

Jahr 2024 年

Alumni-Verbleibstudie

院友发展报告

Chinesisch-Deutsche Hochschule für
Angewandte Wissenschaften (CDHAW)
an der Tongji-Universität
同濟大學中德工程學院



报告项目组成员：

- 1 容玮悦
中德工程学院校友分会常务副会长
中德工程学院2012级建筑设施智能技术专业院友
- 2 曹永焘
中德工程学院校友分会执行会长
中德工程学院2012级汽车服务工程专业院友
- 3 刘克寒
中德工程学院校友分会副会长
中德工程学院2012级建筑设施智能技术专业院友
- 4 王琪
中德工程学院校友分会副会长
中德工程学院2012级汽车服务工程专业院友
- 5 杨卓兴
中德工程学院校友分会理事
中德工程学院2012级建筑设施智能技术专业院友
- 6 赵奕
中德工程学院校友分会理事
中德工程学院2012级建筑设施智能技术专业院友
- 7 陈旭
中德工程学院校友分会理事
中德工程学院2013级机械电子工程专业院友
- 8 宋子航
中德工程学院校友分会理事
中德工程学院2013级汽车服务工程专业院友
- 9 杨莹莹
中德工程学院2012级建筑设施智能技术专业院友

项目顾问委员会：

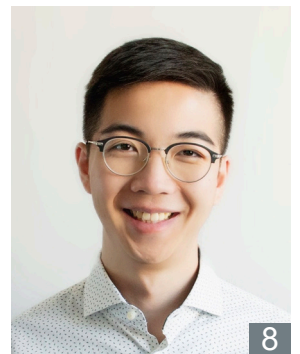
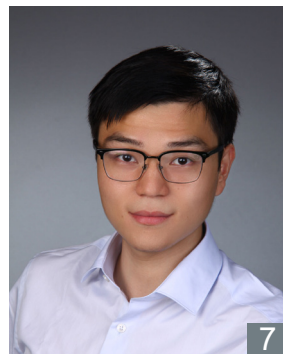
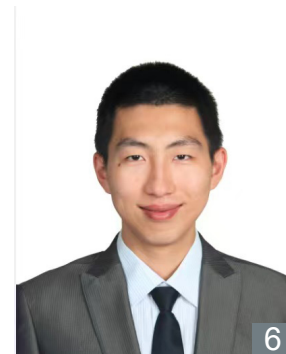
- 10 王继平教授, 中德工程学院院长
- 11 冯一平, 中德工程学院党委书记
- 12 欧力, 中德工程学院德方副院长
- 13 郭婧副教授, 中德工程学院党委副书记
- 14 姜子琛, 中德工程学院学生工作办公室主任
- 15 刘国桢, 院友会第一、二任会长
- 16 罗汝敏博士, 德国高校国际联合会项目协调员

Projektteam dieser Studie

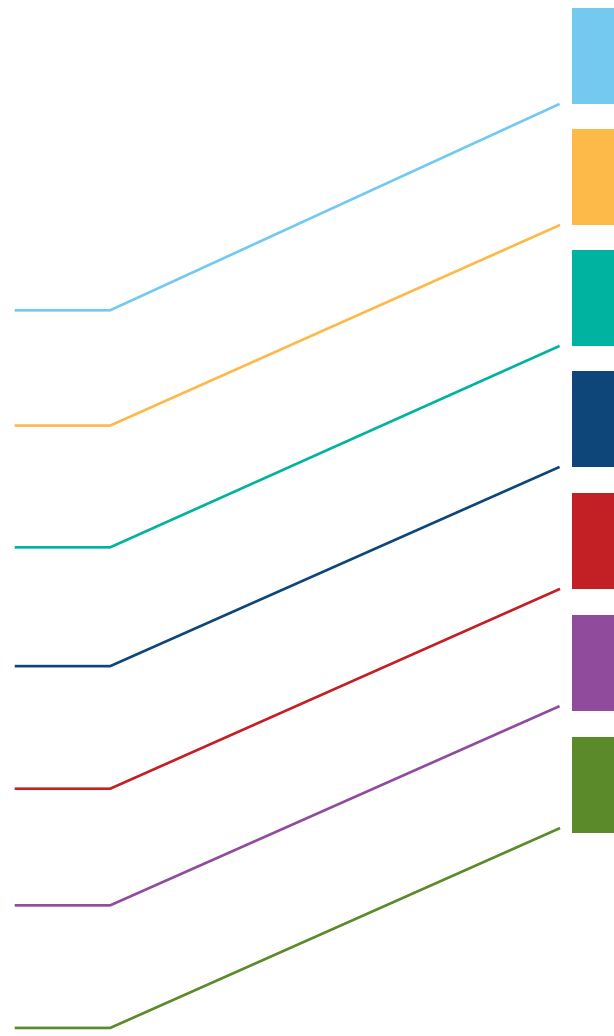
- 1 **Weiyue Rong**
Stellvertretende Vorsitzender des Vereins der CDHAW-Absolventen und Mitglieder der CAMT Gebäudetechnik, Abschlussjahrgang 2016
- 2 **Yongtao Cao**
geschäftsführender Vorsitzender des CAMTs Fahrzeugtechnik, Abschlussjahrgang 2016
- 3 **Kehan Liu**
Vizepräsident des CAMTs Gebäudetechnik Abschlussjahrgang 2016
- 4 **Qi Wang**
Vizepräsident des CAMTs Fahrzeugtechnik, Abschlussjahrgang 2016
- 5 **Zhuoxing Yang**
Mitglied CAMT Vorstand Gebäudetechnik, Abschlussjahrgang 2016
- 6 **Yi Zhao**
Mitglied CAMT Vorstand Gebäudetechnik, Abschlussjahrgang 2016
- 7 **Xu Chen**
Mitglied CAMT Vorstand Mechatronik, Abschlussjahrgang 2017
- 8 **Zihang Song**
Mitglied CAMT Vorstand Fahrzeugtechnik, Abschlussjahrgang 2017
- 9 **Yingying Yang**
Gebäudetechnik, Abschlussjahrgang 2016

Beratender Projektausschuss

- 10 **Prof. Dr. Jiping WANG**, Direktor, CDHAW
- 11 **Yiping Feng**, Parteivorsitzende, CDHAW
- 12 **Oliver Schirmer**, Vizedirektor, CDHAW
- 13 a.o. **Prof. Dr. Jing GUO**, Stellv. Parteivorsitzende, CDHAW
- 14 **Zichen Jiang**, Direktorin des Büros für Studentenangelegenheiten, CDHAW
- 15 **Guozhen Liu**, Erster und zweiter Vorsitzender von CAMT
- 16 **Dr. Rumin Luo**, Projektkoordinatorin im DHIK



	前言和背景介绍 Vorwort / Grußwort und Hintergrund	第6页	Seite 6
	院友发展调查基本信息 Grundlegende Informationen zur Umfrage der Alumni-Verbleibstudie	第14页	Seite 14
	院友硕士研究生情况分析 Entwicklungspfad nach dem Studium I: Master-Abschluss	第18页	Seite 18
	院友博士研究生情况分析 Entwicklungspfad nach dem Studium II: Doktoranden	第26页	Seite 26
	院友工作情况分析 Entwicklungspfad nach dem Studium III: Arbeit	第34页	Seite 34
	对中德工程学院 Bewertung der CDHAW	第46页	Seite 46
	院友访谈 Alumni Interview	第49页	Seite 50



卷首语

时光飞逝,转眼中德工程学院已进入第20个年头。

自建院起,在中德两国政府的共同倡议和直接支持下,学院借鉴德国经验,结合中国实际,合理设计和落实高等工程教育中的关键路径和重点环节,成功实现了德国模式本土化和可持续发展。二十年中,学院在中德高校合作、校企合作的基础上搭建高水平专任教师和实验室工程师团队,创设贯穿全程、彰显特色的实践性教学体系,成功实现了高等工程教育的核心能力建设和持续提升。

二十年中,最令人欣慰和自豪的是,学院培养了3000多名符合技术发展前沿和国际化工作环境要求的一流工程人才。院友们活跃在中德经济社会的各个方面,已成为推动中德发展和交流合作的最为活跃、最富影响的力量。鉴于在模式探索、能力建设和人才培养等方面的成效,中德工程学院被誉为中德教育合作的“灯塔项目”,多次在两国战略文件中被点名表扬。

Vorwort

Die Zeit vergeht im Fluge, und im Handumdrehen hat die Chinesisch-Deutsche Hochschule für Angewandte Wissenschaften (CDHAW) ihr 20. Jahr erreicht. Seit ihrer Gründung hat die CDHAW, unterstützt von gemeinsamen Initiativen und mit direkter Unterstützung der Regierungen beider Länder, deutsche Erfahrungen herangezogen und diese mit dem Systems Chinas kombiniert. Dabei wurden sorgfältig die Schlüsselbereiche und Schwerpunkte der ingenieurwissenschaftlichen Hochschulbildung entworfen und umgesetzt. Es wurde erfolgreich die Lokalisierung des deutschen Modells und dessen nachhaltige Entwicklung erreicht. In den letzten zwanzig Jahren hat die CDHAW auf der Grundlage der Zusammenarbeit zwischen chinesischen und deutschen Hochschulen sowie der Zusammenarbeit zwischen Hochschulen und Unternehmen ein hochqualifiziertes Team von Vollzeitdozenten und Laboringenieuren aufgebaut. Ein praxisorientiertes Lehrsystem, das den gesamten Studienverlauf durchzieht und charakteristisch ist, wurde geschaffen. Dadurch wurden der Aufbau und die kontinuierliche Verbesserung der Kernkompetenzen in der ingenieurwissenschaftlichen Hochschulbildung erfolgreich realisiert.

Am erfreulichsten und stolzesten in diesen zwanzig Jahren ist die Tatsache, dass die CDHAW über 3000 erstklassige Ingenieurtalente ausgebildet hat, die den Anforderungen der technologischen Entwicklung an der Spitze und der internationalen Arbeitsumgebung entsprechen. Die Alumni sind in verschiedenen Bereichen der chinesisch-deutschen Wirtschaft und Gesellschaft aktiv geworden und haben sich zu einer der aktivsten und einflussreichsten Kräfte für die Förderung der chinesisch-deutschen Entwicklung und Zusammenarbeit entwickelt. Aufgrund der erzielten Ergebnisse in den Bereichen Modellforschung, Kapazitätsaufbau und Talentausbildung wurde die CDHAW als "Leuchtturmprojekt" der chinesisch-deutschen Bildungszusammenarbeit bezeichnet und mehrmals in den strategischen Dokumenten beider Länder lobend erwähnt.

二十年是个值得总结和回顾的时点,更是需要展望和谋划的新起点。岁月不居,但也成就永恒!于教育机构而言,这种永恒,体现在模式上,蕴含在能力中,更反映在实际的人才培养成效上,毕业生和院友的表现和发展才是学院工作的最好注脚。正是因此,在院友会的大力支持下,新一期《院友发展报告》新鲜出炉,力图在新十年的起点上系统总结、鉴往知来。

王继平教授,同济大学中德工程学院院长

Zwanzig Jahre sind ein Zeitpunkt für Zusammenfassung und Rückblick, aber auch ein Ausgangspunkt für Ausblick und Planung. Die Zeit bleibt nicht stehen, aber sie schafft auch Ewigkeit! Für Bildungseinrichtungen manifestiert sich diese Ewigkeit im Modell, liegt in der Fähigkeit und spiegelt sich vor allem in den konkreten Ergebnissen der Talententwicklung wider. Das Verhalten und die Entwicklung der Absolventen und Alumni sind die besten Belege für die Arbeit der CDHAW. Daher freut es mich, mit der großzügigen Unterstützung des Alumni-Vereins die neue "Alumni-Verbleibstudie" vorstellen zu können. Diese zielt darauf ab, am Anfang eines neuen Jahrzehnts eine umfassende Zusammenfassung zu geben, aus der Vergangenheit zu lernen und die Weichen für die Zukunft zu stellen.

Prof. Wang Jiping

Direktor der CDHAW an der Tongji Universität



Prof. Wang Jiping

Prof. Wang Jiping

Direktor der CDHAW an der Tongji Universität

王继平教授,同济大学中德工程学院院长

致辞

同济大学中德工程学院校友会
的700多名会员代表着一个强大的社群,他们为中德工程学院及其院友全情投入,并自愿提供义务服务。该协会为在中国和德国成功完成学业的院友增强个人网络和职业发展提供了重要的支持,同时也为提升中德工程学院的知名度做出了贡献。

数字说明了一切:自2010年以来,已有3210名中德毕业生。69%的校友在取得学士学位后选择攻读硕士学位,24%直接步入职业生涯,大约2%选择创业。这些多样化的选择展示了在成功完成中德学业后所拥有的广泛机遇。值得注意的是,有众多毕业生择攻读硕士学位或博士学位,以及在两国或全球范围内取得学位后开创新的职业道路。这清晰地显示了我们与学生共同努力培养的高质量教育和国际视野。国际高校合作的核心目标是为学生打开通往跨文化体验的道路,从而培养他们成为“全球公民”。

我要衷心感谢校友会会员,感谢他们作为联络人提供的热情支持,以及他们为CDHAW在同济大学和DHİK成员高校之间发展所作出的宝贵贡献。我深信,该协会在未来将继续在这一过程中发挥不可或缺的作用。

Dieter Leonhard 博士,教授

德国国际合作联合会主席兼萨
尔应用科学大学校长

Grußwort

Mit über 700 Mitgliedern repräsentiert der CAMT eine starke Gemeinschaft, die sich engagiert und ehrenamtlich für die CDHAW und deren Alumnae und Alumni einsetzt. Der Verein leistet damit einen wichtigen Beitrag für die persönlichen Netzwerke und die beruflichen Entwicklungsmöglichkeiten nach einem erfolgreichen Studium in China und in Deutschland. Er trägt damit zugleich zur Sichtbarkeit der CDHAW bei.

Die Zahlen sprechen für sich: 3210 chinesische und deutsche Absolventen und Absolventinnen seit 2010. 69% der Alumni entscheiden sich nach dem Bachelor-Studium für ein Master-Studium, 24% starten direkt ins Berufsleben und etwa 2% wählen die Selbstständigkeit. Diese vielfältigen Wege zeigen die breite Palette von Möglichkeiten, die sich nach dem erfolgreichen chinesisch-deutschen Studium bieten. Beeindruckend ist die Zahl derjenigen, die sich für ein Master-Studium oder eine Promotion entscheiden, und die, die nach ihrem Abschluss in beiden Ländern, bzw. weltweit neue berufliche Wege beschreiten. Dies ist ein klares Zeichen für die hohe Qualität der Ausbildung und die internationale Perspektive, die wir mit unseren Studierenden erarbeiten. Kern internationaler Hochschulkooperationen ist es ja, Studierenden einen Weg zu interkulturellen Erfahrungen und damit zu „global citizens“ zu eröffnen.

Ich bedanke mich herzlich bei den Mitgliedern der Alumni-Vereinigung für ihre engagierte Unterstützung als Ansprechpartner sowie ihren wertvollen Beitrag zur Entwicklung der CDHAW zwischen der Tongji Universität und den Mitgliedshochschulen des DHİK. Ich bin überzeugt, dass der Verein auch in Zukunft eine unverzichtbare Rolle in diesem Prozess spielen wird.

Prof. Dr.-Ing. Dieter Leonhard

Vorsitzender des Deutschen Hochschulkonsortiums für Internationale Kooperationen (DHİK) und Präsident der Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes



Iris Maurer, htw saar

Prof. Dr.-Ing. Dieter Leonhard 博士,教授

背景介绍

1. 同济大学中德工程学院

同济大学中德工程学院 (CDHAW) 于2004年成立,是在中国教育部 (MoE) 和德国联邦教研部 (BMBF) 倡议下,由同济大学和德国国际高校联合会 (DHIK) 具体实施的双边国际高等教育合作项目。德国国际高校联合会目前的成员高校有德国及瑞士38所应用科学大学,目前由萨尔技术与经济应用科学大学校长的校长 Dieter Leonhard 教授担任主席职位。CDHAW 下设:机械电子工程 (机电)、汽车服务工程 (汽服)、建筑电气与智能化 (建智) 以及自2008年起新设置的经济工程* (经工) 四个专业。

为期四年的双学士学位培养项目力求为学生提供最先进的理论和实践教学的同时,培养学生的德语语言和跨文化交际能力。在双学士学位项目框架下,中国学生有机会赴德国伙伴高校进行为期一年的学习,与此对应,德国伙伴高校的学生可以在上海的 CDHAW 完成最后一年的学习。

迄今已有中、德毕业生3210人。中国毕业生2420人,其中1782获德国 (瑞士) 双学位;德国毕业生790,其中462获同济双学位。

* 备注:2008-2018年中德物流班 (物流管理专业) 对应德方经济工程专业。
2018年起,机械电子工程专业下增设智能制造系统工程方向,对应德方经济工程专业。
2012年起,“建筑设施与智能工程”更名为“建筑电气与智能化”。

Hintergrund

1. Die Chinesisch-Deutsche Hochschule für Angewandte Wissenschaften (CDHAW) an der Tongji-Universität

Die Chinesisch-Deutsche Hochschule für Angewandte Wissenschaften (CDHAW) an der Tongji-Universität, im Jahr 2004 gegründet, ist ein auf Initiative des chinesischen Bildungsministeriums (MoE) und des deutschen Bundesministeriums für Bildung und Forschung (BMBF) gemeinsam von der Tongji-Universität und dem Deutschen Hochschulkonsortium für internationale Kooperationen (DHIK) durchgeführtes, bilaterales internationales Hochschulkooperationsprojekt.

Mit 38 Mitgliedshochschulen in Deutschland und der Schweiz wird das DHIK derzeit von Prof. Dr.-Ing. Dieter Leonhard, Präsident der Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes (htw saar), als Vorsitzendem des Konsortiums geleitet. Die CDHAW hat vier Studiengänge: Mechatronik, Fahrzeugtechnik, Gebäudetechnik und seit 2008 den neuen Studiengang* Wirtschaftsingenieurwesen

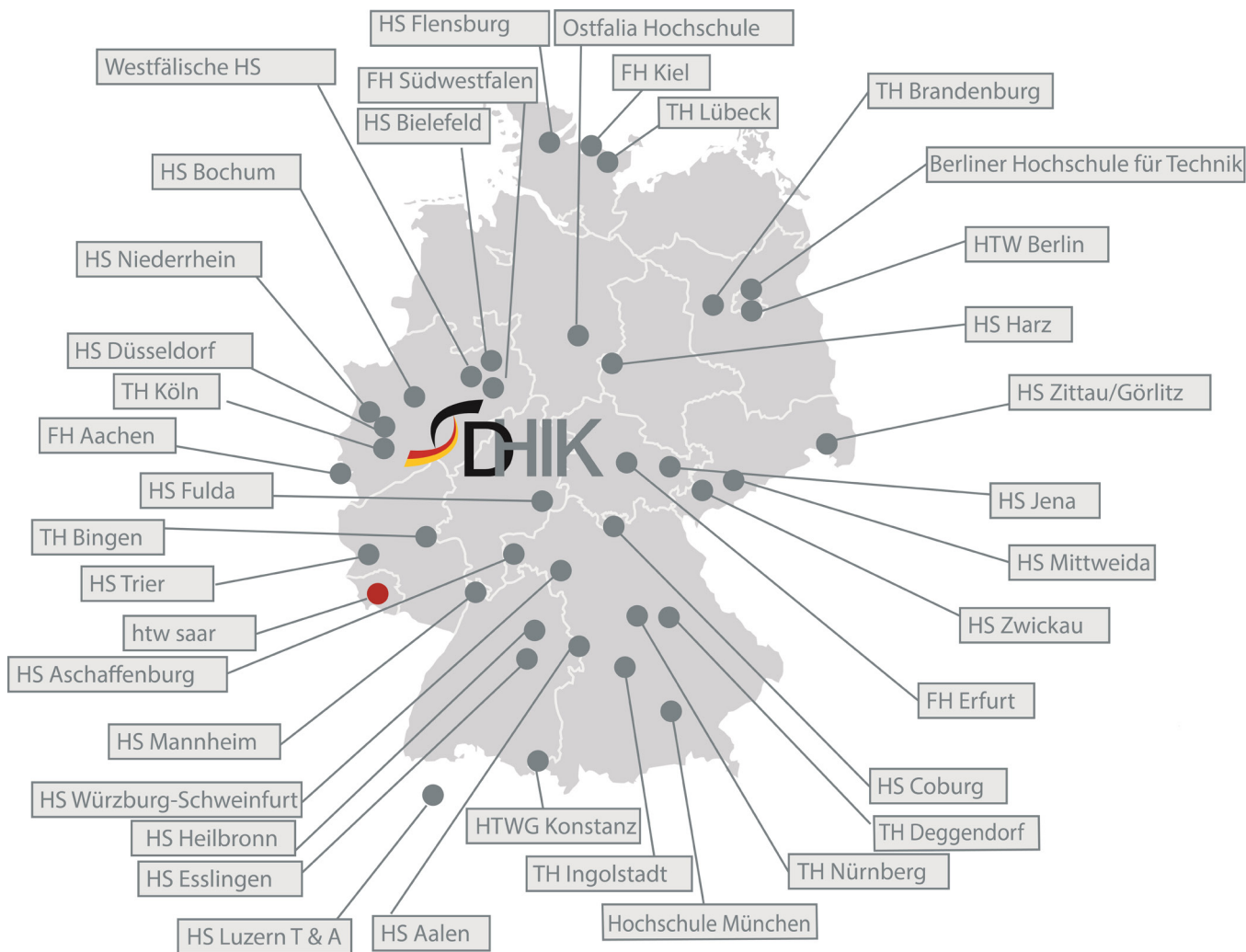
Ziel der vierjährigen Dualen Studiengänge ist es, den Studierenden modernste theoretische und praktische Lehrinhalte zu vermitteln und gleichzeitig ihre deutschen Sprachkenntnisse und interkulturellen Kommunikationsfähigkeiten auszubauen. Im Rahmen des Doppelabschluss-Programms haben chinesische Studierende die Möglichkeit, ein Jahr an einer Partnerhochschule in Deutschland zu studieren, während Studierende der deutschen Partnerhochschulen ihr letztes Studienjahr an der CDHAW in Shanghai absolvieren können.

Bisher gibt es 3210 chinesische und deutsche Absolventen: 2.420 chinesische Absolventen, davon 1.782 mit deutschem (schweizer) Doppelabschluss; und 790 deutsche Absolventen, davon 462 mit Tongji- Doppelabschluss.

* In den Jahren 2008-2018 entsprach der Studiengang Deutsch-Chinesische Logistik (Studiengang Logistikmanagement) dem deutschen Studiengang Wirtschaftsingenieurwesen. Seit 2018 ist der Studiengang Maschinenbau und Elektrotechnik um die Fachrichtung Intelligente Fertigungssystemtechnik erweitert worden, die dem Studiengang Wirtschaftsingenieurwesen der deutschen Seite entspricht.

图1-CDHAW合作院校

Abbildung 1 - CDHAW Partnerhochschulen



2. 同济大学校友会中德工程学院分会

同济大学校友会中德工程学院分会是由同济大学中德工程学院毕业校友自愿组成的、联合性、非营利性校友组织。

成立之初,秉持为了加强建设中德人之间交流感情的平台,架设院友间跨年级专业、跨国界领域的沟通协作和互惠互助的渠道,在学院老师的鼓励牵头和各地院友的共同倡议下,中德工程学院院友们于2012年10月在中德两地筹建了同济大学中德工程学院院友会(CAMT:Verein der CDHAW-Absolventen und Mitglieder der Tongji-Universität),并于2013年5月在德国法兰克福的首届院友年会上正式宣布院友会的成立。为了进一步促进中德两地校友更深入的交流与合作,特别是建立一个中国院友们交流合作的平台,更好地发挥区位优势支持母校和学院教学发展,由原院友会代表提议、经中德工程学院、中德工程学院院友会(CAMT)共同讨论、研究,同济大学校友会批准后,“同济大学校友会中德工程学院分会”(下文简称:院友会,英文简称保持CAMT不变)于2021年12月在上海正式成立。分会包含德国分部和中国分部,在保持德国分部高质量快速发展的同时,为中国分部的建设提供支持。

2. Der Alumni-Verein der CDHAW

Der Alumni-Verein der Chinesisch-Deutschen Hochschule für Angewandte Wissenschaften (CDHAW) an der Tongji-Universität ist eine von den Alumni selbst gegründete nicht-kommerzielle Alumni-Organisation.

Zu Beginn der Gründung und um den Aufbau einer Plattform zur Stärkung des deutsch-chinesischen Austauschs als Kanal für die internationale Kommunikation, Zusammenarbeit und gegenseitige Unterstützung zwischen den Alumni über die Jahrgangsstufen und Fachrichtungen hinweg zu schaffen, gründeten Absolventen der CDHAW im Oktober 2012 mit Unterstützung durch die Dozenten der Hochschule und der gemeinsamen Initiative von Absolventen der ganzen Welt den „Verein der CDHAW-Absolventen und Mitglieder der Tongji-Universität“ (CAMT). Die Gründung des Alumni-Vereins wurde im Mai 2013 auf der ersten Alumni-Jahrestagung in Frankfurt am Main formell bekannt gegeben. Um den Austausch und die Zusammenarbeit zwischen Alumni in China und Deutschland weiter zu vertiefen und insbesondere um eine Plattform für die Kooperation zwischen chinesischen Alumni aufzubauen, die einzelnen Schwerpunkte besser zu nutzen und um die Lehre und die Entwicklung der Alma Mater zu unterstützen, wurde auf Vorschlag von Alumni-Vertretern und nach gemeinsamer Diskussion und Recherche durch die CDHAW und den Verein der CDHAW-Absolventen und Mitglieder der Tongji-Universität (CAMT), und nach Genehmigung des Alumni-Vereins der Tongji-Universität im Dezember 2021 in Shanghai die „Vereinigung der Tongji-Universitäts-Alumni aus der CDHAW“ (englische Abkürzung ist immer noch: CAMT) offiziell gegründet. Sie umfasst eine deutsche und eine chinesische Abteilung. Unter Beibehaltung der raschen Entwicklung der deutschen Abteilung unterstützt diese den Aufbau der chinesischen Niederlassung.

校友会旨在加强中德院友之间的友好合作、专业交流及社会联络。校友会既是学院联系院友的窗口,也是中德人协作互助的平台,努力通过整合开拓院友资源、促进院友交流合作、支持学院教学发展,通过线上特色资讯服务和线下各地联谊活动增强院友情、母校情、中德情。

Der CAMT zielt darauf ab, die freundschaftliche Zusammenarbeit, den beruflichen Austausch und die sozialen Kontakte zwischen chinesischen und deutschen Alumni zu stärken. Der Verein ist nicht nur eine Gelegenheit für die Hochschule, um mit den Alumni in Kontakt zu treten, sondern auch eine Plattform für Chinesen und Deutsche, um zusammenzuarbeiten und sich gegenseitig zu helfen. CAMT ist bestrebt, die Alumni-Ressourcen zu integrieren und auszubauen, den Alumni-Austausch und die Zusammenarbeit zu fördern, die Entwicklung des Lehrens und Lernens der Hochschule zu unterstützen und die Beziehung zu den Alumni, und zur Alma Mater durch Online-Services und Offline-Aktivitäten an vielen Orten zu stärken.

更多有关校友会咨询请访问官方网站:

Für weitere Informationen über die Alumni-Vereinigung besuchen Sie bitte die offizielle Website:

www.cdhawer.com

院友发展调查基本信息

调查方法

本次院友发展调查报告为第二期调查报告,旨在以2017年出版的第一期调查报告为基础,更新调查2004-2018级共14届中德工程学院毕业院友的发展轨迹,并对比分析近几年院友发展轨迹的变化与趋势。本章节对院友发展轨迹的描绘与总结是基于调查问卷的方式,通过微信群、年会活动现场分发等方式分发问卷并收集结果,经过一系列数据整理,形成对院友发展情况的基本图景。

有效数据

受访院友性别分布

在此次调查中,我们共收集到有效调查结果378份,其中男性院友占比73%,女性院友占比27%。

受访院友专业分布

中德工程学院四个专业(汽车服务工程、建筑电气与自动化、机械电子工程、经济工程)毕业院友参与了此次问卷调查。

Grundlegende Informationen zur Umfrage der Alumni-Verbleibstudie

Methodik der Erhebung

Die zweite Alumni-Verbleibstudie zielt darauf ab, die Umfrage über den Entwicklungsweg der Alumni der CDHAW aus den Jahrgängen 2004-2018, insgesamt 14 Jahrgänge, auf der Grundlage der ersten, im Jahr 2017 veröffentlichten, Verbleibstudie zu aktualisieren. Die Darstellung und Zusammenfassung des Entwicklungsverlaufs der Alumni in diesem Kapitel basiert auf dem Fragebogen, der über WeChat-Gruppen und vor Ort bei der Jahrestagung verteilt wurde. Auf Grundlage einer Reihe von Datenerhebungen konnte ein klares Bild der Entwicklung der Alumni erstellt werden.

Datenbasis

Geschlechterverteilung der befragten Alumni

Insgesamt wurden bei dieser Umfrage 378 gültige Antworten verarbeitet, die zu 73% von männlichen und zu 27% von weiblichen Alumni kamen.

Berufliche Verteilung der befragten Alumni

Die Umfrageteilnehmer sind CDHAW-Absolventen (Alumni) und verteilen sich auf die vier Studiengänge der CDHAW (Fahrzeugtechnik, Mechatronik, Gebäudetechnik und Wirtschaftsingenieurwesen) wie in der folgenden Grafik dargestellt.

图2. 受访校友性别分布

Abbildung 2 - Geschlechterverteilung der befragten Alumni

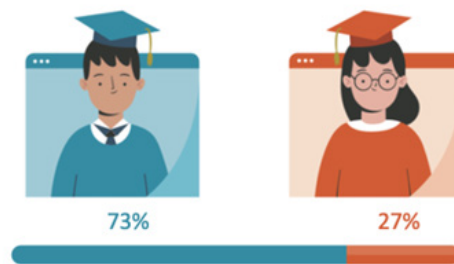
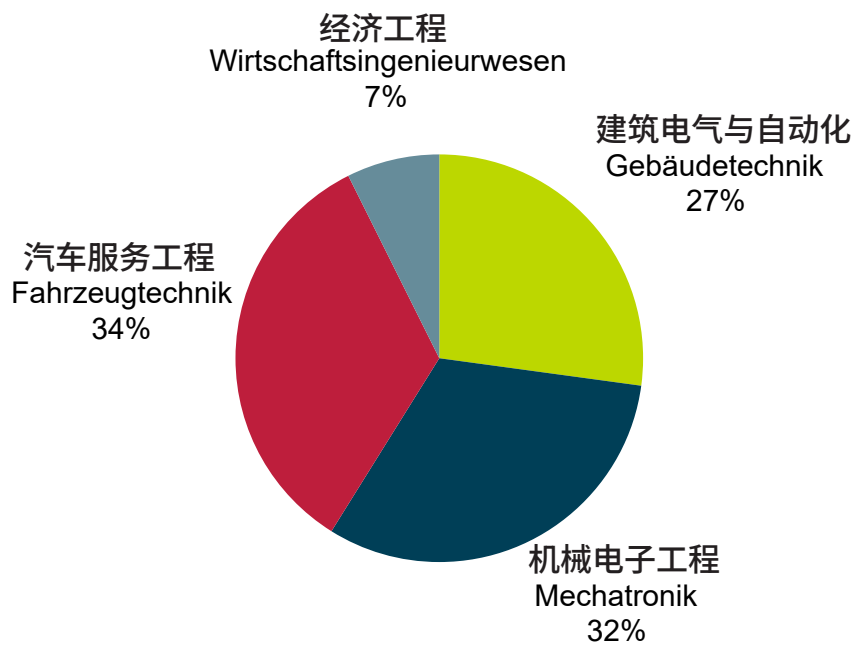


图3. 受访校友专业分布

Abbildung 3 - Berufliche Verteilung der befragten Alumni



受访院友年级分布

此次受访院友的平均年龄预测值为28.3岁, 2004-2018级(本科入学年份)填写调查问卷的院友人数分布情况如下图所示。

Verteilung der befragten Alumni nach Jahrgängen

Da die Gründung der Chinesisch-Deutschen Hochschule für Angewandte Wissenschaften (CDHAW) an der Tongji-Universität noch keine 20 Jahre zurückliegt, stehen die meisten der befragten Alumni noch am Anfang ihrer Karriere oder befinden sich in einem aufstrebenden Stadium ihrer Laufbahn. Das erhobene Durchschnittsalter der befragten Absolventen liegt bei 28,3 Jahren, und die Verteilung der Alumni der Jahrgänge 2004-2018 (das Jahr der Immatrikulation in das Bachelor-Studium), die den Fragebogen ausgefüllt haben, ist in der folgenden Abbildung dargestellt.

院友发展轨迹一览

本次调研结果显示,“本科中德双学位-德国读研-毕业回到中国工作”是中德工程学院院友们最多经历的发展轨迹。

获得中德双学位本科文凭后,大多数院友选择在德国继续深造攻读硕士学位;选择在国内毕业的院友,大部分选择直接进入职场;其他选择读研的院友更倾向于国内或英语国家的学校。

在德国取得研究生文凭后,选择回到中国工作的院友比例越来越高,同时也有不少院友选择继续留在德国工作。

Analyse des Entwicklungspfades der Alumni

Die Ergebnisse dieser Umfrage zeigen, dass "chinesisch-deutscher Doppelabschluss – Master-Studium und -Abschluss in Deutschland – Rückkehr nach China, um zu arbeiten" der häufigste Entwicklungspfad ist, den die Alumni durchlaufen haben.

Nach dem Doppel-Abschluss des chinesisch-deutschen Bachelorstudiums entschieden sich die meisten Alumni für ein weiterführendes Masterstudium in Deutschland. Diejenigen, die sich für einen Abschluss in China entschieden, traten zumeist direkt in das Berufsleben ein, während andere, die sich für ein Master-Studium entschieden, Hochschulen in China oder englischsprachigen Ländern bevorzugten.

Nach dem Erwerb eines Master-Diploms in Deutschland entscheidet sich ein zunehmender Anteil der Alumni dafür, nach China zurückzukehren um dort zu arbeiten, während sich auch nicht wenige Alumni dafür entscheiden, in Deutschland zu bleiben, um zu arbeiten.

图4. 受访校友年级分布

Abbildung 4 - Verteilung der befragten Alumni nach Jahrgängen

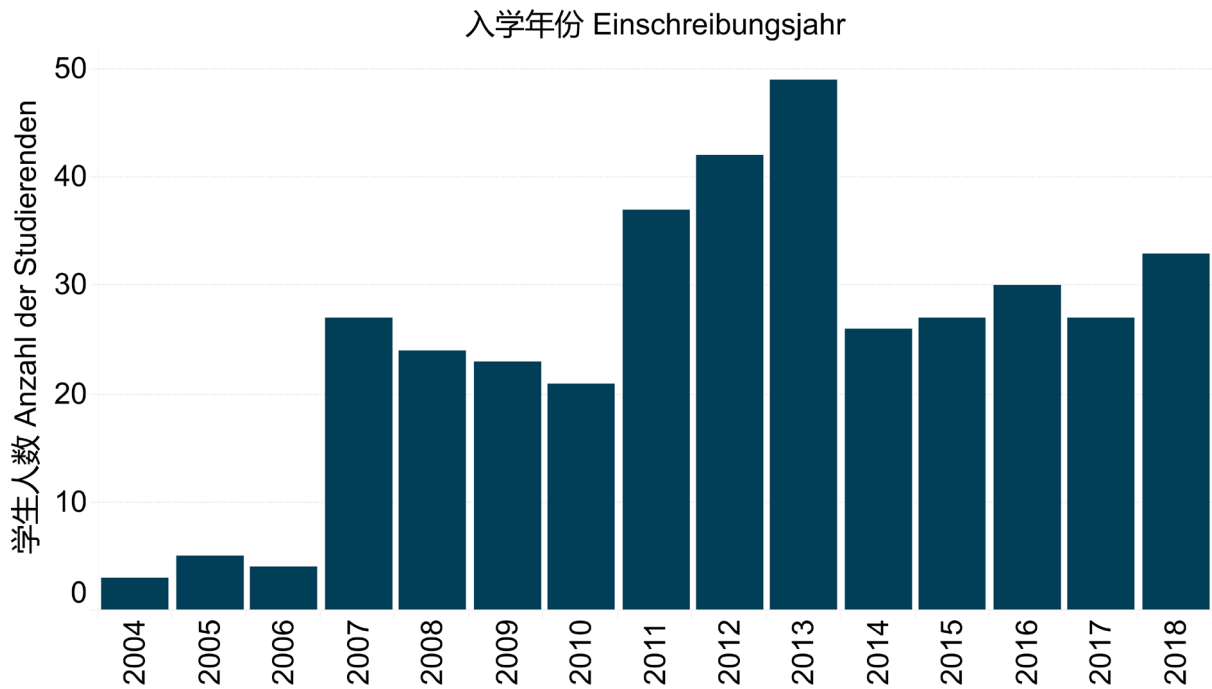
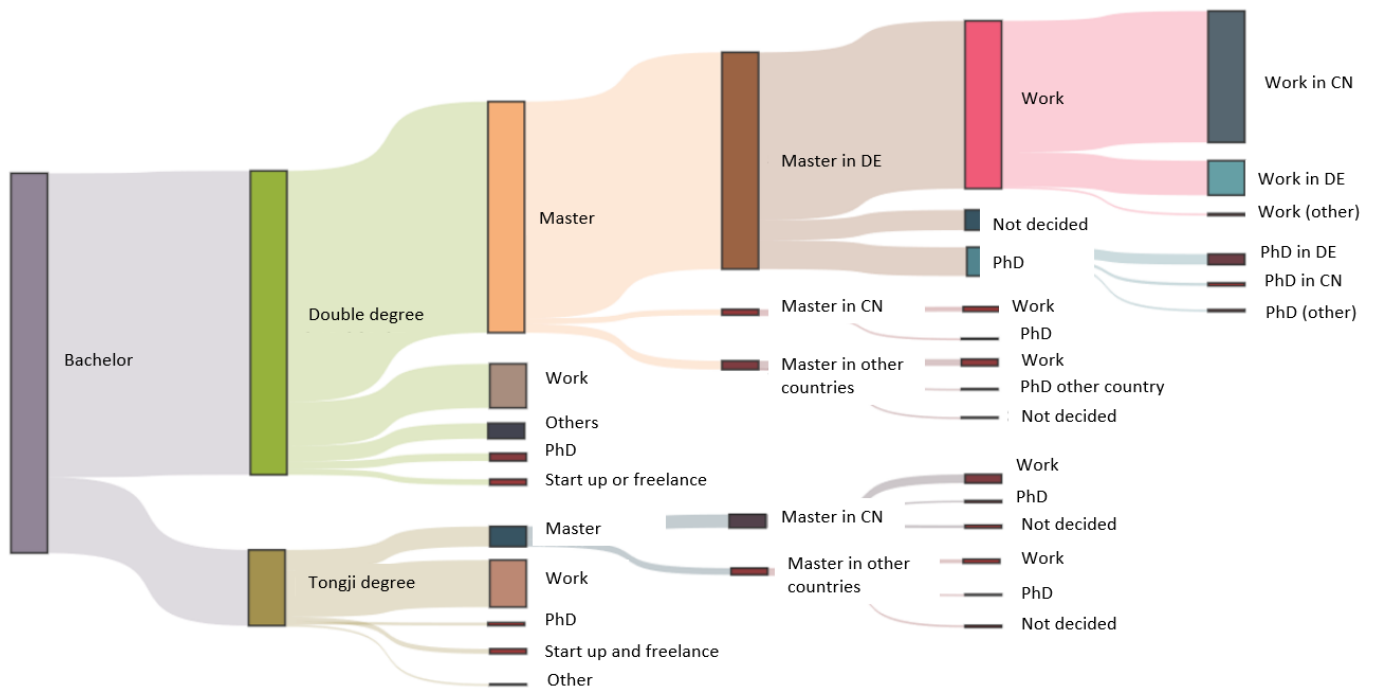


图5. 受访校友发展轨迹

Abbildung 5 - Entwicklungspfad der befragten Alumni



1. 院友发展情况分析

毕业后发展方向一: 硕士研究生

1.1. 本科毕业后大部分院友选择继续攻读硕士研究生

调查问卷结果显示, 约80%的院友本科结束后获得中德双学位, 约20%的院友获得同济大学学位。

在完成本科学业之后, 约有69%的院友选择继续攻读硕士, 24%的院友选择直接工作, 接近3%的院友选择了自由职业或者自主创业。

1.2. 攻读硕士研究生的学校分布情况

在选择攻读硕士的院友中, 超过80%的院友选择继续在德国的一所工业大学(TU)攻读硕士学位, 6%的院友选择在德国的应用科学大学(FH)攻读硕士学位。近几年, 也逐渐有院友选择进入国内知名大学或其他国家的高校继续攻读硕士。

1. Entwicklungspfad nach dem Studium I: Master-Abschluss

1.1. Prozentsatz in Master-Studiengängen

Dem Fragebogen zufolge haben etwa 80% der Alumni am Ende ihres Bachelor-Studiums einen chinesisch-deutschen Doppelabschluss erworben, während die restlichen 20% einen Tongji-Abschluss haben.

Nach Abschluss des Master-Studiums entschieden sich 69% der Alumni für ein Masterstudium, 24% für den direkten Einstieg in das Berufsleben und etwa 3% für eine freiberufliche Tätigkeit oder die Gründung eines eigenen Unternehmens.

1.2. Hochschulverteilung der Studierenden, die einen Master-Abschluss anstreben

Von den Alumni, die sich für ein Masterstudium entschieden haben, blieben mehr als 80% in Deutschland, um an einer Technischen Universität (TU) einen Masterabschluss zu erwerben, während 6% der Absolventen einen Masterabschluss an einer Fachhochschule (FH) in Deutschland anstrebten. In den letzten Jahren haben sich einige unserer Absolventen auch dafür entschieden, ihr Masterstudium an einer renommierten Universität in China fortzusetzen.

图 6:本科毕业后去向比例

Abbildung 6 - Verteilung der Bachelor-Absolventen

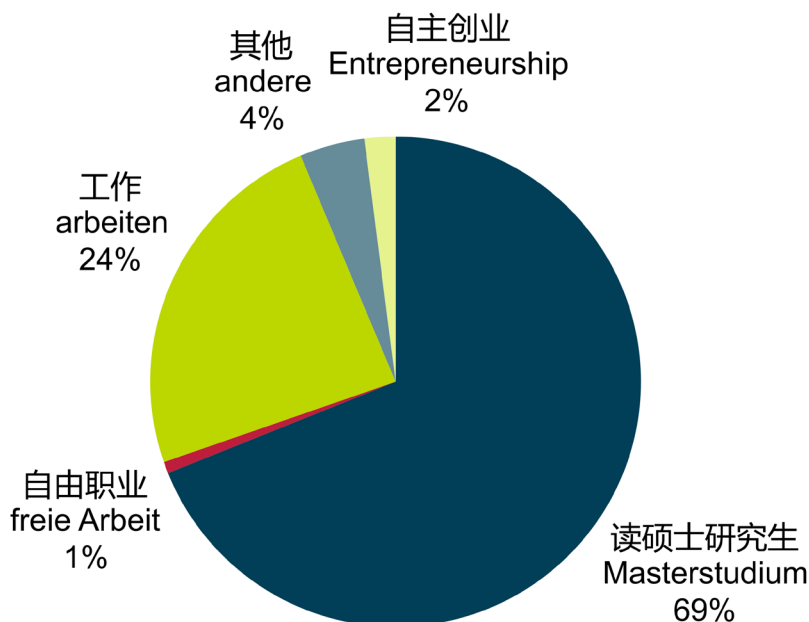
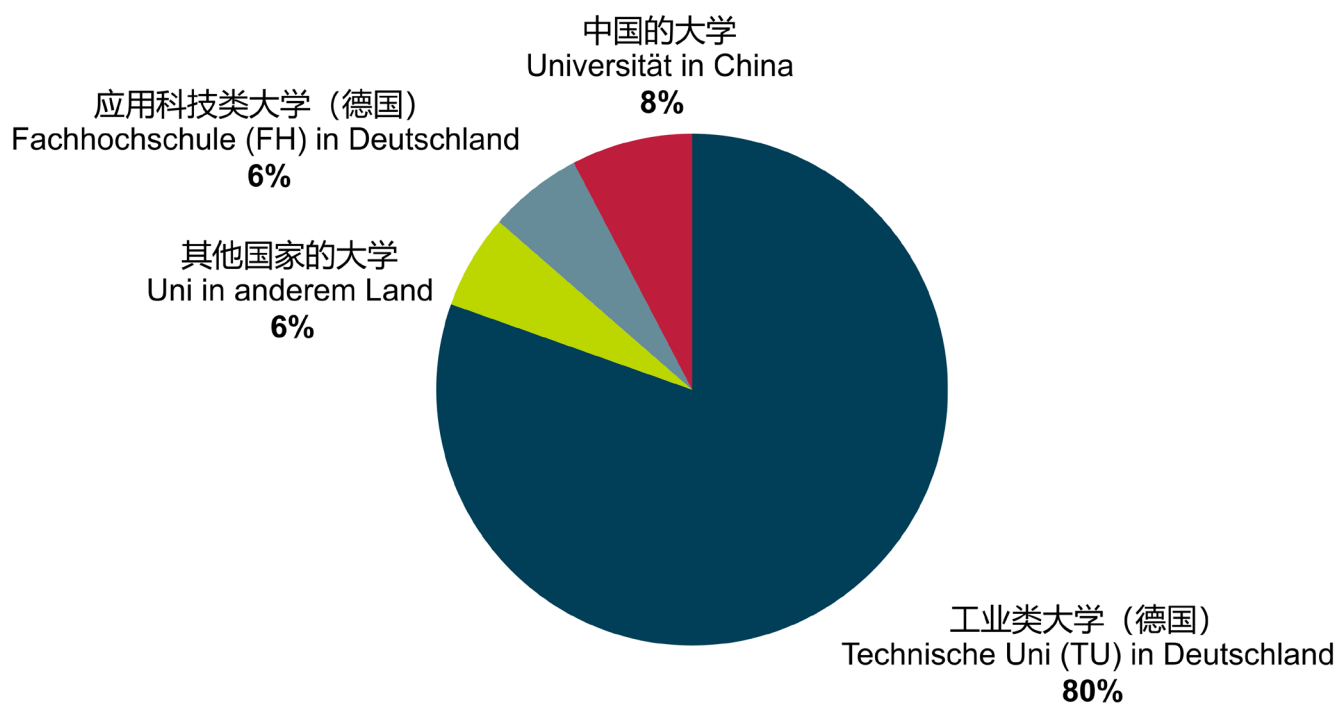


图 7:读研大学分类

Abbildung 7 - Hochschulen des Master-Studiums



1.3. 攻读硕士的动机

影响院友攻读硕士前三名的因素均与个人发展相关,分别为“研究生毕业工作前景好”、“本科专业知识不够”、“为将来进行科研活动打基础”。与之相比,其他客观因素,如例如“父母的建议”、“研究生学费低”、以及“同龄人的影响对院友的选择影响”,是相对次要的决策因素。

1.4. 攻读硕士时遇到的挑战

尽管院友们在本科学习中接受过良好的德语培训,但要理解攻读硕士期间的讲座,德语仍然是一个巨大的挑战。因此,我们建议院友们在本科期间进一步加强听力和阅读训练。学校可以提供校内语言伙伴和相关平台,让学生获得更多练习机会。

许多院友在攻读硕士学位时都会更换专业,而本科专业与所选研究生专业的不匹配成为了学习过程中的一大挑战,因此建议学院根据时代发展和硕士专业的需求适度调整本科课程。这不仅有助于提高本科生在德国申请硕士学位的成功率,也可以减轻院友在硕士阶段由不匹配问题带来的压力。

1.3. Motivation für einen Master-Abschluss

Die drei wichtigsten Faktoren, die die Alumni dazu veranlassen, einen Master-Abschluss zu erwerben, haben alle mit den persönlichen Entwicklungsaussichten zu tun, vor allem sind dies "gute Berufsaussichten nach dem Abschluss", "unzureichende Fachkenntnisse im Grundstudium" und "Schaffung einer Grundlage für künftige Forschungstätigkeiten". Im Gegensatz dazu waren andere objektive Faktoren wie "elterlicher Rat", "niedrige Studiengebühren" und "Einfluss von Gleichaltrigen" keine wichtigen Entscheidungsfaktoren.

1.4. Herausforderungen beim Masterstudium

Trotz der Tatsache, dass die Alumni während ihres Bachelorstudiums eine gute Ausbildung in Deutsch erhalten haben, stellt die deutsche Sprache immer noch eine große Herausforderung dar, um die Vorlesungen des Master-Studiums zu verstehen. Wir empfehlen daher den Alumni, das Hör- und Lesetraining während des Bachelor-Studiums zu verstärken. Die Universität kann auf dem Campus Sprachpartner und entsprechende Plattformen für zusätzliche Übungsmöglichkeiten zur Verfügung stellen. Viele Alumni wechseln während des Masterstudiums ihr Hauptfach, und die Diskrepanz zwischen ihrem Hauptfach im Bachelor-Studium und ihrem gewählten Hauptfach im Master-Studium wird zu einer großen Herausforderung im Lernprozess. Wir empfehlen daher, dass die Hochschule das Bachelor-Programm an die modernen Entwicklungen und die Bedürfnisse der Master-Studienfächer anpasst. Dies wird nicht nur dazu beitragen, die Erfolgsquote von Studenten, die sich in Deutschland für ein Master-Studium bewerben, zu erhöhen, sondern auch den Druck des Mismatch auf der Masterebene zu verringern.

图 8: 影响攻读硕士的因素

影响程度=0:毫无影响;影响程度=50:影响一般;影响程度=100:影响很大)

Abbildung 8 - Faktoren, die das Streben nach einem Master-Abschluss beeinflussen

(Einflussgrad = 100: hoher Einfluss; Einflussgrad = 50: mittlerer Einfluss; Einflussgrad = 0: gar kein Einfluss)

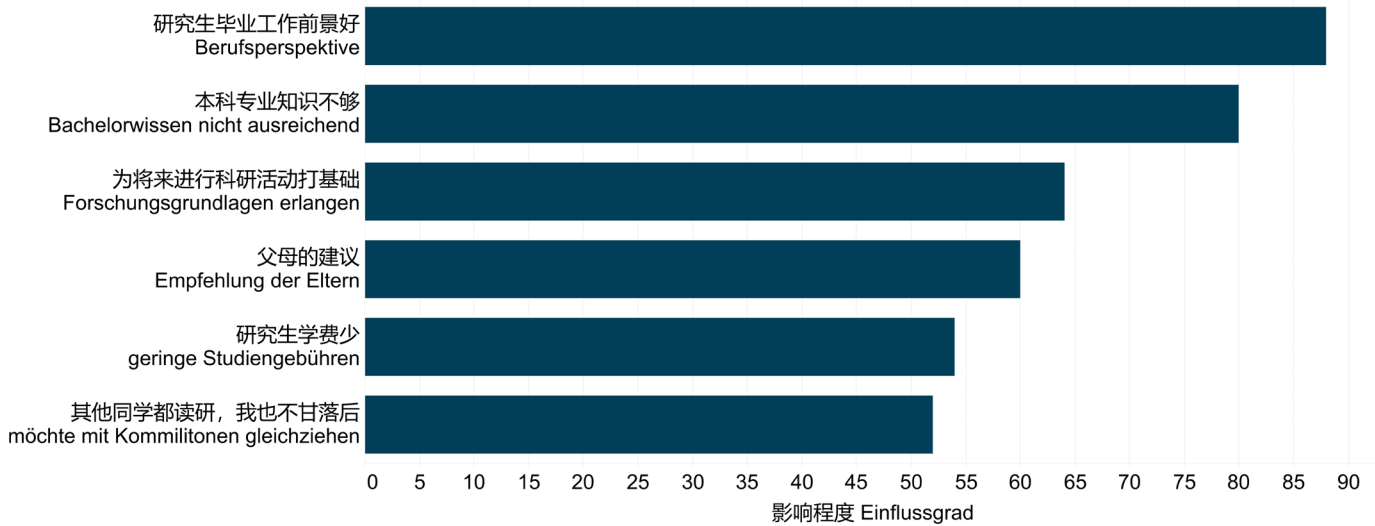
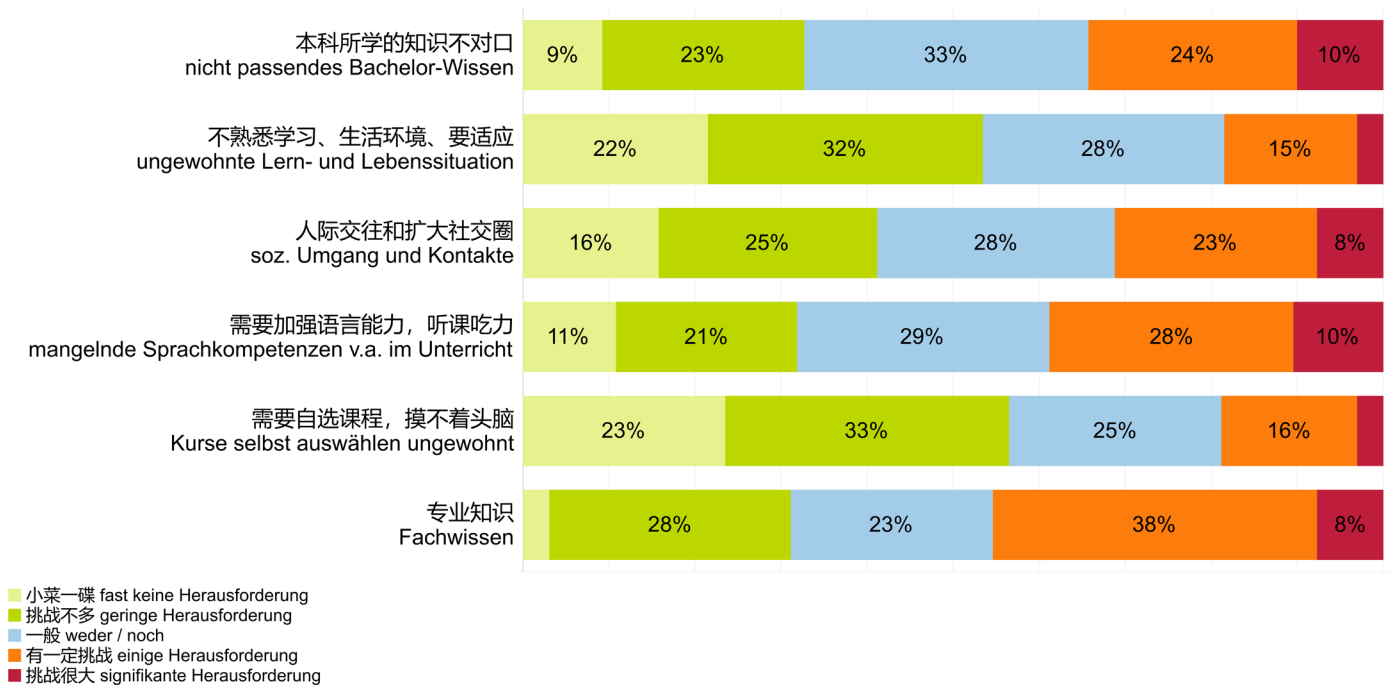


图 9: 读硕士期间遇到的挑战

Abbildung 9 - Herausforderungen, die während des Masterstudiums aufgetreten sind



1.5. 读研阶段最受院友欢迎的德国工业类大学排名

不同专业的毕业院友在研究生阶段就读的德国工业大学不尽相同,但是基本上都集中在TU9(德国九所理工大学联盟)。从读研总人数看,在慕尼黑工业大学、斯图加特大学、亚琛工业大学、布伦瑞克工业大学读研的人数较多。

总体而言,机电毕业生和经济工程毕业生最青睐慕尼黑工业大学,汽服毕业生选择最多的读研学校是布伦瑞克工业大学,建智毕业生最主要的读研学校是亚琛工业大学(详见图10)。

然而,近年,各专业毕业生读研大学也呈现出进一步趋同的态势。根据16级和17级毕业生读研大学的不完全统计,前往慕尼黑工业大学攻读硕士学位的院友占据了绝大多数,其中机电专业毕业生中前往慕尼黑工业大学的比例最高(超过73%),建智专业毕业生主要选择亚琛工业大学深造(约60%),少量毕业生前往慕尼黑工业大学、斯图加特大学深造。汽服专业毕业生中超过50%前往慕尼黑工业大学,其余毕业生选择车辆方向的传统名校,例如斯图加特大学以及布伦瑞克工业大学,基本位居第二梯队。除此之外,近两年,也有越来越多的院友选择留在国内双一流高校及其他国家名校读研(约占10%)。

院友会在这里也提醒各位院友,TU9的概念在德国并不为众人所知。在读研阶段我们建议各位院友可以更加理性地根据各大学的专业排名、各专业的实验室水平、未来科研计划、以及城市因素等选择适合自己的大学,并非一定要集中于TU9。

1.5. Ranking der beliebtesten Technischen Universitäten in Deutschland für Masterstudium der Alumni

Alumni verschiedener Fachrichtungen haben für das Masterstudium verschiedene deutsche technische Universitäten besucht, aber im Grunde genommen sind sie alle im Verband TU9 German Universities of Technology konzentriert. Gemessen an der Gesamtzahl der Masterstudierenden ist die Zahl der Studenten, die an die Technische Universität München, die Universität Stuttgart, die RWTH Aachen und die Technische Universität Braunschweig gehen, relativ hoch.

Insgesamt ist die beliebteste Hochschule für Absolventen der Mechatronik und des Wirtschaftsingenieurwesens die Technische Universität München, die beliebteste Hochschule für Absolventen der Fahrzeugtechnik ist die Technische Universität Braunschweig und die beliebteste Hochschule für Absolventen von Gebäudetechnik ist die RWTH Aachen, s. Abb. 10.

In den letzten Jahren haben sich die Universitäten, die von den Absolventen verschiedenen Studiengängen für ein Masterstudium gewählt werden, zunehmend auf einige wenige Universitäten konzentriert. Nach den noch nicht abgeschlossenen Statistiken über die Absolventen der letzten zwei Jahre (Jahrgänge 2016 und 2017) ging jedoch die Mehrheit der Absolventen für ein Masterstudium an die Technische Universität München (TUM), wobei der höchste Anteil von Mechatronikstudenten an die TUM ging (über 73%). Die Gebäudetechnik-Absolventen wählten hauptsächlich die RWTH Aachen für ein Masterstudium (ca. 60%), und eine kleine Anzahl von ihnen ging für ein weiteres Studium an die TU München und die Universität Stuttgart. Neben den mehr als 50% der Absolventen des Studiengangs Fahrzeugtechnik, die an die TU München gingen, befinden sich auch die Absolventen, die an die traditionell für die Fachrichtung Automotive renommierten Hochschulen, wie die Universität Stuttgart und die TU Braunschweig in der zweiten Reihe. Darüberhinaus haben sich in den letzten zwei Jahren immer mehr Studierende (10%) für einen Verbleib an den „Double First Class“-Spitzenuniversitäten und anderen berühmten nationalen Universitäten für ein weiteres Studium entschieden.

Der Alumni-Verein möchte alle Alumni an dieser Stelle daran erinnern, dass das Konzept der TU9 in Deutschland nicht unbedingt allseits bekannt ist, und wir empfehlen Ihnen, bei der Wahl einer Universität rationaler vorzugehen, indem Sie sich an Faktoren, wie der Rangliste der einzelnen Universitäten, dem Niveau der Forschungseinrichtungen des jeweiligen Studienganges, den zukünftigen Forschungsplänen und den Studienort orientieren, anstatt sich unbedingt auf die TU9 zu konzentrieren.

图 10: 读研阶段最受院友欢迎的德国工业类大学排名 (根据就读人数排序)

Abbildung 10 - Rangfolge der bei CDHAW-Alumni beliebtesten Hochschulen für ein Masterstudium (basierend auf der Anzahl der Studierenden)

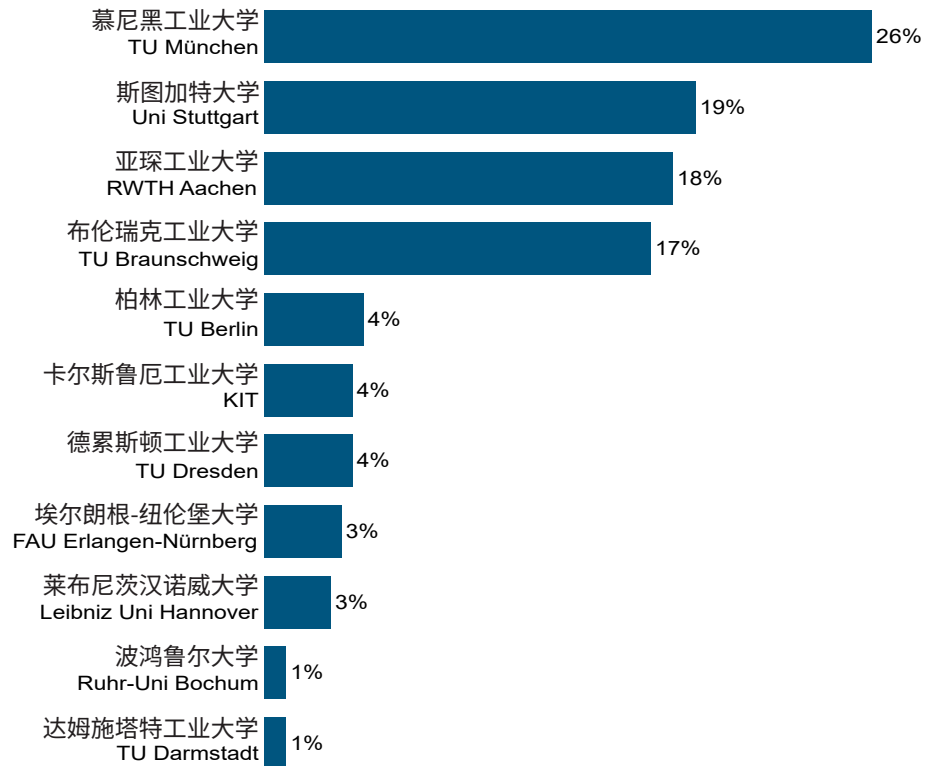
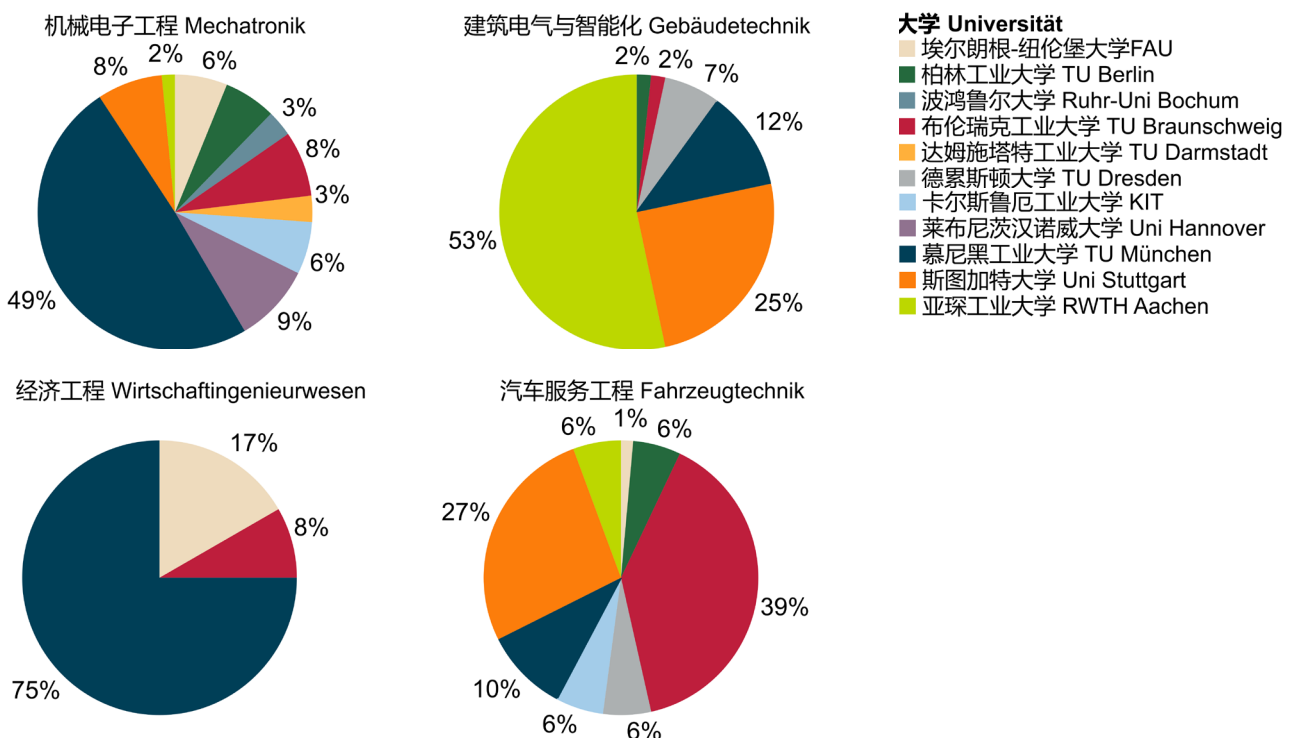


图 11: CDHAW各专业毕业生读研大学分布 (04-18级不完全统计)

Abbildung 11 - Verteilung der CDHAW-Absolventen nach Studiengängen an Universitäten für Masterstudium



1.6. 就读研究生时期的实习经历情况

从研究生阶段实践经历分析结果看,约50%的同学具有企业全职实习经历,35%的同学做过企业兼职实习(Werkstudent),25%的同学具有校内科研助理(HiWi)经历。总体而言,毕业生在校期间实践经历较为丰富。

在德国担任校内科研助理或在企业开展兼职实习,并非全职工作,但其小时工资却会超过某些全职实习岗位的小时工资,从一定程度上不仅可以丰富自己的科研或者工作经验,还可以缓解求学期间的经济压力。如果院友在硕士结束之后有意向在大学某个研究所继续从事科研工作,可以积极投递简历申请该研究所的科研助理职位,提前熟悉该研究所的工作氛围以及研究方向,之后申请该所正式员工(或者博士生)岗位的成功概率也会极大增加。

Aus der Analyse der Praxiserfahrungen der Absolventen geht hervor, dass etwa 50% der Studenten Vollzeit-Praktika und 35% der Studenten Teilzeit-Praktika in Unternehmen absolviert haben (Werkstudent) und 25% der Studenten Erfahrungen als Wissenschaftliche Hilfskraft (HiWi) auf dem Campus gesammelt haben, so dass die Absolventen im Allgemeinen über reichhaltige praktische Erfahrungen aus der Studienzzeit verfügen.

Die Arbeit als HiWi oder Werkstudent in Deutschland ist keine Vollzeitbeschäftigung, aber der Stundenlohn ist höher als der Stundenlohn einiger Vollzeitpraktika, was nicht nur die Forschungs- oder Arbeitserfahrung bereichert, sondern auch den finanziellen Druck während der Studienzzeit verringert. Darüber hinaus empfiehlt die Alumni-Vereinigung insbesondere denjenigen unserer Alumni, die beabsichtigen, nach Abschluss ihres Masterstudiums ihre Forschungsarbeit an einem bestimmten Forschungsinstitut fortzusetzen, sich aktiv um HiWi-Stellen an diesem Institut zu bewerben, um sich bereits im Vorfeld mit der Arbeitsatmosphäre und der Forschungsrichtung des Instituts vertraut zu machen, wodurch die Erfolgswahrscheinlichkeit einer Bewerbung um eine Vollzeitstelle als Mitarbeiter des Instituts (oder als Doktorand) ebenfalls erheblich gesteigert werden kann.

1.7. 院友硕士期间就读的主要专业

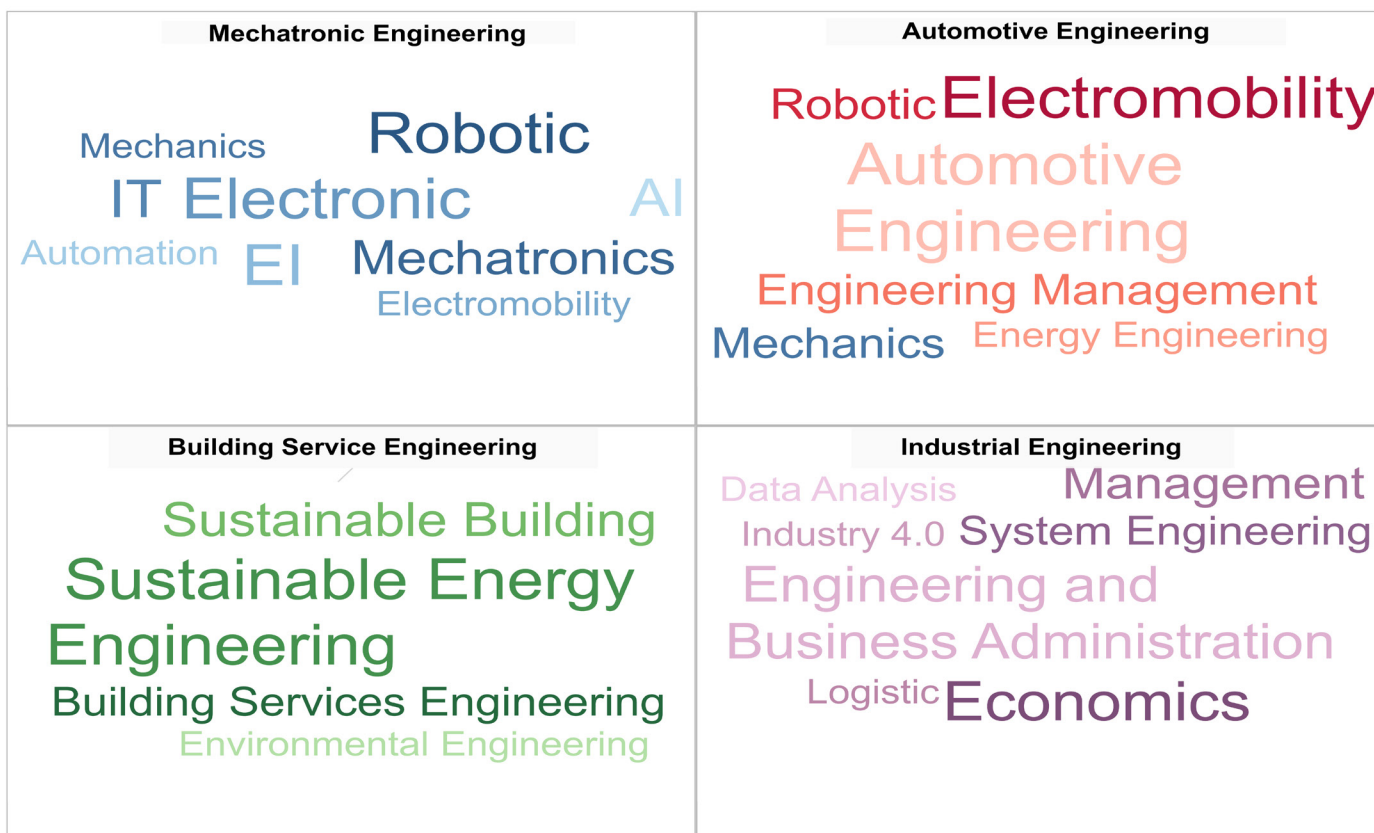
院友们在研究生阶段就读的专业各不相同。机电、建智、汽服三个专业院友就读方向趋向于选择新能源以及信息技术相关专业,例如人工智能、可持续能源与可持续建筑、电动汽车。经济工程专业的院友除了大部分延续本科专业方向之外,也在数据分析、物流管理以及系统工程等专业方向有所拓展。

1.7. Beliebtestes Master-Studienfach unserer Alumni

Die Masterstudiengänge der Alumni sind unterschiedlich, aber es befassen sich die Studierenden der Studiengänge Mechatronik, Fahrzeugtechnik sowie Gebäudetechnik eher mit Erneuerbare Energie und mit Informationstechnologie verbundenen Disziplinen, wie künstliche Intelligenz, Elektrofahrzeuge, nachhaltige Energie und nachhaltige Gebäude. Die meisten Studierenden des Studiengangs Wirtschaftsingenieurwesen, außer der Mehrheit, die ihr Studium im selben Fach fortführt, wählen Bereiche, wie Datenanalytik, Logistikmanagement und Systemtechnik zur Weiterentwicklung.

图 12: 学院校友硕士期间就读专业方向云图

Abbildung 12 - Spezialisierungen von den Alumni während ihres Master-Studiums



2. 毕业后发展方向 二: 博士研究生

在德国读博士有多种模式。最常见的模式是在大学的研究所作为科研助理攻读博士;另一种模式是选择企业与大学联合培养。无论哪种模式,与其他国家相比,德国的全职工科博士职位通常都可以获得相对不错的收入,并享受德国劳动保障制度。从严格意义上讲,德国的博士岗位更接近于工作的状态而并不是学生学习状态,因此在德国读工科类博士一般不会有经济压力(注:仅限于学院专业相关的工科博士岗位,物理、数学专业博士生的情况略有不同)。

选择企业与大学联合培养的攻博模式通常在入职初期即可确定博士论文选题,任务相对明确,花费的时间因而也会相对较短,三到四年内完成博士学位也并非个例。

在大学研究所作为科研助理攻读博士需要花费的时间因人而异,但是较为常见的毕业时间是五年。由于科研助理与教授之间是雇佣关系,通常情况下科研助理除了自己的研究课题,还需要承担一定的教学任务,偶尔也会处理横向项目工作。

2.1. 选择继续攻读博士的院友比例

在完成硕士学业的院友中,约有13%决定继续攻读博士学位。从具体专业方向看,除了经济工程专业毕业生读博比例相对较低之外,其他各专业差距不大。

2. Entwicklungspfad nach dem Studium II: Doktoranden

Es gibt mehrere Möglichkeiten, in Deutschland zu promovieren: Die häufigste ist die Promotion als wissenschaftlicher Mitarbeiter an einem universitären Forschungsinstitut. Eine andere Möglichkeit ist ein gemeinsames Ausbildungsprogramm zwischen einem Unternehmen und einer Universität. Unabhängig von der Art der Promotion werden Vollzeit-Doktorandenstellen in Deutschland im Vergleich zu Doktoranden in anderen Ländern in der Regel gut bezahlt und profitieren vom deutschen Sozialversicherungssystem. In gewissem Sinne sind Promotionsstellen in Deutschland eher als eine Arbeit und weniger als ein Studium zu verstehen, so dass im Allgemeinen, wenn man in Deutschland in den Ingenieurwissenschaften promoviert, kein finanzieller Druck besteht. (Anmerkung: Diese Diskussion beschränkt sich auf Promotionsstellen in den Ingenieurwissenschaften in den CDHAW-bezogenen Disziplinen. Die Situation sieht für Doktoranden in Physik und Mathematik etwas anders aus.)

Wenn man sich für eine Promotion in einem gemeinsamen Ausbildungsprogramm eines Unternehmens und einer Universität entscheidet, kann man in der Regel schon zu Beginn das Thema der Promotion festlegen, so dass das Aufgabenfeld relativ klar und die Zeit, die man dafür aufwendet, relativ kurz ist. Es ist nicht ungewöhnlich, eine Promotion innerhalb von drei bis vier Jahren abzuschließen.

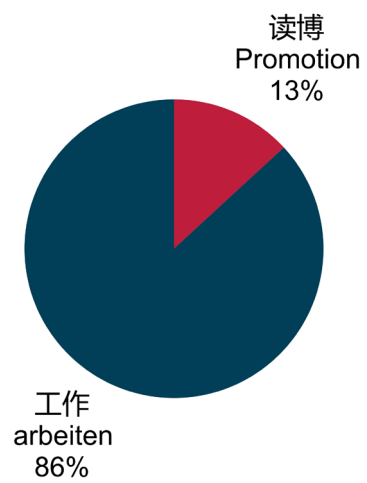
Die Dauer der Promotion als wissenschaftlicher Mitarbeiter an einer universitären Forschungseinrichtung ist von Person zu Person und von Projekt zu Projekt unterschiedlich, doch beträgt die übliche Dauer bis zum Abschluss des Studiums fünf Jahre. Aufgrund des Beschäftigungsverhältnisses der wissenschaftlichen Mitarbeiter an einem Lehrstuhl ist es üblich, dass Doktoranden hier neben ihren eigenen Forschungsprojekten auch Lehre übernehmen und gelegentlich an Querschnittsprojekten arbeiten.

2.1. Anteil der Alumni, die sich für ein Promotionsstudium entschieden haben

Rund 13% der Absolventen der CDHAW haben sich nach ihrem Masterabschluss für eine Promotion entschieden. Hinsichtlich der spezifischen Studiengänge gibt es, abgesehen von dem relativ geringen Anteil der Absolventen des Wirtschaftsingenieurwesens, die eine Promotion anstreben, kaum Unterschiede zwischen den Fachrichtungen was den Anteil der Studierenden betrifft, die sich für eine Promotion entscheiden.

图 13: 院友完成硕士学位后的选择

Abbildung 13 - Entwicklungsweg der Alumni nach Abschluss ihres Masterstudiums



2.2. 读博院友的地理与学校分布

从读博院友的地理分布看,大部分院友仍选择在德国攻读博士,但也可以看出,读博院校的选择上呈现出更强的国际性,部分院友选择在欧洲其他国家、英语系国家、国内甚至一些小众国家攻读博士。

在德国读博的院友基本都选择了工业大学(TU)或综合类大学(Uni)作为读博学校或联合培养学校。需要说明的是,在德国除极个别应用科学大学(FH)可以授予博士学位之外,绝大部分应用科学大学没有博士学位授予权。除此之外,拥有应用科学大学硕士学位的申请者虽可以申请德国的博士岗位,但仍然在申请时存在相对劣势。因此,院友会建议,倘若院友在德国学术上进一步发展的意向,尽量选择工业大学或综合类大学攻读硕士学位。

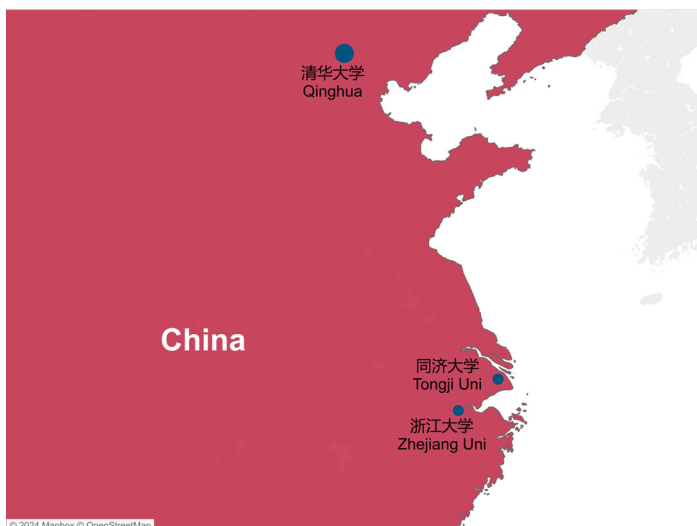
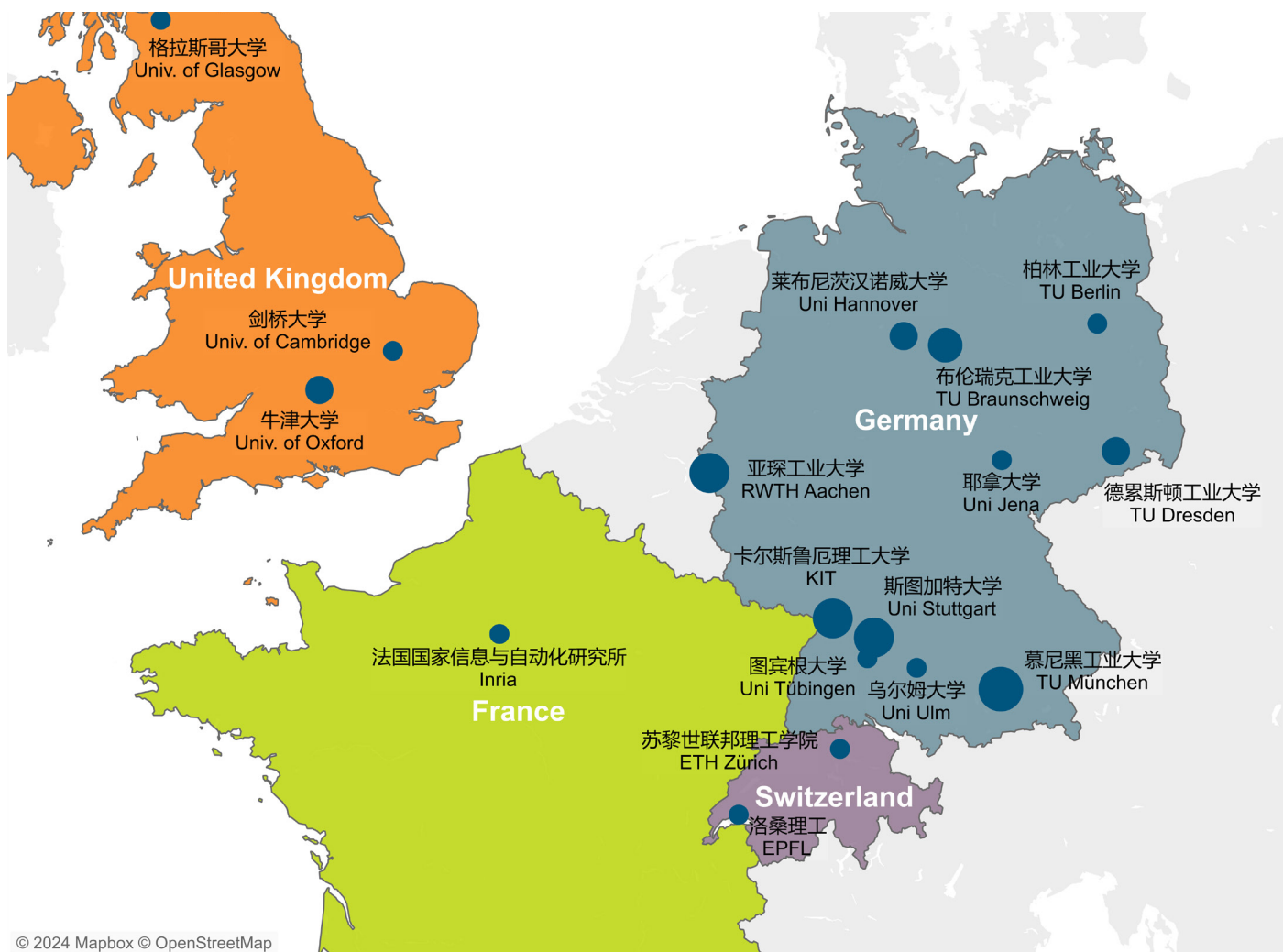
2.2. Geographische und Verteilung nach Hochschulen der Alumni, die einen Dokortitel anstreben

Was die geographische Verteilung der Promotionen angeht, so sind die Absolventen, die sich für eine Promotion in Deutschland entscheiden, nach wie vor in der Mehrheit, aber es ist auch festzustellen, dass das Angebot an Promotionsmöglichkeiten internationaler geworden ist: Teile der Alumni haben Unis aus dem übrigen Europa, aus englischsprachigen Ländern, aus dem Inland und sogar aus einigen anderen kleineren Ländern gewählt.

In Deutschland haben die meisten unserer Alumni eine Technische Universität (TU) oder eine allgemeine Universität (Uni) als Promotionshochschule oder gemeinsame Ausbildungsstätte gewählt. Es sei darauf hingewiesen, dass mit wenigen Ausnahmen, die meisten Fachhochschulen in Deutschland keinen Doktorgrad verleihen. Darüber hinaus können sich Bewerber mit einem Master-Abschluss einer Fachhochschule (FH) zwar auf Promotionsstellen in Deutschland bewerben, sind aber dennoch benachteiligt. Der Alumni-Verein empfiehlt daher allen, die sich in Deutschland akademisch weiterbilden wollen, einen Master-Abschluss an einer Technischen Universität (TU) oder einer Universität für allgemeine Studien (Uni) zu wählen.

图 14: 读博院友的地理与学校分布

Abbildung 14 - Hochschulen, an denen die Alumni promovieren



2.3. 读博的主要方向

院友读博的方向与硕士期间选择的专业方向紧密相关,因而人工智能与新能源相关的方向仍然是院友们读博时选择的热门方向。图15展示了院友读博方向的云图。

2.3. Die Fachrichtungen des Promotionsstudiums

Die Fachrichtungen, in denen unsere Alumni promovieren, hängt eng mit der Spezialisierung zusammen, die sie während ihres Masterstudiums gewählt haben. So sind Künstliche Intelligenz und Erneuerbare Energie nach wie vor beliebte Promotionsthemen für unsere Absolventen. Abbildung 15 zeigt die Fachgebiete, in denen die Alumni promovieren.

2.4. 读博的动机

从毕业生读博动机看,探索未知领域的好奇心和读博后更远大的发展前景占据最重要的两个因素。具备对学术研究的热忱或许对于读博是必不可少的,否则读博很可能是一个痛苦的过程,是否选择读博更要遵从自身对学术研究的热爱程度。

2.4. Motivation für ein Promotionsstudium

Was die Motivation der Absolventen für ein Promotionsstudium angeht, so sind die Neugierde unbekannte Gebiete zu erforschen und die Aussicht auf eine vielversprechendere Entwicklung nach dem Promotionsstudium die beiden wichtigsten Faktoren. Leidenschaft für die akademische Forschung sollte für ein Promotionsstudium unerlässlich sein, andernfalls wird das Promotionsstudium wahrscheinlich ein schmerzhafter Prozess sein, und ob man sich für ein Promotionsstudium entscheidet, hängt von dem Grad der Zuneigung zur akademischen Forschung ab.

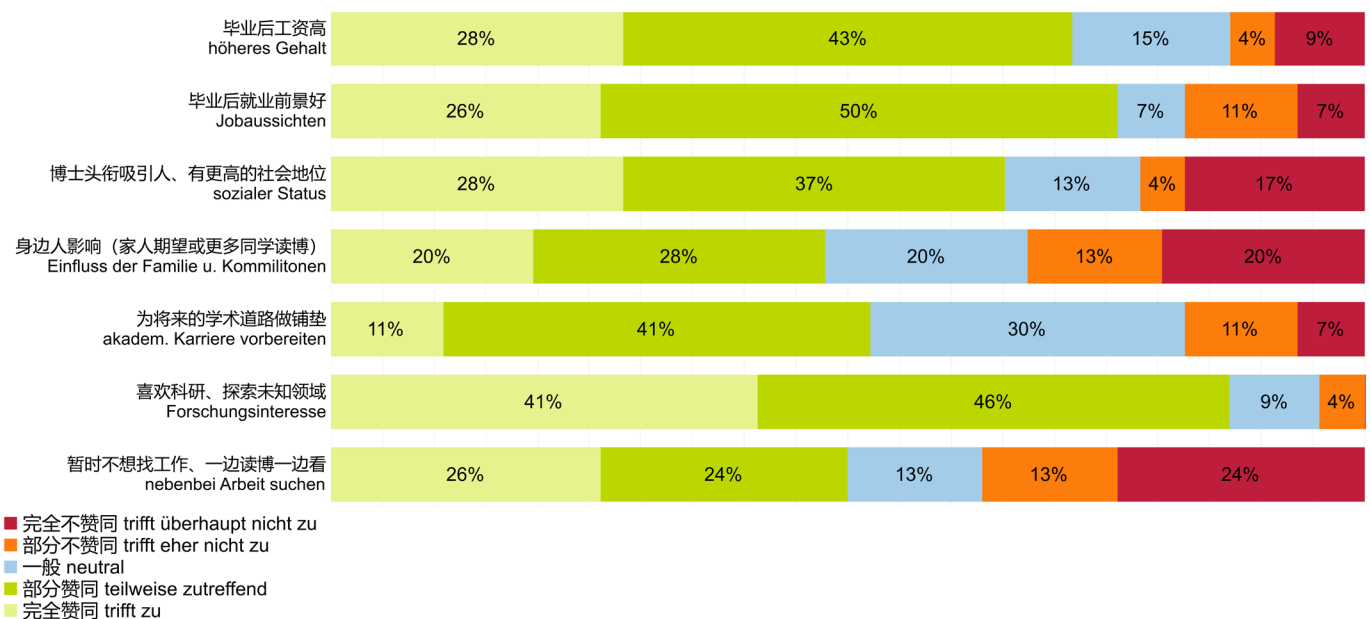
图 15:院友读博方向云图

Abbildung 15 - Fachgebiete der Alumni im Rahmen des Doktorandenprogramms



图 16:院友读博动机

Abbildung 16 - Motivation der Alumni für ein Promotionsstudium



2.5. 读博的挑战

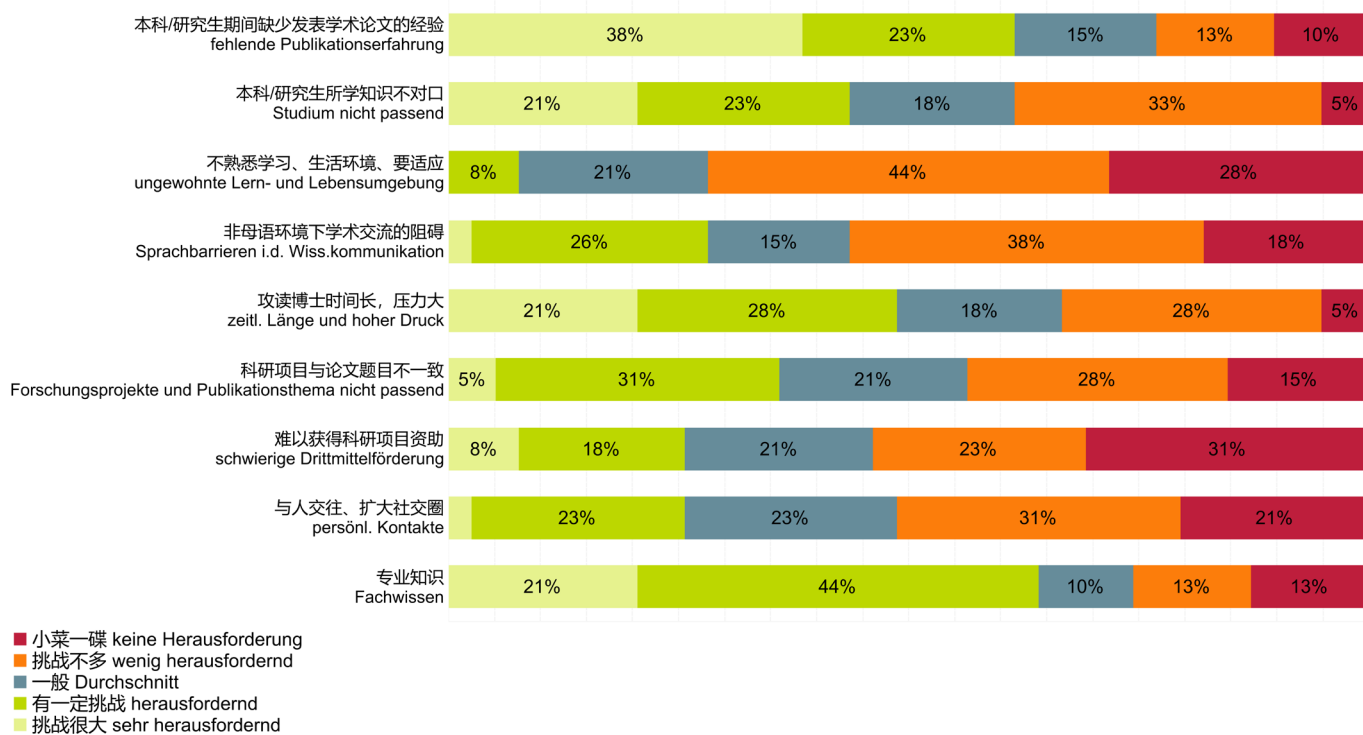
院友在读博过程中面临的最主要的挑战,一方面是缺少论文发表或学术研究的经验,另一方面是专业知识的缺乏。导致这两方面挑战的原因可能主要是本科专业更强调知识交叉和实践性,对学生的学术研究能力培养较少;同时,德国的硕士教育普遍以授课为主,未能像国内的导师制可以在硕士期间参与多个具体研究方向的项目,除此之外德国硕士阶段没有对论文发表的要求。

2.5. Die Herausforderungen des Promotionsstudiums

Die wichtigsten Herausforderungen, mit denen die Alumni während ihrer Promotion konfrontiert werden, sind zum einen die fehlende Erfahrung mit der Veröffentlichung von Dissertationen oder wissenschaftlicher Forschung und zum anderen fehlendes Fachwissen. Die Gründe für diese beiden Herausforderungen dürften vor allem darin liegen, dass im Bachelorstudium mehr Wert auf die übergreifenden und praktischen Aspekte des Wissens und weniger auf die Ausbildung der akademischen Forschungsfähigkeit der Studierenden gelegt wird; gleichzeitig ist die Master-Ausbildung in Deutschland in der Regel unterrichtsorientiert und bietet nicht, wie es bei dem Masterstudium in China der Fall ist, so gute Möglichkeiten, an mehreren Forschungsprojekten teilzunehmen. Außerdem gibt es in Deutschland im Master-Studium keine Verpflichtung zur Publikation einer Arbeit.

图 17:院友读博面临的挑战

Abbildung 17 - Herausforderungen für Alumni bei der Promotion



3. 毕业后发展方向三： 工作

3.1. 毕业院友工作所在主要国家

对比2017年和2022年调查问卷中毕业院友所在国家的分布，选择留在海外工作的比例从2017年的调查问卷中的37%下降到了2022年的20%，显示有更多的院友选择回国工作。一方面，不排除国际形势变化和三年新冠疫情带来的动态影响，另一方面，也是更重要的是国内工作岗位在创新性、不断提升的薪酬待遇、不断提高的生活便利性等，正吸引越来越多海外留学生回国工作。

3.2. 毕业院友们参与中德合作项目的百分比

尽管有近80%的院友在硕士毕业后选择回国工作，但其中有约一半的院友在工作中仍会参与与德国有关的项目，甚至不少院友直接就职于德国企业在中国的分公司。相对小众的德国留学背景依然会给回国的毕业生打上一层特殊烙印，担负起中德交流的桥梁作用。

3. Entwicklungspfad nach dem Studium III: Arbeit

3.1. Die wichtigsten Länder, in denen die Absolventen arbeiten

Ein Vergleich der Verteilung der Länder der Absolventen in den Umfragen von 2017 und 2022 zeigt, dass der Anteil derjenigen, die sich für einen Aufenthalt und eine Arbeit im Ausland entschieden haben, von 37% der Studie von 2017 auf 20% der Studie von 2022 gesunken ist. Es gibt mehr Absolventen, die sich dafür entscheiden, in ihr Heimatland zurückzukehren und dort zu arbeiten. Die sich verändernde internationale Situation und die dreijährige Corona-Epidemie sind einerseits als Einflussfaktoren nicht auszuschließen, aber andererseits - was wichtiger ist - die innovative Arbeit im Inland, steigende Löhne und Gehälter sowie zunehmender Lebenskomfort locken immer mehr chinesische Auslandsstudenten, in ihr Heimatland zurückzukehren.

3.2. Prozentsatz der Absolventen, die an deutsch-chinesischen Kooperationsprojekten teilnehmen

Obwohl fast 80% der Alumni nach Abschluss des Master-Studiums in ihr Heimatland zurückkehren, ist etwa die Hälfte von ihnen weiterhin in Projekten mit Deutschlandbezug tätig, viele von ihnen sind sogar direkt in chinesischen Niederlassungen deutscher Unternehmen beschäftigt. Die auf dem Markt relativ rare Erfahrung des Auslandsstudiums in Deutschland prägt die zurückkehrenden Absolventen noch immer in besonderer Weise und dient als Brücke zwischen China und Deutschland.

图 18: 院友工作所在国家

(左图为2017年版本的院友发展报告调查结果, 右图为2022年版本的院友发展报告调查结果)

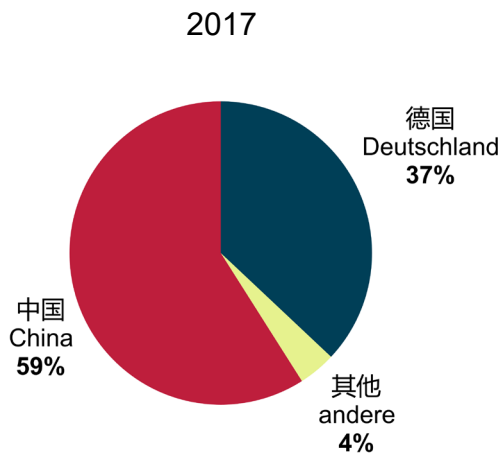


Abbildung 18 - Länder, in denen die Alumni arbeiten

(die linke Grafik zeigt Ergebnisse aus der 2017er Version der Alumni-Verbleibstudie, die rechte Grafik zeigt Ergebnisse aus der Studie von 2022)

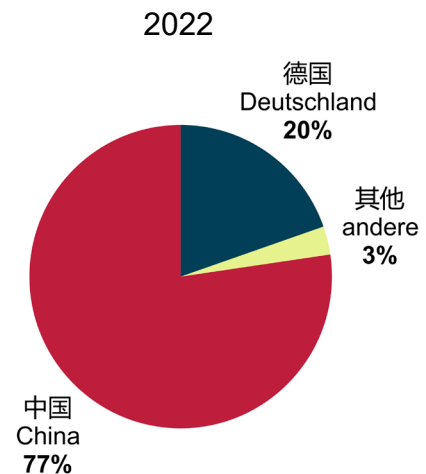
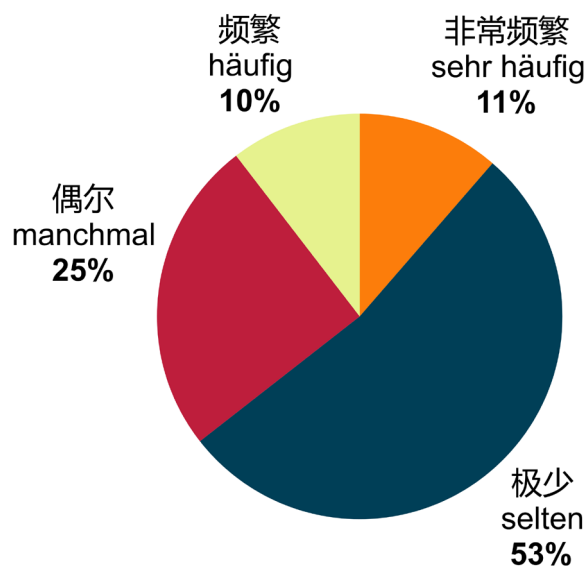


图 19: 毕业后院友参与中德合作项目的频率

Abbildung 19 - Häufigkeit der Beteiligung an Kooperationsprojekten der Alumni nach Studienabschluss



3.3. 毕业校友工作的主要城市

校友们选择工作的城市里排名前七的是：上海、北京、慕尼黑、深圳、广州、杭州、斯图加特。最受欢迎的城市多为中国的一线城市和德国南部城市，其中上海的排名遥遥领先，超过50%校友的选择在上海工作。

3.3. Wichtigste Städte, in denen Absolventen arbeiten

Die sieben Städte, in denen die Alumni am liebsten arbeiten, sind: Shanghai, Peking, München, Shenzhen, Guangzhou, Hangzhou und Stuttgart. Die beliebtesten Städte sind die Städte der Rangstufe Eins (一线城市) in China und Städte Süddeutschlands, wobei Shanghai an erster Stelle steht (von mehr als 50% der Alumni gewählt).

3.4. 校友主要就职的行业

大多校友仍从事与专业关联度较高的行业。其中在汽车行业从业的校友人数遥遥领先，超过了总调查人数的百分之三十。除此之外，软件、能源、机械制造以及房地产与建筑行业也容纳了众多校友。或许是学习经历与技术关联度较高的原因，校友们较少会选择国内炙手可热的金融或体制内单位工作。

3.4. Branchen, in denen die Alumni hauptsächlich beschäftigt sind

Die Mehrheit der Alumni ist nach wie vor in Branchen mit hohem Bezug zum Studienfach beschäftigt. An der Spitze steht die Automobilindustrie mit mehr als 30% der Befragten. Aber auch in der Software-, Energie- und Maschinenbaubranche sowie in der Immobilien- und Baubranche sind viele Alumni beschäftigt. Vielleicht aufgrund der eher hohen technischen Affinität ihrer Studienerfahrung arbeiteten weniger Absolventen in dem begehrten Finanzsektor oder staatlichen Betrieben weiter.

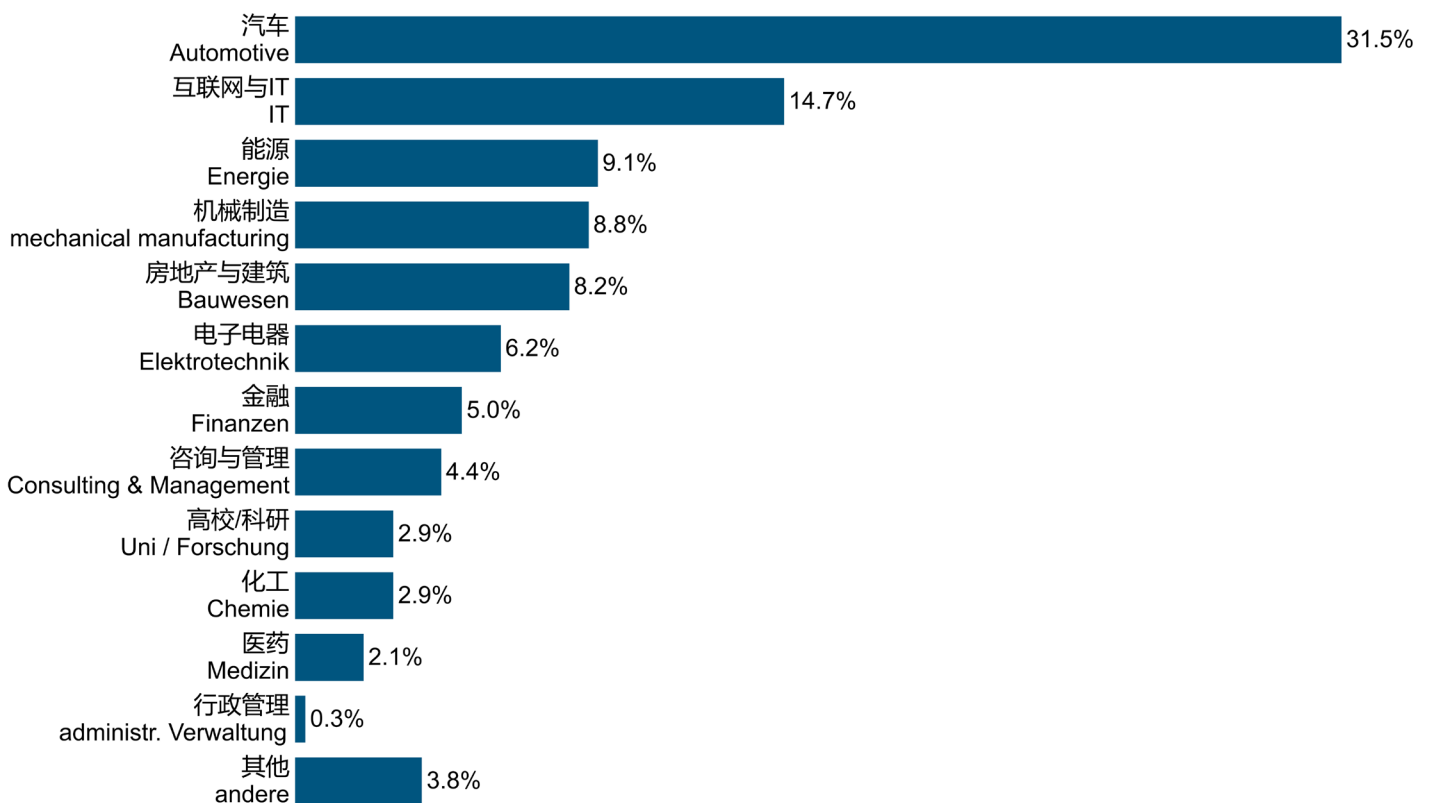
图 20:院友工作城市云图

Abbildung 20 - Verteilung des Arbeitsplatzes der Einwohner



图21:院友主要就职的行业

Abbildung 21 - Branchen, in denen die Alumni hauptsächlich tätig sind



3.5. 各专业院友主要就职的行业分布情况

从各个专业来看,汽服院友有超过一半仍在汽车领域,建智院友在能源和建筑两大领域工作的人数也接近一半,机电院友在汽车和信息领域也超过一半,经工院友在汽车和信息从业人数也超过一半。通过共性分析发现,信息产业对四个专业方向均有较强的吸引力。

3.6. 找工作的方式

院友因留学缘故参与国内传统校招的路径较少,更多还是通过公司网页直接申请或熟人推荐方式找工作。在此我们也向有意愿毕业后直接回国工作的同学温馨提示,选择回国工作需早做准备,校园招聘通常会在毕业前一年开始,及时掌握信息开始行动,以免在毕业后耽误时间。除此之外,积极参与院友会活动也可以得到更多工作的机会。

3.5. Verteilung der Branchen, in denen die Absolventen der verschiedenen Studiengänge arbeiten

Betrachtet man die einzelnen Studiengänge, so ist mehr als die Hälfte der Absolventen des Studiengangs Fahrzeugtechnik nach wie vor in der Automobilbranche tätig, fast die Hälfte der Absolventen des Studiengangs Gebäudetechnik arbeitet in den beiden großen Bereichen Energie und Bauwesen, mehr als die Hälfte der Absolventen des Studiengangs Mechatronik arbeitet in der Automobil- und Informationsindustrie, und mehr als die Hälfte der Absolventen des Studiengangs Wirtschaftsingenieurwesens arbeitet ebenfalls in der Automobil- und Informationsindustrie. Die Analyse der Gemeinsamkeiten ergab, dass die Informationsindustrie eine starke Anziehungskraft auf alle vier Berufsrichtungen ausübt.

3.6. Wege der Arbeitssuche

Aufgrund ihres Studiums im Ausland haben unsere Absolventen weniger Möglichkeiten, an den traditionellen Campus-Recruiting-Verfahren in China teilzunehmen und bewerben sich häufiger direkt über die Websites der Unternehmen oder über Empfehlungen von Bekannten, um eine Stelle zu finden. Wir möchten diejenigen Studenten, die direkt nach ihrem Abschluss in China arbeiten wollen, daran erinnern, dass sie sich frühzeitig auf die Rückkehr in ihr Heimatland vorbereiten müssen. Das Campus-Recruiting beginnt in der Regel ein Jahr vor dem Abschluss, daher sollten Sie sich rechtzeitig informieren und Maßnahmen ergreifen, um Verzögerungen nach dem Abschluss zu vermeiden. Darüber hinaus wird Ihnen die aktive Teilnahme an den Alumni-Vereinigungen der Uni und der CDHAW helfen, mehr Jobchancen zu erhalten.

图 22 - 毕业生主要从事的行业

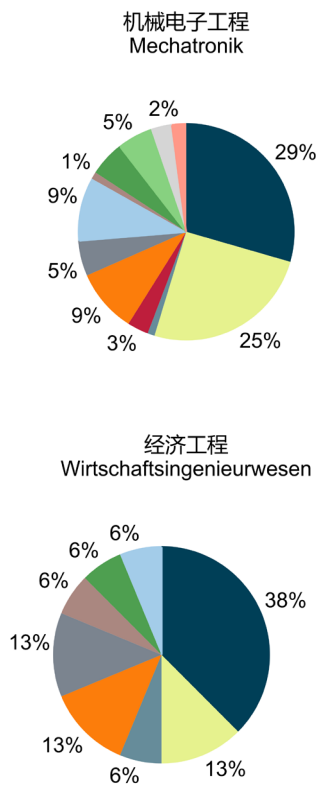
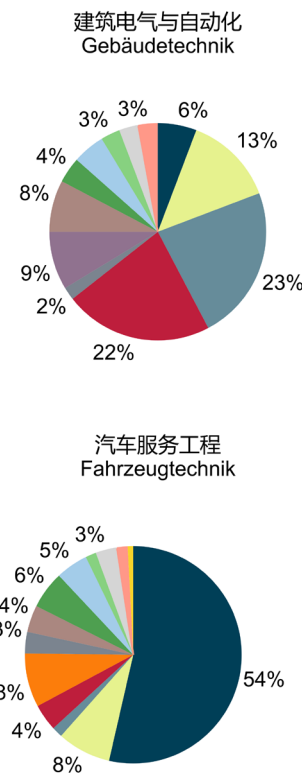


Abbildung 22 - Branchen, in denen die einzelnen Studiengangsabsolventen hauptsächlich tätig sind



- 工作领域 Arbeitsbereich**
- 汽车 Automotive
 - 互联网 & 信息工程 Internet & IT
 - 房地产与建筑 Bauwesen
 - 能源 Energie
 - 机械制造 Mech. Manufacturing
 - 其他 andere
 - 电子电器 Elektrotechnik
 - 机械电子 Mechatronik
 - 咨询与管理 Consulting
 - 金融 Finanzen
 - 电子电器 Electrotechnik
 - 高校/科研 Uni/Forschung
 - 化工 Chemie
 - 医疗 Medizin
 - 行政管理 Admin. Management

图23:找工作的方式

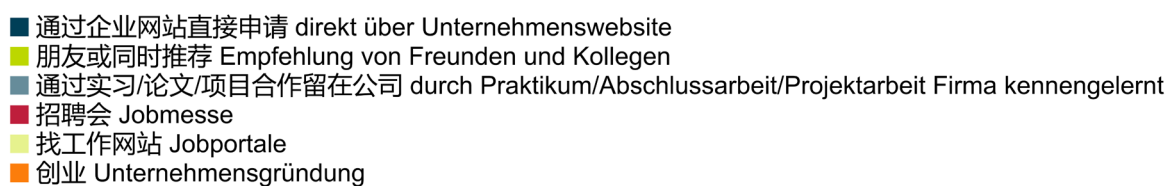


Abbildung 23 - Wege zum Job

3.7. 中德两国就业满意度与挑战度对比

a. 工作满意度

从公司工作环境、工作任务、工作强度、所处职位、职业前景、薪资状况等各个维度看，中德工程学院院友对在德国工作的满意度都略高于在中国工作的满意度。中国公司在提升员工幸福度层面还有很大的进步空间。除此之外，不论是在中国还是在德国工作的院友对工资的满意度都是最低的，这有可能与参与此次调查问卷中的大部分院友仍然处于职业起步或者上升阶段有关。

b. 工作挑战程度

认为工作交流、语言沟通方面具有挑战性的在德院友比在华院友比例更高一些；相较而言，工作与生活的平衡对于在中国工作的院友更具挑战。

3.7. Vergleich von Arbeitszufriedenheit und Herausforderungen in China und Deutschland

a. Arbeitszufriedenheit

In Bezug auf verschiedene Dimensionen wie Arbeitsumfeld im Unternehmen, Arbeitsaufgaben, Arbeitsintensität, Position, Karriereaussichten und Gehalt sind die Alumni der CDHAW etwas zufriedener mit ihrer Arbeitsstelle in Deutschland als mit einer Arbeit in China. Im Bereich der Mitarbeiterzufriedenheit in chinesischen Unternehmen gibt es noch viel Raum für Verbesserungen. Außerdem ist die Zufriedenheit mit dem Gehalt sowohl bei den chinesischen als auch bei den deutschen Absolventen am geringsten, was wahrscheinlich darauf zurückzuführen ist, dass die meisten Umfrageteilnehmer noch am Anfang ihrer Karriere stehen.

b. Herausforderungen der Arbeitsstelle

Mehr Alumni, die in Deutschland arbeiten als in China, empfanden die Kommunikation am Arbeitsplatz als schwierig, und die Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben war für Alumni, die in China arbeiten, schwieriger.

图24:中德工作满意度加权平均值对比
 (满意度=100:非常满意;满意度=50:满意度一般;满意度=0:一点也不满意)

Abbildung 24 - Vergleich der durchschnittlichen Arbeitszufriedenheit in Deutschland und China
 (Zufriedenheit = 100: sehr zufrieden; Zufriedenheit = 50: halb und halb; Zufriedenheit = 0: überhaupt nicht zufrieden).

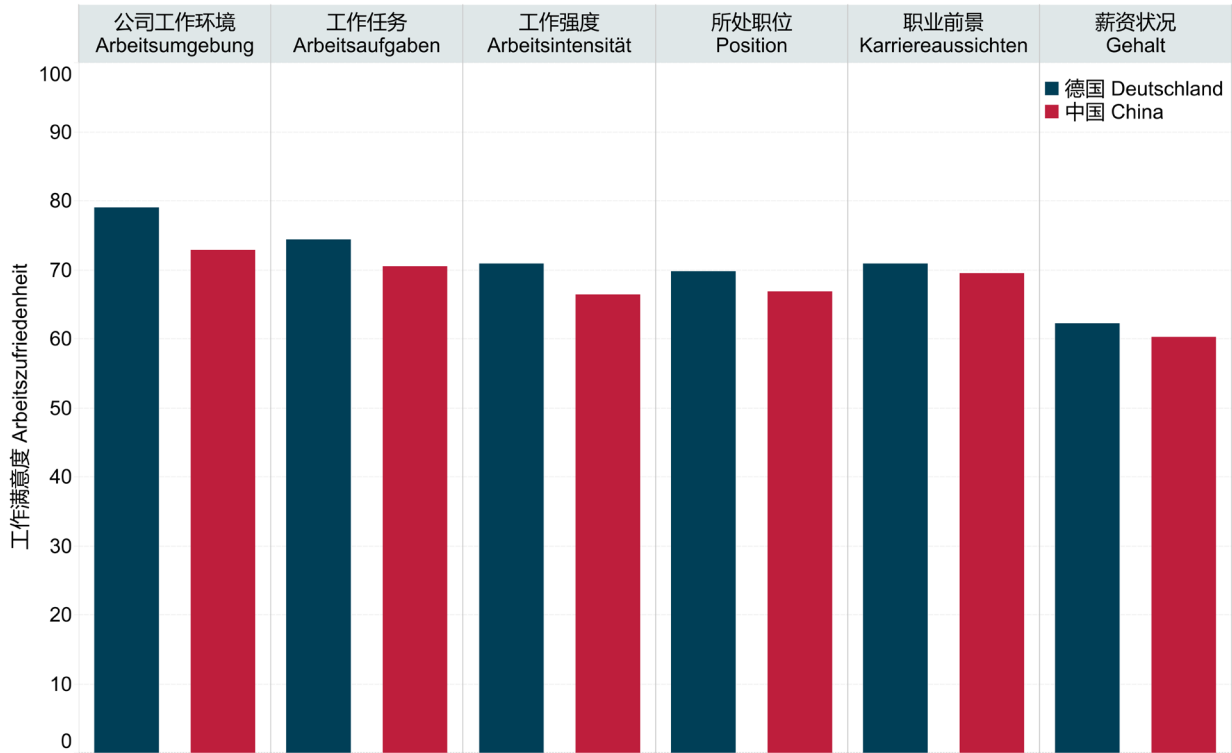
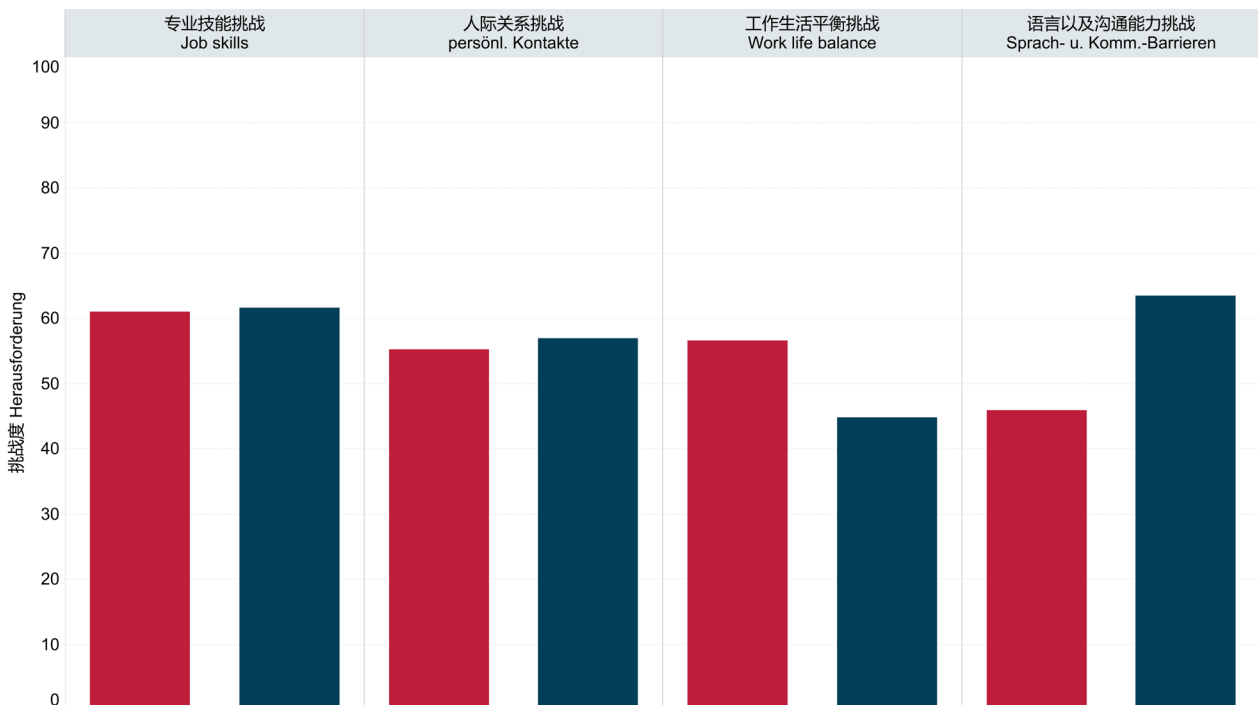


图 25:中德工作挑战度加权平均值对比
 (挑战度=100:挑战很大;挑战度=50:挑战度一般;挑战度=0:小菜一碟)

Abbildung 25 - Vergleich des gewichteten Durchschnitts der beruflichen Herausforderungen in Deutschland und China
 (Herausforderung = 100: eine große Herausforderung; Herausforderung = 50: mittlere Herausforderung; Herausforderung = 0: ein Kinderspiel)



3.8. 决定就职国家或城市时的考量因素

在选择工作地点时,一个城市或国家是否有多种工作机会或工作选择是院友们认为最重要的因素。而工作地点是否靠近家庭并不是重要的影响因素。

3.8. Faktoren der Berufswahl

Das Vorhandensein mehrerer Arbeitsmöglichkeiten in einer Stadt oder einem Land war der wichtigste Faktor, den die befragten Alumni bei der Wahl eines Arbeitsplatzes berücksichtigten. Die Nähe des Arbeitsplatzes zur Familie war nicht der wichtigste Faktor.

3.9. 选择一份工作时的考量因素

院友们在找工作时更看重个人发展和未来趋势,工作与生活的平衡和技术背景作为影响因素的重要度相对靠后。当然我们不排除在不同年龄层面以及不同职业发展阶段,对于此问题会有差异性。

3.9. Überlegungen bei der Berufswahl

Alumni suchen nach Stellen, bei denen die beruflichen Entwicklungsperspektiven und die Zukunftstrends im Vordergrund stehen. Die Vereinbarkeit von Berufs- und Privatleben sowie der technische Hintergrund sind relativ unwichtige Einflüsse. Natürlich schließen wir nicht aus, dass es in dieser Frage Unterschiede zwischen den verschiedenen Altersstufen und den verschiedenen Phasen der beruflichen Entwicklung gibt.

图26: 决定就职国家或城市时考虑的因素重要度加权平均值对比
 (重要度=100: 非常重要; 重要度=50: 重要度一般; 重要度=0: 一点也不重要)

Abbildung 26 - Vergleich der gewichteten Mittelwerte der Wichtigkeit von Faktoren, die bei der Entscheidung für den Arbeitsort berücksichtigt werden
 (Wichtigkeit = 100: sehr wichtig; Wichtigkeit = 50: durchschnittlich wichtig; Wichtigkeit = 0: überhaupt nicht wichtig)

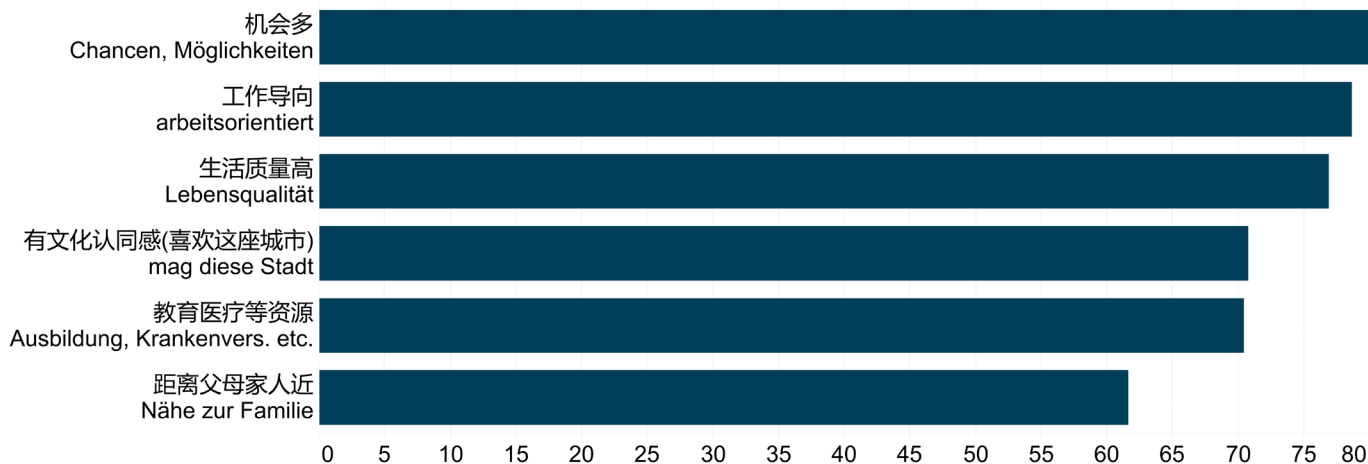
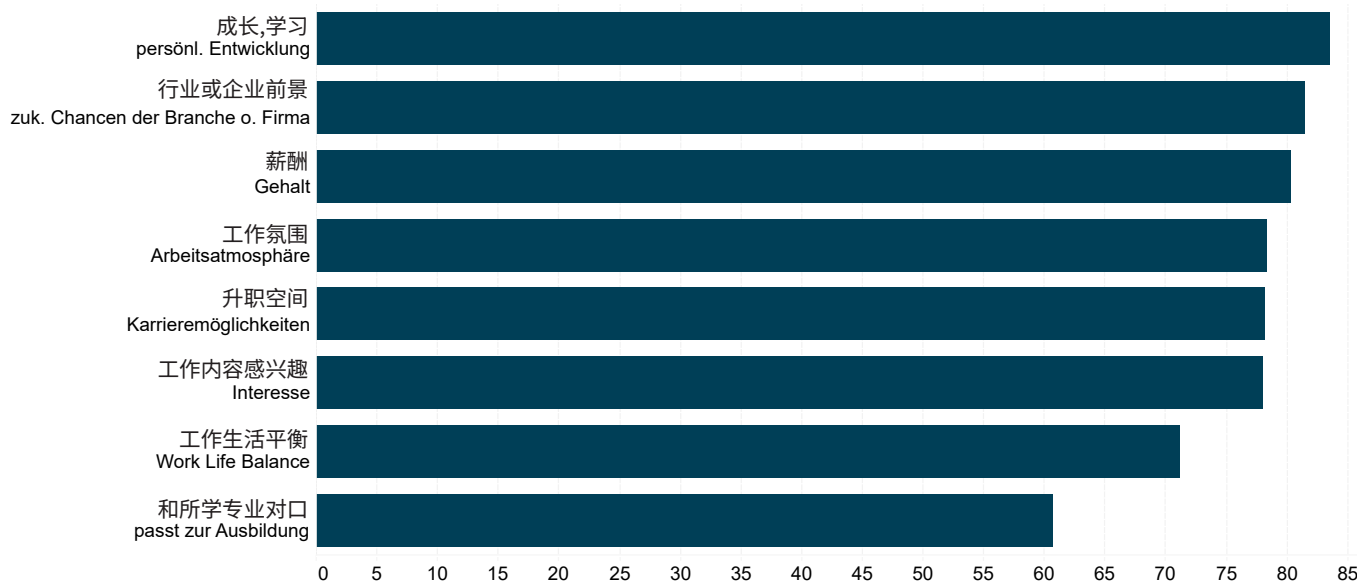


图27: 选择一份工作时的因素重要度加权平均值对比
 (重要度=100: 非常重要; 重要度=50: 重要度一般; 重要度=0: 一点也不重要)

Abbildung 27 - Vergleich der gewichteten Mittelwerte der Wichtigkeit von Faktoren bei der Berufswahl
 (Wichtigkeit = 100: sehr wichtig; Wichtigkeit = 50: mittlere Wichtigkeit; Wichtigkeit = 0: überhaupt nicht wichtig)



3.10. 工作中常使用的语言

通过对比在中国以及在德国的常用工作语言,可以发现,无论是在德国还是在中国工作,英语都扮演者重要的角色。除此之外,院友还表示,德语在德国的工作中使用频率非常高。因此,建议院友在学业过程中重视英语的锻炼,对于之后打算在德国工作的院友,还需要重视不断提升德语的口语和听力水平。

3.10. Am Arbeitsplatz häufig verwendete Sprachen

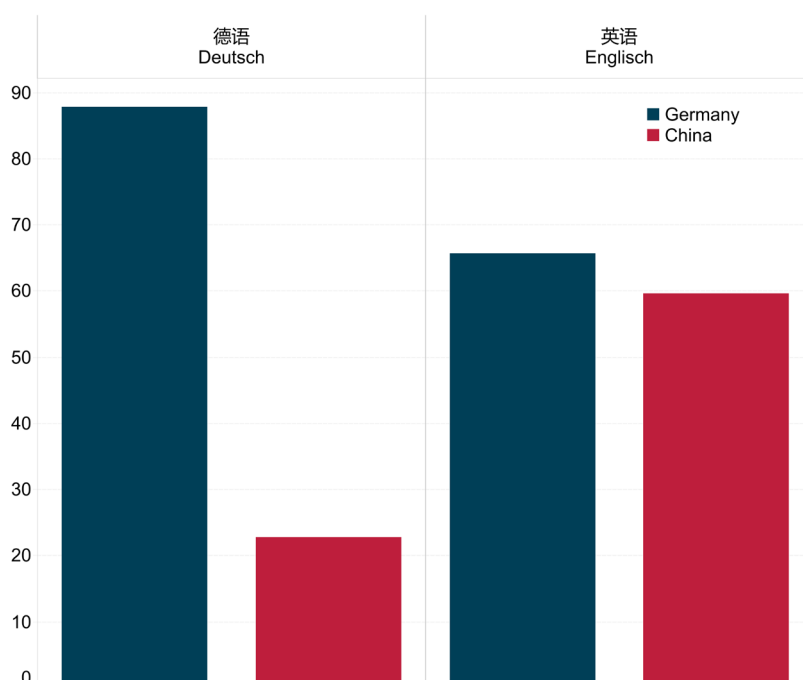
Vergleicht man die gängigen Arbeitssprachen in China und in Deutschland, so zeigt sich, dass Englisch sowohl in Deutschland als auch in China eine wichtige Rolle am Arbeitsplatz spielt. Darüber hinaus gaben die Teilnehmer an, dass Deutsch in Deutschland sehr häufig am Arbeitsplatz verwendet wird. Daher empfehlen wir unseren Alumni, während ihres Studiums auf Fortbildung der Englischkenntnisse zu achten, und diejenigen, die später in Deutschland arbeiten wollen, müssen auch darauf achten, ihre deutschen Sprachkenntnisse kontinuierlich zu verbessern.

图28:工作中使用的语言频率等级加权平均值

(频率=100:非常频繁 频率50:有时 频率=0:无)

Abbildung 28 - Gewichteter Durchschnitt der Häufigkeit des Sprachgebrauchs am Arbeitsplatz

(Häufigkeit = 100: sehr häufig; Häufigkeit = 50: manchmal; Häufigkeit = 0: keine)





4. 对中德工程学院的评价

4.1. 是否会向他人推荐中德工程学院

中德工程学院得到了近一半院友们的明确推荐,还有超过三分之一的院友表示有条件的推荐。

4. Bewertung der CDHAW

4.1. Weiterempfehlungsrate

Die CDHAW erhält von knapp der Hälfte ihrer Alumni eine klare Weiterempfehlung. Mehr als ein weiteres Drittel spricht sich für eine eingeschränkte Weiterempfehlung aus.

4.2. 中德工程学院的推荐理由

由于中德工程学院提供了德语语言课程、外教课程以及便利的留学审核流程,近90%的院友推荐学院的理由是便捷的出国留学机会。除此之外,良好的院友资源也成为了超过50%的院友推荐学院的理由。

4.2. Gründe für die Empfehlung der CDHAW

Fast 90% der Alumni empfehlen die CDHAW wegen der guten Chancen für ein Auslandsstudium, die sich aus den Sprachkursen, dem Unterricht durch ausländische Dozenten und dem einfachen Auslandsstudien-Bewerbungsverfahren, ergeben. Außerdem sind die wertvollen Alumnikontakte für mehr als 50% der Alumni ein Grund, die CDHAW zu empfehlen.

图29:是否会向他人推荐中德工程
学院

Abbildung 29 - Weiterempfehlungsrate

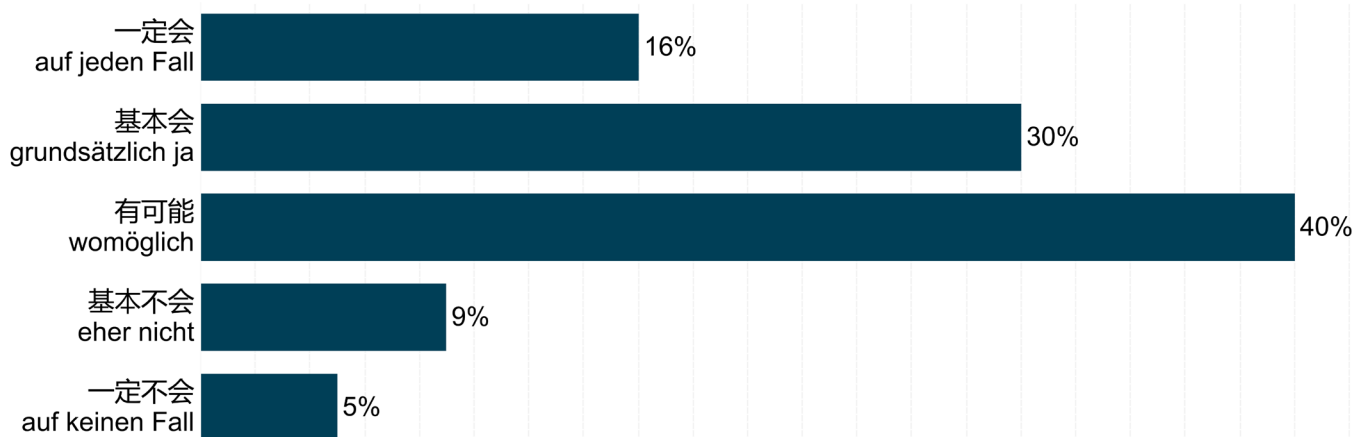
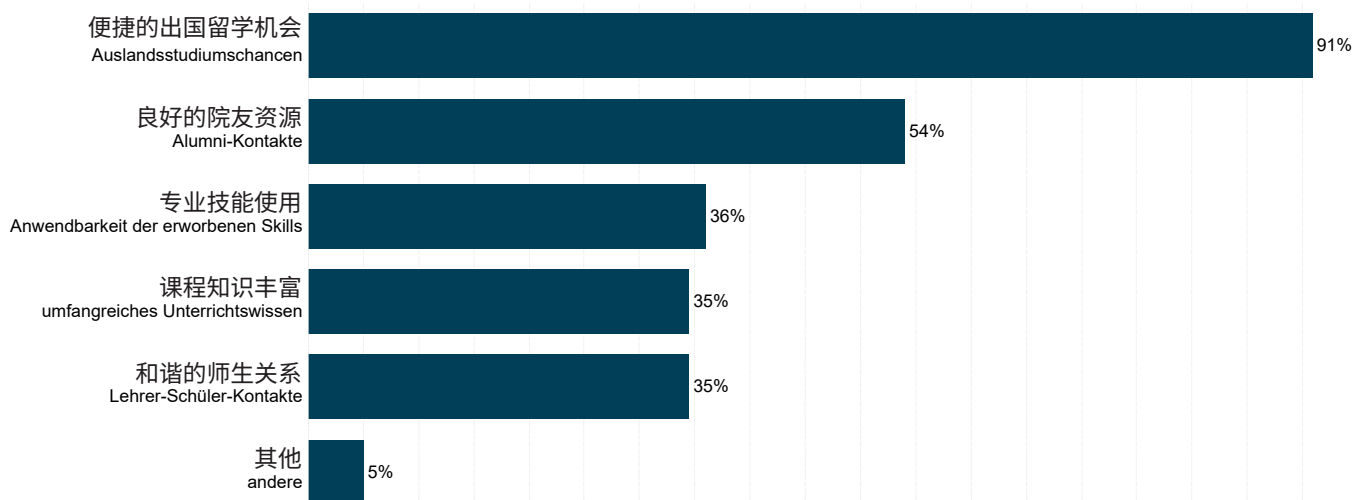


图30: 中德工程学院的推荐理由

Abbildung 30 - Gründe, die CDHAW weiterzuempfehlen



4.3. 评价本科知识和培养的技能对于研究生学习的帮助

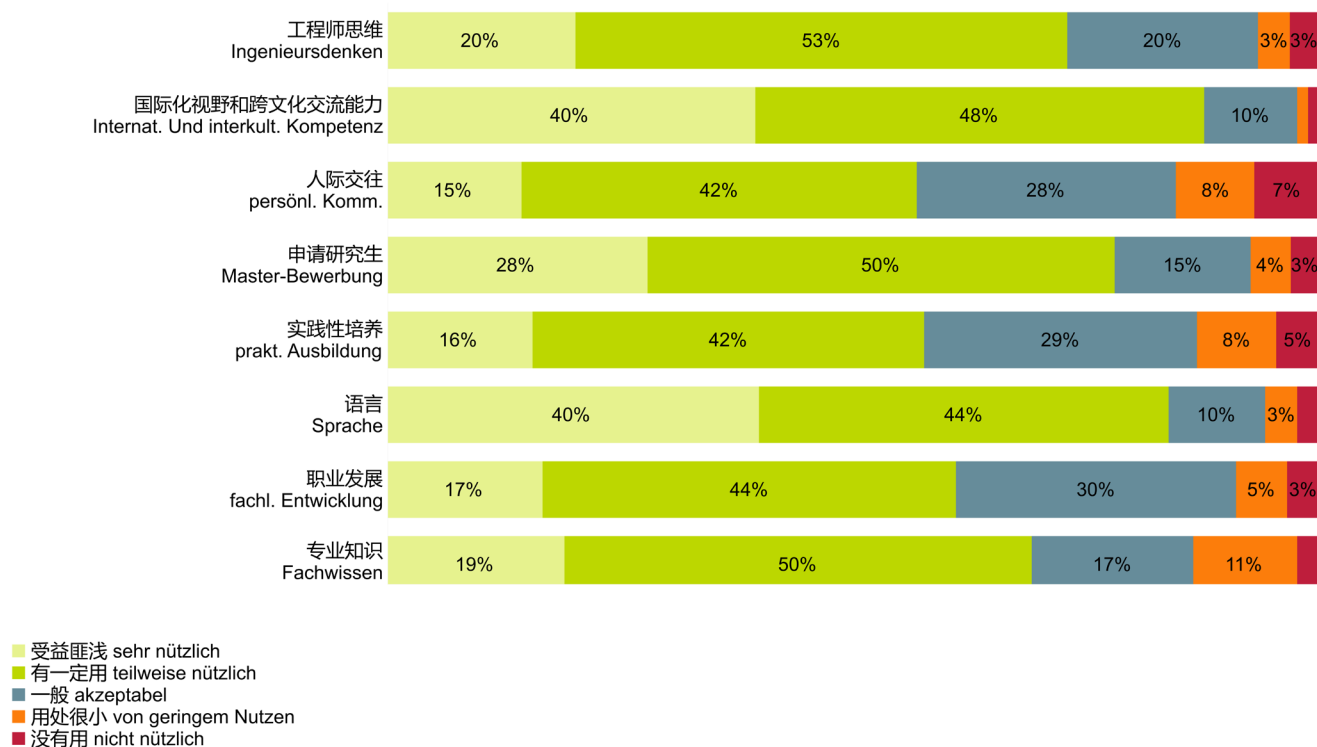
在本科学习期间, 院友们接受了多方面技能的培养。院友们对跨文化能力和语言技能的培养高度认可。然而, 院友们认为, 在人际交流、实践技能以及职业生涯规划等方面的培养仍有待提高。

4.3. Bewertung des Nutzens für ein Masterstudium der im Bachelorstudium erworbenen Kenntnisse und Fähigkeiten

Während ihres Bachelorstudiums wurden den Alumni vielseitige Kompetenzen vermittelt. Die Alumni schätzten die Entwicklung der interkulturellen Kompetenz und der Sprachkenntnisse sehr hoch ein, waren jedoch der Meinung, dass die Entwicklung der zwischenmenschlichen Kommunikation, der praktischen Fähigkeiten und der Karriereplanung noch verbesserungswürdig sei.

图31: 评价本科生知识和培养的技能对于研究生学习的帮助

Abbildung 31 - Bewertung der im Bachelorstudium erworbenen Kenntnisse und Fähigkeiten für das Masterstudium





校友发展经历访谈

优秀的前辈能够提供非常宝贵的经验。本版校友发展报告对8位中德工程学院的校友进行了采访。8位优秀的校友来自不同领域,有着不同背景。采访者从攻读博士、留德经历、中德职场、中德教育、具有中德双重背景的人才等方面与8位校友受访者进行了深度的对话。同时8位前辈也给留德的年轻人提出了很多宝贵的建议。

8位嘉宾均是本科毕业于同济大学中德工程学院,并且覆盖了中德工程学院的四个不同的专业。目前在中德两国的人工智能(AI)、汽车、能源、芯片等行业工作。他们是:

刘自源:04级机械电子工程专业,现任慕尼黑华为研究院机器人技术研发总监。获慕尼黑工业大学电信工程专业硕士学位,后在西门子开展机器人方向研究,并获博士学位。毕业后曾自主创业一年,后以研发科学家身份加入西门子团队。18年底加入阿里达摩院从事机器人相关的技术研发和产品设计。



Dr. Ziyuan Liu
刘自源

Interviews mit Alumni

Alumni können unschätzbare Erfahrungen liefern. In dieser Ausgabe des Alumni-Entwicklungsberichts haben wir acht Alumni der Chinesisch-Deutschen Hochschule für Angewandte Wissenschaften (CDHAW) interviewt. Die acht exzellenten Alumni kommen aus verschiedenen Bereichen und haben unterschiedliche Hintergründe. Der Interviewer führte mit den acht Alumni einen ausführlichen Dialog über das Promotionsstudium, die Erfahrungen mit dem Aufenthalt in Deutschland, das Arbeitsumfeld, die Hochschulausbildung und die Chancen auf dem Arbeitsmarkt in Deutschland und China. Gleichzeitig gaben die acht Alumni auch viele wertvolle Ratschläge für junge Chinesen, die in Deutschland sind oder nach Deutschland kommen wollen.

Alle acht Interviewten sind Absolventen der CDHAW an der Tongji-Universität und repräsentieren alle vier Studiengänge der CDHAW. Sie arbeiten derzeit in der KI-, Automobil-, Energie- und Halbleiterindustrie in China und Deutschland. Wir stellen sie Ihnen vor:

Dr. Ziyuan Liu schloss sein Studium der Mechatronik im Jahr 2004 ab. Er ist jetzt Leiter der Forschungs- und Entwicklungsabteilung für Robotertechnologie im Huawei-Forschungsinstitut in München. Er erhielt seinen Master-Abschluss in Telekommunikationstechnik von der Technischen Universität München, spezialisierte sich im Bereich Robotik und promovierte dazu bei Siemens. Nach Abschluss seiner Promotion gründete er ein Jahr lang sein eigenes Start-up, arbeitete dann als F&E-Wissenschaftler bei Siemens und wechselte Ende 2008 zur DAMO Academy von Alibaba, wo er an der Entwicklung von Robotertechnologien und am Produktdesign beteiligt war.

张虎臣:04 级汽车服务工程专业, 硕士毕业于德国亚琛工业大学汽车专业, 博士学位通过德国宝马公司和亚琛工业大学联合培养完成。曾任德国宝马公司整车研发配置, 软件研发项目经理, 现任宝马公司整车成本控制项目经理。



Dr. Huchen Zhang
张虎臣

Dr. Huchen Zhang schloss 2004 sein Studium der Fahrzeugtechnik ab, erhielt seinen Master-Abschluss in Fahrzeugtechnik von der RWTH Aachen und promovierte im Rahmen des gemeinsamen Programms von BMW und der RWTH Aachen. Er arbeitete als Projektleiter für die Fahrzeugkonfiguration und Softwareentwicklung bei BMW. Jetzt ist er dort Projektleiter für die Fahrzeugkostenkontrollprojekte.

林钢:05级建筑设施智能技术专业(现为建筑电气与智能化专业), 大四在慕尼黑交换学习。研究生就读于亚琛工业大学能源技术专业。毕业后从事燃气轮机研究工作, 15年回国创业, 创办上海慕帆动力科技有限公司。



Dr. Gang Lin
林钢

Dr. Gang Lin studierte Fahrzeugtechnik mit Schwerpunkt Fahrzeugservice im Jahrgang 2005. Im letzten Jahr des Bachelorstudiums absolvierte er sein Austauschstudium in München. Er erhielt danach seinen Master-Abschluss an der RWTH Aachen in Energietechnik. Nach seinem Abschluss war er in der Gasturbinenforschung tätig. 2015 kehrte er nach China zurück und gründete sein eigenes Unternehmen, Marvel-Tech in Shanghai.

蔡铨:05级机械电子工程专业, 大四在艾斯林根应用科学大学交换。研究生及博士就读于布伦瑞克工业大学。回国后加入华为2012实验室, 目前在华为海思从事研究工作。



Dr. Mang Cai
蔡铨

Dr. Mang Cai schloss sein Studium der Mechatronik im Jahr 2005 ab. Das letzte Jahr seines Bachelor-Studiums absolvierte er an der HS München. Sein Studienjahr in Deutschland verbrachte er an der HS Esslingen. Er studierte an der TU Braunschweig für seinen Master- und Dokortitel. Nach seiner Rückkehr nach China trat er 2012 in das Labor von Huawei ein und arbeitet derzeit bei Huawei HiSilicon.

严骆锴:08级建筑设施智能技术专业(现为建筑电气与智能化专业),硕士毕业于慕尼黑工业大学节能及可持续发展建筑专业,浙江大学能源与动力工程专业在职博士。现任江苏天合智慧分布式能源有限公司数字能源中心数字能源部总监。主要从事能源互联网、综合能源、电力交易以及低碳可持续发展领域的顶层设计、咨询以及信息化平台开发工作。对能源低碳运行,能源可持续发展有丰富的经验。



Luo Kai Yan
严骆锴

Luo Kai Yan studierte Gebäudetechnik im Jahrgang 2008. Er erhielt seinen Master-Abschluss in Ressourceneffizientes und Nachhaltiges Bauen von der Technischen Universität München. Derzeit ist er Doktorand für Energietechnik an der Universität Zhejiang und Leiter der Abteilung für digitale Energie des Digital Energy Centre der Jiangsu Trina Intelligent Distributed Energy Co. Er beschäftigt sich hauptsächlich mit dem Design, Beratung und der Entwicklung von Informationsplattformen in den Bereichen Energie-Internet, integrierte Energie, Stromhandel und klimafreundliche nachhaltige Entwicklung. Er verfügt über reichhaltige Erfahrung im Bereich kohlenstoffarmer Energie und nachhaltiger Energieentwicklung.

刘旻洋:09级汽车服务工程,德国博世系统架构团队负责人,曾任自动驾驶视觉系统架构工程师。大四在艾斯林根应用科学大学交换并在采埃孚(ZF)完成实习和论文。随后在斯图加特大学攻读车辆工程硕士,期间转向自动驾驶方向。毕业后先后在采埃孚和博世的自动驾驶部门工作。



Yangyang Liu
刘旻洋

Yangyang Liu hat seinen Abschluss in Fahrzeugtechnik mit Schwerpunkt Fahrzeugservice im Jahr 2009 gemacht. Er ist jetzt Teamleiter des Cluster System Architect bei Bosch. Zuvor war er als Architecture Engineer für das selbstfahrende Vision-System von Bosch tätig. Sein letztes Studienjahr im Bachelor absolvierte er an der Hochschule Esslingen und sein Pflichtpraktikum sowie seine Abschlussarbeit bei ZF. Anschließend absolvierte er ein Masterstudium der Fahrzeugtechnik an der Universität Stuttgart, bei dem er zum Autonomen Fahren wechselte. Nach seinem Abschluss arbeitete er bei ZF und Bosch in der Abteilung Autonomes Fahren.

肖胜卿:10级建筑智能专业,现就职于德国博世热力技术公司,担任系统与需求工程师。大四时在茨维考应用科学大学交换学习,研究生就读于德累斯顿工业大学能源技术专业。17年于开姆尼茨工业大学读博,获博士学位。



Dr. Shengqing Xiao
肖胜卿

Dr. Shengqing Xiao hat 2010 ihren Abschluss in Gebäudetechnik gemacht. Sie arbeitet jetzt bei Bosch Thermotechnik als System- und Anforderungsingenieurin. Sie studierte an der Hochschule Zwickau als Austauschstudentin in ihrem letzten Jahr des CDHAW-Bachelorstudiengangs und machte ihren Master-Abschluss an der Universität Dresden im Bereich Energietechnik. Ihren Dokortitel erwarb sie an der Technischen Universität Chemnitz.

赖臻:11级经济工程专业,蔚来欧洲商业采购团队经理。大四于柏林应用科学大学交换学习。于2015年开始在慕尼黑工业大学攻读企业经济专业(BWL)硕士,期间先后在英飞凌、蔚来资本和保时捷咨询(Porsche Consulting)完成实习和论文。毕业后加入蔚来欧洲采购团队。



Zhen Lai
赖臻

Zhen Lai erlangte seinen Abschluss in Wirtschaftsingenieurwesen im Jahr 2011. Derzeit ist er Head of Operational Purchasing bei NIO Europe. Er studierte an der BHT in Berlin im letzten Jahr seines CDHAW-Bachelors. Im Jahr 2015 begann er sein Masterstudium der Betriebswirtschaftslehre an der Technischen Universität München (TUM). Parallel absolvierte er sein Praktikum und seine Abschlussarbeit bei Infineon, Nio Capital und Porsche Consulting. Nach seinem Abschluss trat er in das europäische Beschaffungsteam von Nio ein.

话题1:关于读博之路的经历与思考

为什么选择读博?

我读博的契机源于在西门子做学生工时的一个机缘巧合。当时做的整体效果还不错,被隔壁的一个团队知道了,所以通过内推方式,直接就留在西门子继续读博了,做的是机器人方向,并挂靠在慕尼黑工业大学的电信学院下。



Dr. Ziyuan Liu
刘自源

选择读研是因为本科在德国交换的一年中没有真正的体验到什么东西,或者说没有真正学到太多东西。其次,也是觉得本科学历不太够,需要继续深造,在德国申请研究生是个很好的选择。最终收到德累斯顿工业大学和亚琛工大的录取通知书,比较了一下专业设置,德累斯顿是自己更倾向的选择。



Dr. Shengqing Xiao
肖胜卿

从德累斯顿毕业之后,就开始找工作,当时有几家公司是很不错的选择,也没有想要继续读博,只是单单想去做研究。后来发现学校的一个项目很不错,是由当时在德累斯顿做毕业论文的导师推荐的,主要是做小区的零碳供暖改造。回头来看,这个项目很有前瞻性,那时候才17年,国内应该还没有广泛提碳中和这个概念。德国当时只是说能源转型,也并没有大力强调。我当时觉得这个项目很不错,是一个联邦项目,项目非常大,跟之前学校的教授、茨维考市政府、慕尼黑的大学都有合作。在入职之后,我们所的老教授每次开会就会说,你们在大学里上班的人,不读博就很可惜。然后时间长了,就被老教授说动了,开始读博了。读博的选择和不选择,在一开始也是处于一个尝试的心态,之后就去所里面工作,发现收获还是挺多的。

Thema1: Erfahrungen und Gedanken auf dem Weg zum Dokortitel

Warum haben Sie sich für einen Dokortitel entschieden?

Die Möglichkeit zu promovieren ergab sich während meiner Zeit als Werkstudent bei Siemens, und es war ein Glücksfall. Ich war gut in meiner Arbeit, und ein anderes Team zeigte Interesse. Durch interne Empfehlungen setzte ich schließlich meine Promotion bei Siemens fort, mit dem Schwerpunkt Robotik und angegliedert an den Lehrstuhl für Nachrichtentechnik der Technischen Universität München.

Meine Entscheidung, einen Master-Abschluss zu machen, erfolgte auf mein Bachelor-Austauschjahr in Deutschland. Ich hatte das Gefühl, während meines Studiums nicht genug Wissen erworben zu haben und war der Meinung, dass ich mich weiterbilden sollte. Ich bewarb mich für Master-Studiengänge in Deutschland und erhielt Zusagen von der Technischen Universität Dresden und der RWTH Aachen. Nachdem ich die Programme verglichen hatte, entschied ich mich für Dresden und konzentrierte mich auf mein Interessengebiet.

Nach dem Abschluss meines Studiums in Dresden begann ich mit der Arbeitssuche. Zu dieser Zeit boten mehrere Unternehmen vielversprechende Möglichkeiten, sodass ich zunächst nicht die Absicht hatte, zu promovieren. Ich interessierte mich besonders für ein Projekt, das mir mein Doktorvater empfohlen hatte und bei dem es um die kohlenstoffneutrale Heizungsumstellung in Wohngebieten ging. Im Nachhinein betrachtet war dieses Projekt visionär, denn es war um das Jahr 2017 herum und das Konzept der Kohlenstoffneutralität hatte in China noch keine große Aufmerksamkeit erlangt. In Deutschland wurde über die Energiewende diskutiert, aber der Schwerpunkt war nicht so stark ausgeprägt. Das Projekt war verlockend: Es handelte sich um eine Bundesinitiative, an der meine früheren Professoren, die Stadt Zwickau und eine Münchner Hochschule maßgeblich beteiligt waren. Als ich anfang, betonte unser Professor oft, dass es Zeitverschwendung sei, an einer Universität zu arbeiten, ohne zu promovieren. Mit der Zeit überzeugten mich seine Worte, und

事实也证明读博还是很有用的,之前一直觉得读博好像没有什么太大的意义,甚至说挺浪费时间的。但是当我读完博,现在回头来看,对于在德国找工作,在德国读博真的很有用。如果大家想要继续深造的话,建议读博士,当然选对方向也是非常重要的事情。

读博过程中最重要的是什么?

我认为在读博的过程中,最重要的是保持求知欲和好奇心,不去拒绝新鲜的东西。在我做激光雷达的时候,华为甚至整个国内,只有十几个人在做这个全新的东西,于我而言很有意思。2018年的时候我在华为做汽车方面的研究,电气研究团队只有五六人,我们都是第一批的开创者。当时在布伦瑞克选择缠绕理论(Wicklungstheorie)作为博士论文题目,博导说,这个题目很偏,五六十年没有人去做,目前全世界大概只有五六个人在做这个研究,但是我依然选择了这个题目。

在学习和工作中找到一些小乐趣,并不断地精益求精,这是我的性格。现在国内正处于一个各项技术都在突破的阶段。很多时候很多地方,如果你愿意去尝试,能做出很多东西,甚至可以开拓一个新的领域。这种求知欲和探索心,会给你带来很大的优势。

读博中最关键的我认为是自学的的能力。因为进入大学之后,老师能教给你的东西只是一些入门的东西,你越往后面走,研究生博土期间,对某个领域或课题深挖的话,教授也不一定能告诉你应该去做什么东西。所以我觉得,如果想成为某个领域的专家,你需要有很强的自学能力。如果你对一个东西很感兴趣,就要不断深挖,去学习很多相关的知识,把看到的、听到的转化成自己的一种思考,然后自己做出判断,我觉得这是非常重要的能力,而不是等待



Dr. Mang Cai
蔡铨



Dr. Ziyuan Liu
刘自源

ich beschloss, einen Dokortitel anzustreben. Die Idee entstand zunächst aus Neugier und entwickelte sich weiter, als ich das Potenzial für persönliche und berufliche Weiterentwicklung erkannte.

Was ist das Wichtigste auf dem Weg zum Dokortitel?

Meiner Meinung nach ist es während einer Promotion entscheidend, sich Neugier und Wissensdurst zu bewahren und offen für neue Erfahrungen zu bleiben. Als ich mich mit Lidar (Light Detection and Ranging) beschäftigte, arbeiteten weltweit nur ein paar Dutzend Menschen daran, auch in China. Das fand ich faszinierend. Im Jahr 2018, als ich bei Huawei zu Themen der Automobilindustrie forschte, bestand das Elektroforschungsteam aus nur fünf oder sechs Personen, was uns zu Pionieren machte. Als ich das Thema "Wicklungs-Theorie" für meine Doktorarbeit in Braunschweig vorschlug, erwähnte mein Betreuer, dass es sich um ein Nischenthema handele, das seit fünf bis sechs Jahrzehnten niemand mehr erforscht hatte. Weltweit gab es vielleicht nur fünf oder sechs Personen, die daran arbeiteten. Dennoch habe ich dieses Thema gewählt.

Die Entdeckung der kleinen Freuden des Lernens und das ständige Streben nach Verbesserung ist mein persönlicher Charakter. In China finden derzeit bedeutende technologische Fortschritte statt, und es gibt zahlreiche Möglichkeiten für Entdeckungen und Innovationen, insbesondere für diejenigen, die bereit sind, neue Dinge auszuprobieren. Neugierde und Entdeckergeist zu bewahren, kann ein großer Vorteil sein.

Der wichtigste Aspekt einer Promotion ist meiner Meinung nach die Fähigkeit zum Selbststudium. Sobald man eine Universität betritt, können die Professoren nur grundlegende Kenntnisse vermitteln. Im Laufe des Master- und PhD-Programms und bei der Vertiefung eines bestimmten Fachgebiets oder Themas geben die Professoren nicht immer eine Anleitung, was zu tun ist. Daher ist es wichtig, dass man eine starke Fähigkeit zum Selbststudium entwickelt. Wenn großes Interesse an einer Sache besteht, sollte man immer weiter nachforschen, sich einschlägiges Wissen aneignen und das, was man sieht und hört, in eigene Gedanken umsetzen und sich ein Urteil bilden.

其他人告诉你要做什么或是怎么做。像我们现在做的工作,已经在不断地拓展知识的边界,没有人告诉你这个东西在三年之后会是什么样,大家都在做不断的尝试。

读博之后会如何选择?

2014年博士毕业,做的一直是机器人的子方向——偏视觉感知这一块。博士毕业的时候选择了创业,当时想做一个照片数字化的互联网平台。通过这个app,可以用手机一键扫描图片,生成电子照片,在家人及朋友圈里进行分享。虽然当时创业没有成功,但是学到了很多,对于如何带项目以及如何设计产品有了更多的思考。

对于读博之后的选择,自己是非常倾向于企业的,这可能是我的个人喜好问题。如果你留在学校里,需要不停的发文章。当做出一个成果后,要去把它总结整理,然后发成各个期刊它们要求的样子,画它们需要的图,或者说就是写成它们的那种格式,我个人不是特别喜欢这个过程。在企业的话,跟市场更接近,大公司的预算也足够,有自己的实验室,可以做各种测试,能拿到各种数据。所以我当时就选择了找工作,到了博世热力,今年三月份开始做研发部门的管培生。我推荐大家去读博,但是至于读完博之后,你还要不要留在所里或是转去企业里,这个就是看个人的选择了,看这个事情是不是你喜欢做的,你能不能在当中找到成就感,以及对于你自己的发展,你能不能学到东西,这都是需要衡量的东西。



Dr. Ziyuan Liu
刘自源



Dr. Shengqing Xiao
肖胜卿

Diese Fähigkeit ist lebenswichtig. Es reicht nicht aus, darauf zu warten, dass andere einem sagen, was zu tun ist oder wie man es tun soll.

Welche Möglichkeiten gibt es nach dem Dokortitel?

Nachdem ich meinen Dokortitel im Jahr 2014 erlangt hatte, begann ich meine Karriere im Bereich Robotik und spezialisierte mich auf Computer Vision. Zu dieser Zeit unternahm ich den Schritt in die Selbstständigkeit mit der Idee, eine digitale Plattform für die Digitalisierung von Fotos zu entwickeln. Die mobile App ermöglichte es den Nutzern, Fotos zu scannen und digitale Bilder zu erstellen, die sie mit Familie und Freunden teilen konnten. Obwohl das Startup letztendlich nicht erfolgreich war, habe ich wertvolle Lektionen über Projektmanagement und Produktdesign gelernt.

Was die Möglichkeiten nach der Promotion betrifft, so habe ich mich aufgrund persönlicher Präferenzen für die Industrie entschieden. Ein Verbleib in der akademischen Welt würde die kontinuierliche Veröffentlichung von Arbeiten erfordern. Nachdem man Ergebnisse erzielt hat, müssen sie zusammengefasst und in verschiedenen Zeitschriftenformaten präsentiert werden, wobei die spezifischen Anforderungen dieser Zeitschriften berücksichtigt werden müssen. Mir persönlich macht dieser Prozess keinen Spaß. In der Unternehmenswelt ist man näher am Markt, wo große Unternehmen über ausreichende Budgets und eigene Labors für Tests und Datenerfassung verfügen. Ich entschied mich für eine Anstellung und begann im März 2022 als Management-Trainee in der Forschungs- und Entwicklungsabteilung bei Bosch Thermotechnik. Ich empfehle zwar zu promovieren, aber ob man in der Wissenschaft bleibt oder in die Industrie wechselt, hängt von den individuellen Präferenzen ab und davon, ob die Stelle den eigenen Interessen entspricht. Es ist wichtig zu prüfen, ob man dort ein Gefühl der Erfüllung findet, ob man zur eigenen Entwicklung beitragen kann und ob man weiterhin lernen kann.

Was sind die Unterschiede zwischen einer

德国的高校博士和企业博士有何不同？

德国在高校和在企业里读博会有所不同。相比企业读博，在高校读博的时间一般而言会长一点。像亚琛工大、慕尼黑工大，基本上要读5年。高校读博的一般过程是，前两年跟着项目做东西，两年之后，才会确定每个人读博的课题。后面三年主要就是研究自己的课题。而大多数德国的企业博士都是3年制，一进公司就会给你一个明确的项目，并且有一定的资金，博士生更像是一个小的项目经理，在做研究的同时，为公司完成项目。另外，企业是不会给你博士头衔的，真正的博士头衔还是需要一个高校的教授来授予，所以还要去高校找一个教授来辅导博士的课题。所以相对而言的话，在高校读博，会更关注科研性上的成果。而在企业读博，需要在更短的时间内，既关注科研成果，也要保证项目在企业里的实用性。所以相对来说企业读博会有来自科研性、实用性以及时间上的三重压力。



Dr. Huchen Zhang
张虎臣

Promotion an einer deutschen Universität und in der Industrie?

Eine Promotion an einer deutschen Universität und in der Industrie können sich erheblich unterscheiden. Promotionsstudiengänge an Universitäten in Deutschland sind in der Regel länger und dauern an Einrichtungen wie der RWTH Aachen oder der Technischen Universität München etwa fünf Jahre. Die ersten zwei Jahre werden häufig mit Projektarbeit verbracht und erst danach wählen die Studierenden ein bestimmtes Promotionsthema. In den darauffolgenden drei Jahren geht es vor allem um die vertiefte Forschung zum gewählten Thema.

Dahingegen dauern die meisten kooperativen Promotionsprogramme in Deutschland drei Jahre. Beim Eintritt in ein Unternehmen wird einem ein bestimmtes Projekt mit einer bestimmten Finanzierung zugewiesen. Die Doktoranden fungieren oft als Projektleiter, führen Forschungsarbeiten durch und tragen gleichzeitig zu den Zielen des Unternehmens bei. Die Kandidaten müssen mit einem Universitätsprofessor zusammenarbeiten, der ihre Forschungsarbeiten betreut und ihnen schließlich den Dokortitel verleiht. Im Vergleich zu universitären Ph.D.-Programmen stehen Doktoranden in Unternehmen also unter einem Dreiklang aus Druck: Forschung, Praxisnähe und Zeitdruck.

话题2: 德国经历与中德职场

您经历的中德职场, 有什么异同点?

我觉得两方面可能各有优缺点吧。如果说一件事情是一项确定性的东西的话, 那可能是中国的这种方式会更加高效一点, 没有那么多讨论, 大家把这个计划定出来, 并且有比较严格的KPI考核制度, 在有确定性目标和确定性结果产出预期的一种前提下, 这种工作方式是最有效的。但如果你做的是科研创新的东西, 那可能要思考一下, 在一种更加自由的、宽泛的氛围下, 在大家一起去讨论的前提下做事情, 是不是会更好? 这主要是取决于你的目标是什么, 因为有些时候在科研中追逐的目标是一直在改变的, 那么怎么去应对这种改变? 中国的方式较为专注, 我定了某个点, 就一直朝着这个方向做下去。相比之下, 西方的方式则更为自由, 会开放讨论, 更为灵活的追逐一些开放性目标。

我的职场的经历大部分都是在德国的一个中国公司, 蔚来(NIO)其实是一个比较国际化的环境, 同事的国籍有30多种。就我个人的经历而言, 我觉得中德职场两者本身没有明显的区别, 我觉得都是人与人之间在一起共事, 然后会有碰撞会有磨合。工作压力大不大还是要看个人, 因为压力往往是来自于上司, 如果你的上司能够把这些压力给到你, 本身也是代表的对你的一种认可。因为他愿意, 把一个比较重要的任务给到你。所以我觉得, 很多时候压力都是双面的。我是比较喜欢这种压力型环境的, 我会觉得, 每天醒来第一件事我就脑中就想一遍, 今天要做的事情, 这周要做的事情, 甚至一个更远的目标, 所以我个人是比较享受的, 但其他的人有可能不太喜欢这种高压的环境, 那自然他们就会离开, 所以是个人的选择吧。



Dr. Ziyuan Liu
刘自源

Thema 2: Arbeitserfahrungen in Deutschland und China

Was sind die Gemeinsamkeiten und Unterschiede, die Sie in der Arbeitswelt in Deutschland und in China erlebt haben?

Ich denke, beide Ansätze haben ihre Vor- und Nachteile. Wenn es um Aufgaben mit einem hohen Maß an Sicherheit geht, kann der chinesische Ansatz effizienter sein, mit weniger Diskussionen. Jeder legt den Plan fest und befolgt ein strenges KPI-Bewertungssystem. In Situationen mit klaren Zielen und erwarteten Ergebnissen ist dieser Arbeitsstil am effizientesten. Wenn Sie jedoch eher forschungsorientiert arbeiten, sollten Sie überlegen, ob nicht ein offenerer, breiterer und diskussionsbasierter Ansatz besser wäre. Das hängt vor allem von Ihren Zielen ab, denn in der Forschung ändern sich die Ziele manchmal ständig. Wie passt man sich an solche Veränderungen an? Der chinesische Ansatz ist zielgerichtet; ich setze mir ein Ziel und arbeite darauf hin. Im Gegensatz dazu ist der westliche Ansatz offener, lässt Diskussionen zu und verfolgt Ziele mit offenem Ausgang.



Zhen Lai
赖臻

Die meisten meiner beruflichen Erfahrungen habe ich in einem chinesischen Unternehmen in Deutschland gemacht: NIO, das ein recht internationales Umfeld mit Kollegen aus über 30 Nationen ist. Nach meiner persönlichen Erfahrung sehe ich keine großen Unterschiede zwischen chinesischen und deutschen Arbeitsplätzen. Es geht vor allem darum, dass die Menschen zusammenarbeiten, und da wird es immer zu Konflikten und Anpassungen kommen. Ob der Arbeitsdruck hoch ist oder nicht, hängt von der Person ab, denn der Druck kommt oft von den Vorgesetzten. Wenn Ihr Chef Ihnen diesen Druck auferlegt, ist das auch ein Zeichen der Anerkennung, weil er Ihnen wichtige Aufgaben anvertraut. Ich glaube also, dass Druck zwei Seiten haben kann. Ich persönlich genieße ein Umfeld mit hohem Druck, in dem ich jeden Tag darüber nachdenke, was ich tun muss. Ich setze mir Ziele für den Tag, die Woche und sogar noch weiter in die Zukunft. Ich persönlich genieße es also, aber andere mögen ein solches Umfeld mit hohem Druck vielleicht nicht und sie entscheiden sich natürlich anders. Das ist eine Frage der persönlichen Entscheidung.

您怎么看德国的经历对您在国内职场发展的帮助

说实话可能影响不大。也就是说,我即使没来德国,也可能会有现在的一个成长或者进步。当然你作为一个“海龟”,在一些行业,你相对光鲜亮丽的履历会成为你的一个敲门砖。但是也就是敲门这个作用仅此而已了。在你后面的职业生涯中,其实很多事还是要看自己真实的能力,以及自己处理人际关系的能力,甚至很大程度上要依靠一些运气。

我自己在德国的经历可能使我变得更加严谨了,可能相对来说也会有点死板。这件事是好是坏我觉得也很难讲,得具体情况具体分析。但是我本人并不后悔。在德国待了几年之后,我学会了该坚持的原则,那么就应该要坚持,我现在在职场中也是这样。哪怕说这会给我的职业发展带来不利的时候,我觉得我也并不后悔。其实大家也不要焦虑,很多人觉得说去德国待过,人就会呆掉了,就会不知变化。其实并不是这样,只是你会更多的学会坚持原则而已。对于职场来说,更重要的还是你的能力。只要你能力强,后面的发展都不会特别差。

我选择回国创业是因为当时在德国公司工作的时候,已经做到公司合伙人了,所以对于整个的公司运作,商业逻辑理解得比较深刻。而且当时赶上了国内的十三五规划。我的专业方向在国内的发展落后于德国、日本、美国将近30年,人才梯队也是断档的。国家成立了重大科技专项,去攻关卡脖子的问题。我收到邀请,觉得合适就回去了。

我在德国这段期间,对举国研发的体制深有感触,包括工业体系的运转,和各级科研机构的协调,形成中小企业和大企业之间的联动机制。贡献国家大部分工业产值的中小企业,受益于德国政策扶植,成立产业研发联盟,无论是大小企业,都只有一票的投票权,确定研发重点,和承接课题的高校研究所。联盟在每个时间

Wie sehen Sie Ihre Erfahrungen in Deutschland für Ihre berufliche Entwicklung in China?



Luo Kai Yan
严骆锴

Um ehrlich zu sein, hat es wahrscheinlich keinen großen Einfluss gehabt. Mit anderen Worten: Ich hätte mich auch ohne Deutschland weiterentwickeln können, wo ich jetzt bin. Im späteren Berufsleben hängt nämlich noch vieles von den eigenen Fähigkeiten ab, ebenso wie von der Fähigkeit, mit zwischenmenschlichen Beziehungen umzugehen, und es gehört auch eine Portion Glück dazu.

Meine eigenen Erfahrungen in Deutschland haben mich wahrscheinlich kritischer und im Vergleich dazu vielleicht etwas starr gemacht. Ich denke, es ist schwer zu sagen, ob das gut oder schlecht ist, man muss es von Fall zu Fall analysieren. Aber ich bedauere es nicht. Nach ein paar Jahren in Deutschland habe ich gelernt, dass man an einem Prinzip festhalten muss, und das tue ich jetzt auch am Arbeitsplatz. Selbst wenn ich behauptete, dass dies Nachteile für meine berufliche Entwicklung mit sich bringt, glaube ich nicht, dass ich es bereue. Viele Leute denken, wenn man nach Deutschland geht und dort bleibt, bleibt man weg und wird die Veränderungen nicht mitbekommen. In Wirklichkeit ist es nicht so, man lernt nur, sich mehr an seine Prinzipien zu halten. Für den Arbeitsplatz ist immer noch deine Fähigkeit am wichtigsten. Solange deine Fähigkeit stark genug ist, wird die Entwicklung des Rückens nicht besonders schlimm sein.



Dr. Gang Lin
林钢

Ich kehrte nach China zurück, um mein eigenes Unternehmen zu gründen, weil ich während meiner Tätigkeit in einem deutschen Unternehmen die Position eines Gesellschafters erreicht hatte. Diese Erfahrung vermittelte mir ein tiefes Verständnis dafür, wie Unternehmen funktionieren und welche Logik dahintersteckt. Außerdem fiel diese Zeit mit dem 13. Fünfjahresplan Chinas zusammen, in dem kritische Herausforderungen angegangen werden, und da ich eine Einladung erhielt, die ich für angemessen hielt, beschloss ich, zurückzukehren.

Während meiner Zeit in Deutschland gewann ich ein tiefes Verständnis für das landesweite Forschungs- und Entwicklungssystem des Landes. Dazu gehörte auch, wie das industrielle System funktionierte und wie die verschiedenen Ebenen der Forschung miteinander koordiniert wurden. Das deutsche System der Zusammenarbeit zwischen kleinen und mittleren Unternehmen (KMU) und großen Konzernen hat mich besonders fasziniert. Die KMU, die einen

节点对科研成果进评审, 最终的成果大家共享, 实现大小企业的共同进步和发展。

所以大家求职不必盲目崇拜大公司。在德国很多中小企业真正掌握了细分领域的技术制高点, 很多技术传承是放在小企业的, 大企业是系统集成的, 这个概念和国内略有区别。国内普遍是属于资源导向型的, 但是大企业到一定规模后, 创新机制和整个的转向速度都会出现一定的滞后。如果盲目地选择一个大而全的企业, 你很可能在这个就职的过程中把你用成一个螺丝钉。

在德国职场, 尤其是年轻的中国人在德国职场, 最应该注意什么?

首先语言能力肯定是必须的。例如在宝马公司, 主要的交流语言是德语, 那么德语肯定是必须的。因为任何一个东西, 最重要的是你能很快地理解同事之间在聊什么, 毕竟多人会议的时候, 没有人会多考虑你的感受, 所以首先你的语言能力一定要好, 才可以去快速理解他们。

其次中国人和德国人文化上也有不同。我待了这么多年, 慢慢也知道怎么跟德国人相处了。跟德国人相处的话, 基本上直来直去还是比较好的, 有什么问题直接跟他们说, 他们一般也会接受。而且中国学生总体来说还是内敛一点, 不会像德国学生, 即使只是一个实习生, 在一个企业里面, 他都



Dr. Huchen Zhang
张虎臣

wesentlichen Beitrag zur Industrieproduktion des Landes leisten, erhielten staatliche Unterstützung. Sie bildeten Forschungs- und Entwicklungsallianzen und arbeiteten mit Universitäten zusammen, um gemeinsame Ziele zu erreichen. In diesen Allianzen hatte jedes Unternehmen, unabhängig von seiner Größe, das gleiche Stimmrecht. Sie legten gemeinsam Forschungsprioritäten fest und die Forschungsinstitute der Universitäten übernahmen spezifische Projekte.

In jedem Entwicklungsstadium wurden die Ergebnisse einer Bewertung unterzogen. Am Ende teilten alle Mitglieder die Ergebnisse und förderten so den Fortschritt und die Entwicklung sowohl bei großen als auch bei kleinen Unternehmen. Dieses Modell hat mich gelehrt, dass große Unternehmen nicht immer die beste Option sind. Viele KMU zeichnen sich in Nischenbereichen aus und verfügen über den Schlüssel zu speziellen Technologien. In vielen Fällen sind sie die Innovationstreiber, während sich größere Unternehmen auf die Systemintegration konzentrieren. Dieses Konzept steht im Gegensatz zu Chinas Ansatz, bei dem es oft um die Verteilung von Ressourcen geht. Sobald ein Großunternehmen jedoch eine bestimmte Größe erreicht hat, kann es zu Verzögerungen bei der Innovation und Anpassungsfähigkeit kommen. Streben Sie also nicht blindlings danach, für ein großes Unternehmen zu arbeiten; viele kleinere Unternehmen haben den Schlüssel zu spezialisierter Technologie und Innovation.

Wie sehen Sie Ihre Erfahrungen in Deutschland für Ihre berufliche Entwicklung in China?

Erstens sind Sprachkenntnisse definitiv ein Muss. Bei BMW zum Beispiel ist die Hauptkommunikationssprache Deutsch, also ist Deutsch definitiv ein Muss. Denn das Wichtigste ist, dass man schnell versteht, worüber die Kollegen sprechen. Schließlich wird niemand in einem Meeting mit mehreren Personen viel Rücksicht auf deine Gefühle nehmen, also müssen die Sprachkenntnisse erst einmal gut sein, damit man alle versteht.

Außerdem gibt es kulturelle Unterschiede zwischen Chinesen und Deutschen. Nachdem ich so viele Jahre in Deutschland verbracht habe, habe ich nach und nach gelernt, wie man mit Deutschen umgeht. Wenn man mit Deutschen zu tun hat, ist es im Allgemeinen besser, direkt zu sein. Wenn man ein Problem hat, sollte man es direkt ansprechen, und in der Regel werden sie es akzeptieren. Außerdem sind chinesi-

是希望把自己的观点赶快抛出来,也希望得到别人能认同。那这一点我希望中国学生能够多向德国学生学习,要更多地、勇敢地表达自己和自己的观点。多表达了自己,你也可以借此去多思考,也可以多给别人留下更深的印象。中国学生都很聪明,也很刻苦努力,他们当时听不懂的可以回去看,然后很快也会明白的。但是在企业里面有的时候开会,尤其是大一些的会议,有的时候为了维护自己利益,需要很强的临场反应,那这对语言的要求就很高了。也可以看出,语言真的非常重要。

一个就是透明化的沟通,不管是跟人打交道上,还是去做事情上都需要这品质。要非常真诚地去跟别人去沟通,对人要真诚。另一个是理解别人,包括是在工作中,如果你要跟别人合作一件事情,你要能多站在对方的角度去理解一下他的一些行为,就包括可能有时候没有达到你的预期。但是这个时候去理解他,去做一些正向的引导,我觉得这个特别的重要。还有一点是要非常勇于去表达,而且要多去表达自己的想法,不管是在讨论什么样的事情。我以前可能会觉得,我如果有一个想法,我会深思熟虑,然后我觉得我这个想法是可以的,我才会去就是把它表达出来。但是我在这边跟德国人打交道的过程中就发现,他们会非常勇敢的,想到什么就说什么,非常开诚布公,非常直接的交流。如果你也这么做,在这个过程,你不但能锻炼你的思维,而且还锻炼你的语言能力,然后还有一个就是让别人也更了解你。有的时候你的想法不说出来,对方就没有办法去理解你。而如果你去多说,多表达自己的想法,那么你们互相之间就能多了解,也能多学习。



Dr. Shengqing Xiao
肖胜卿

sche Studenten eher zurückhaltend. Sie sind vielleicht nicht so initiativ wie deutsche Studierende, die selbst als Praktikanten in einem Unternehmen ihre Ideen präsentieren und Anerkennung suchen. Ich hoffe, dass chinesische Studierende von ihren deutschen Kommilitonen lernen können, mutiger zu sein, wenn es darum geht, sich und ihre Meinung zu äußern. Wenn man sich mehr äußert, kann man auch tiefer denken und einen stärkeren Eindruck bei anderen hinterlassen.

Chinesische Studenten lernen schnell und sind fleißig. Wenn sie etwas zunächst nicht verstehen, können sie zurückgehen und es so lange studieren, bis sie es verstanden haben. In der Geschäftswelt, vor allem bei größeren Besprechungen, ist jedoch manchmal eine starke Reaktion vor Ort erforderlich, vor allem wenn es um die eigenen Interessen geht. Dies stellt hohe Anforderungen an die Sprachkenntnisse. Es ist klar, dass die Sprache tatsächlich entscheidend ist.

Eine Sache ist die transparente Kommunikation, sei es im Umgang mit Menschen oder bei der Erledigung von Aufgaben. Diese Eigenschaft ist wesentlich. Sie sollten mit anderen sehr aufrichtig kommunizieren und in Ihren Interaktionen echt sein. Ein weiterer wichtiger Aspekt ist das Verständnis für andere, auch bei Ihrer Arbeit. Wenn Sie mit jemandem an einem Projekt arbeiten, sollten Sie versuchen, die Dinge aus seiner Sicht zu sehen, auch wenn sein Handeln nicht Ihren Erwartungen entspricht. In solchen Momenten ist es wichtig, dass Sie versuchen, den anderen zu verstehen und ihm positive Ratschläge zu geben.

Außerdem sollten Sie sehr mutig sein, wenn es darum geht, sich und Ihre Ideen zu äußern, unabhängig vom Thema der Diskussion. In der Vergangenheit dachten Sie vielleicht, dass Sie Ihre Ideen sorgfältig abwägen und nur dann äußern sollten, wenn Sie sicher sind, dass sie richtig sind. Bei meinen Begegnungen mit Deutschen habe ich jedoch festgestellt, dass sie sehr mutig sind. Sie sagen, was ihnen auf dem Herzen liegt, kommunizieren offen und sind sehr direkt. Wenn Sie ähnlich vorgehen, können Sie nicht nur Ihr Denken und Ihre Sprachkenntnisse schärfen, sondern auch anderen helfen, Sie besser zu verstehen. Wenn Sie Ihre Ideen nicht ausdrücken, kann Ihr Gegenüber Sie manchmal nicht verstehen. Wenn Sie sich jedoch mehr ausdrücken und Ihre Gedanken mit anderen teilen, ermöglicht dies ein besseres gegenseitiges Verständnis und Lernen zwischen Ihnen und anderen.

话题3:中德背景人才的机遇

作为中德两国背景的人才,在您所从事的领域有没有什么特别的机会?

对汽车行业、电动化智能化,还有自动驾驶感兴趣的留德学生,现在是一个百年一遇的机会,去参与到这个行业的变革中来。中德教育背景的同学可以通过实习和工作,接触到德国这边在汽车工业这么多年积累的最先进的知识以及经验。现在越来越多的中国车企“出海”,有中德教育背景的人才进入这些企业会有更多的优势。我们的中文是最重要的优势之一,因为你可以跟你在中国的同事无缝衔接的沟通,你可以跟你在中国的高层做更好的汇报。因为即使我们大家都说英语,有的时候你也很难以解释好你的情绪,用母语交流具有难以比拟的优势。如果你的德语能力也很强,就可以更好地去跟这边的合作伙伴、供应商,以及业内的其他朋友去做更好的交流。语言,我觉得永远都是,人类最重要的一个工具。



Zhen Lai
赖臻

对自动驾驶来说,(在德国的)企业在招聘时是不在乎你是中国人或者是德国人的,重要的是有没有这方面的背景和经历,你学习的专业和课程匹不匹配。而德国在软件工程、人工智能这个行业有比较大的人才缺口。相对于软件工程同学来说,我们车辆工程的学生要进入自动驾驶行业会更有难度,但我们对汽车的了解更全面,更容易掌握全局观。比如说我现在做的系统架构,从光学到车身控制再到硬件都是需要我了解并参与设计和决策。所以我可能不会钻研到某个特定的细节上,但是需要有一个非常广的视野和全局观,这是我们就是传统汽车行业学生的一个优势。前提是在你学习的过程中,对这个



Yangyang Liu
刘旻洋

Thema 3: Chancen für Menschen mit chinesischem und deutschem Hintergrund

Gibt es in Ihrem Bereich besondere Möglichkeiten für Menschen mit chinesischem und deutschem Hintergrund?

Es ist eine einmalige Gelegenheit für Studierende mit deutschem Bildungshintergrund, die sich für die Automobilindustrie, Elektrifizierung und Künstliche Intelligenz sowie Autonomes Fahren interessieren, an der Transformation der Branche teilzuhaben. Durch Praktika und Jobs können Studenten mit chinesischem und deutschem Bildungshintergrund mit dem fortschrittlichsten Wissen und der Erfahrung in der Automobilindustrie in Berührung kommen, die in Deutschland bereits seit vielen Jahren angesammelt wurde. Heutzutage gehen immer mehr chinesische Automobilunternehmen nach Übersee. Talentierte Studenten haben mehr Vorteile, wenn sie in diesen Unternehmen arbeiten. Unsere chinesische Sprache ist einer der wichtigsten Vorteile, denn Sie können nahtlos mit Ihren Kollegen in China kommunizieren und Ihren Führungskräften in China besser Bericht erstatten. Denn auch wenn wir alle Englisch sprechen, ist es manchmal schwierig, seine Gefühle zu erklären. Die Kommunikation in Ihrer Muttersprache ist ein einzigartiger Vorteil, den Sie sich nicht vorstellen können. Wenn Sie gut Deutsch sprechen, können Sie besser mit Partnern, Lieferanten und anderen Menschen in der Branche kommunizieren. Die Sprache ist immer das wichtigste Werkzeug für den Menschen.

Beim automatisierten Fahren ist es deutschen Unternehmen bei der Einstellung egal, ob Sie Chinese oder Deutscher sind. Was zählt, ist, ob Sie Erfahrung in diesem Bereich haben und ob Ihr Hauptfach und Ihr Studiengang dazu passen. In Deutschland gibt es einen relativ großen Bedarf an talentierten Studenten in den Bereichen Softwaretechnik und künstliche Intelligenz. Im Vergleich zu Studierenden der Softwaretechnik ist es für uns Studierende der Fahrzeugtechnik schwieriger, in die Branche des automatisierten Fahrens einzusteigen. Aber wir haben ein umfassenderes Verständnis für das Auto, es ist einfacher, den Gesamtüberblick zu erfassen. Nehmen Sie zum Beispiel die Systemarchitektur, an der ich gerade arbeite. Von der Optik über die Karosseriekontrolle bis hin zur Hardware muss ich alles verstehen und bei der Konstruktion und Entscheidungsfindung

行业已经有认知,通过论文或实习,对人工智能网络、深度学习有一定的了解和切实的编程经历,这会进入这个行业比较有帮助。

汽车行业里许多中国公司正在崛起。其实不止这个,甚至整个中国的崛起,对于我们在德国的中国人来说,都是非常好的。因为不管你是公司里面还是私下跟朋友之间,他们会越来越知道中国的东西,想要通过你去了解中国。这就会给你带来很多机会。

其实也是要具体情况具体分析。很多人听说你是留学回来的,就会想你有没有带回来一些先进的甚至壁垒性的技术。外来的和尚好念经嘛。如果你有这种技术,那么就可以帮你迅速打开局面,那就是非常有意义的。

在电改和电力交易这一块,其实德国背景并不能带来太多。15年前后,国家开始了电力体制改革,在这个改革中,本身就是有两种模式之争。一种是以德国为代表的欧洲模式,一种是美国模式。当然还有好多小流派。留德和留美在这上面是有一定的竞争的。在这一块,我们留德的人相对吃亏一点,可能在理念的输出和宣传方面没有留美的人做得那么好,一定程度上造成了美国模式强势的这一现状。

当然在目前国家提出“3060”双碳目标的背景下,其实能源行业里具有德国背景的人才目前还是有很多机会的,特别是在用户侧。比如虚拟电厂,或者负荷集成这一块,德国是做得很强的,可以给中国很多启示,那么就给了德国背景的人很多机会。



Dr. Huchen Zhang
张虎臣



Luo Kai Yan
严骆锴

berücksichtigen. Ich muss also vielleicht nicht bis ins kleinste Detail gehen, aber ich muss einen sehr breiten Überblick haben, was einer der Vorteile eines traditionellen Fahrzeugtechnikstudenten ist. Die Voraussetzung ist, dass man während des Studiums bereits Kenntnisse über die Branche hat. Durch Ihre Abschlussarbeit oder Ihr Praktikum haben Sie ein gewisses Verständnis von KI-Netzwerken, Deep Learning und konkreter Programmierung, was für den Einstieg in die Branche sehr hilfreich ist.

Viele chinesische Unternehmen in der Automobilbranche sind auf dem Vormarsch. Eigentlich ist der Aufstieg Chinas, nicht nur in der Automobilindustrie, wunderbar für uns chinesische Studenten in Deutschland. Denn egal, ob du in der Firma oder privat bei deinen Freunden bist, sie werden immer mehr über China wissen und durch dich China kennenlernen wollen. Das wird dir viele Möglichkeiten bieten.

Eigentlich ist es auch eine Einzelfallanalyse. Viele Leute hören, dass Sie aus dem Ausland zurückkommen, und wollen wissen, ob Sie etwas Fortschrittliches auf dem Gebiet mitgebracht haben, auch um bestimmte Grenzen zu überwinden. Wie ein altes Sprichwort sagt, sind ausländische Mönche besser in den Schriften. Wenn Sie über diese Art von Technologie verfügen, kann sie Ihnen helfen, schnell die Situation zu erschließen, die für Ihre Karriere von Bedeutung ist.

Im Bereich der Stromreform und des Stromhandels spielt der deutsche Hintergrund keine allzu große Rolle. Seit 2015, dem Beginn der Reform des chinesischen Elektrizitätssystems, gibt es zwei Linien der Auseinandersetzung. Die eine ist das europäische Modell, vertreten durch Deutschland, und die andere ist das amerikanische Modell. Natürlich gibt es noch viele andere kleine Modelle. Es gibt einen gewissen Wettbewerb zwischen Deutschland und den Vereinigten Staaten. Diejenigen, die in Deutschland studiert haben, haben es relativ schwer, weil sie nicht so gut exportieren können wie die Amerikaner und nicht so viel Werbung machen können. Jetzt sind die amerikanischen Modelle daher in der Spitze.

Natürlich bietet die Energiewirtschaft im Zusammenhang mit den aktuellen nationalen "3060"-Zielen in der Tat viele Möglichkeiten für talentierte Studenten mit deutschem Hintergrund, insbesondere auf der Anwenderseite. Deutschland ist zum Beispiel im Bereich der virtuellen Kraftwerke oder der Lastintegration sehr erfolgreich. Das kann China eine Menge

在我做的这个领域,中国是有很大的机会的。我做的这个行业,可以理解成为人工智能(AI)和机器人的一个交叉学科,大约从12年开始,人工智能这个领域已经有翻天覆地的变化。首先深度学习成为了现在一种必备的工具。12年的时候,大家都在用传统方法,在关注的领域里做着不同的尝试,然后包括机器人本身,它在硬件层面上是非常弱的,不论是你的计算主板、传感器还是执行器。但是到了今天,你会发现除了刚才说的这个智能算法、数据驱动类的、深度学习类的东西有了巨幅前进之外,机器人本身这个行业也是有翻天覆地的变化的,就是现在机器人已经进入了一个国产化的阶段,中国的这个市面上有非常多优秀的初创企业,你会看到他们的技术在无限的逼近世界的前几位。其实一旦到了这个阶段,我认为再过五到十年可能就会进入一个爆发期。因为以中国的这个工业水平,这些昂贵的硬件做到相对廉价,并且质量有保证,那么再经过五年到十年,当这个机器人的硬件水平在中国这个工业水平加持下大



Dr. Ziyuan Liu
刘自源

Inspiration geben, das sind die Möglichkeiten für talentierte Studenten mit deutschem Hintergrund.

In meinem Bereich gibt es in China große Möglichkeiten. Mein Fachgebiet kann als Querschnittsthema von KI und Robotik verstanden werden. Aus der Perspektive des letzten Jahrzehnts, also seit zwölf Jahren, hat sich der Bereich der KI insgesamt verändert. Zunächst einmal ist Deep Learning zu einem unverzichtbaren Werkzeug geworden. Vor zwölf Jahren wurden noch traditionelle Methoden angewendet, und es wurden verschiedene Versuche unternommen, einschließlich der Roboterhardware, die damals auf einer eher schwachen Hardware-Ebene basierte, sei es die Hauptplatine des Computers, die Sensoren oder die Aktoren. Heutzutage werden Sie feststellen, dass neben diesen intelligenten Algorithmen, datengesteuerten Verfahren und Deep Learning, von denen ich gerade gesprochen habe, enorme Fortschritte gemacht haben und sich auch die Robotikbranche selbst drastisch verändert hat. Roboter haben nun ein Stadium der Lokalisierung erreicht, es gibt eine Vielzahl hervorragender Start-Ups in diesem Markt in China. Sie werden sehen, dass ihre Technologie unaufhaltsam der Weltspitze näherkommt. Wenn wir dieses Stadium erreicht haben, denke ich, dass wir in den nächsten fünf bis zehn Jahren eine explosive Phase erleben werden. Denn mit diesem Industrieniveau in China werden diese teuren Hardwarekomponenten relativ billig und die Qualität ist garantiert. Nach fünf bis zehn Jahren, wenn die Roboterhardware in China das industrielle Niveau erreicht hat, unterstützt durch einen erheblichen Anstieg in den Investitionen, glaube ich, dass die Robotikindustrie als Ganzes sowie die intelligente Algorithmik der gesamten Branche immer umfangreicher eingesetzt werden. Vor allem in China werden wir einen großen Ausbruch auf diesem Markt sehen.

话题4:给留德学子的建议

您对留德学子有哪些建议?

我们出国的时候,冯晓院长给我们讲了一些话,我记得一句:少 sprechen, 多 zuhören。就是去德国的时候特别注意一下,多听多看。还有就是不要带着偏见,德国其实有很深厚的哲学、技术等各方面的历史。德国人有很多独特的想法,要多去了解,多去倾听,不要急着下结论。另外一点,就是要珍惜出去的机会,特别是在这个国际形势下,多学习别人先进的东西,特别是内在的东西,而不是浮于表面的东西。比如蔡司,它的历史悠久,蔡司的创始人发现了光学里面的衍射极限,后来由一个科学家创立一个公司。那德国人为什么能够把一个科学家创业公司做到世界级,我们是不是能够学会一些新的东西?



Dr. Mang Cai
蔡铨

要把德语学好,只有更好,没有最好。尽量接近母语水平,那是最好的。到德国后无论是求学,还是去企业工作,包括生活中语言毕竟是非常重要的沟通技能。否则任何事情的推进难度都会增大一些。另外一个呢,就是大家来了之后,真的要认真对待实习和论文,把握这些去企业的机会。因为这是一个非常好的双向窗口,首先是让学生在学期间了解所学专业在顶尖企业里面意味着什么,同时也是一个非常好的窗口期,去展示你自己。只有你在这个窗口期,展示出优秀的学习能力、语言能力、沟通能力,企业才能充分了解你。



Dr. Gang Lin
林钢

Thema 4: Ratschläge für chinesische Studenten in Deutschland

Haben Sie einen Rat für die chinesischen Studenten in Deutschland?

Als wir ins Ausland gingen, gab uns Dekan Prof. Feng einige Worte mit auf den Weg, von denen ich mich an eines erinnere: "Weniger sprechen, mehr zuhören". Wenn Sie also nach Deutschland kommen, müssen Sie besonders aufmerksam sein, mehr zuhören und mehr sehen. Und seien Sie nicht voreingenommen, Deutschland hat tatsächlich eine sehr tiefe Geschichte der Philosophie, Technologie und anderer Aspekte. Die Deutschen haben eine Menge einzigartiger Ideen. Wir sollten mehr lernen, mehr zuhören und keine voreiligen Schlüsse ziehen.

Ein weiterer Punkt ist, die Gelegenheit zu nutzen, ins Ausland zu gehen, vor allem in dieser globalisierten Welt, und mehr über die fortschrittlichen Dinge anderer Menschen zu lernen. Vor allem über die inneren Dinge, statt nur über die oberflächlichen Dinge. Zeiss zum Beispiel hat eine lange Geschichte. Der Gründer von Zeiss entdeckte die Beugungsgrenze in der Optik. Er gründete also als Wissenschaftler das Unternehmen. Wie kommt es also, dass die Deutschen es geschafft haben, ein von Wissenschaftlern gegründetes Unternehmen zur Weltklasse zu machen und können wir daraus etwas Neues lernen?

Lerne gut Deutsch, es gibt nur besser, es gibt kein perfekt. Wir sollten Deutsch so gut wie möglich auf dem Niveau der Muttersprache sprechen. Nachdem Sie nach Deutschland gekommen sind, ob Sie nun studieren oder in einem Unternehmen arbeiten, auch im täglichen Leben, ist die Sprache eine sehr wichtige Kommunikationsfähigkeit. Andernfalls wird es schwieriger sein, in irgendeiner Angelegenheit voranzukommen. Ein weiterer Punkt ist, dass Sie nach Ihrer Ankunft in Deutschland Praktika und Abschlussarbeiten ernst nehmen und diese Gelegenheiten, in Unternehmen zu gehen, wahrnehmen sollten. Denn das ist eine sehr gute Methode, um zu lernen. Zum einen ist es für Studenten eine Möglichkeit zu verstehen, was ihre Studienfächer in den Top-Unternehmen während des Studiums bedeuten. Und es ist auch eine sehr gute Bühne, um sich zu zeigen. Nur wenn Sie in dieser Zeit Ihre ausgezeichneten Lern-, Sprach- und Kommunikati-

onsfähigkeiten unter Beweis stellen, können die Unternehmen Sie vollständig kennenlernen und Ihnen vertrauen.

从我在德国10年的经历来讲,最重要的建议就是一定要学好德语,即使你在专业功课的成绩上不能做到一点几。在我看来,语言是你在德国最关键的钥匙。其实我们选择了出国这条路,就要学会独立生活和承担,例如去跟外管局打交道,甚至小到要去寄一个快递,会有很多机会让你不得不开口。只要敢于开口,你的语言总归会变好。在德国的中国朋友很重要,但也要去跟德国人交流,都不一定要跟德国人做朋友,只要跟他说话就行。我有一个可能家长听了不太欢迎的一个建议,就是多参加一些派对,适量饮酒,喝了一点酒其实你本身的语言能力是没有变化的,但比较敢说了,其实犯点错误也没关系,语法错误都不是问题,让大家知道你想说什么,慢慢地,语言就变好了。



Zhen Lai
赖臻

Aus meiner Erfahrung von zehn Jahren in Deutschland ist der wichtigste Rat, gut Deutsch zu lernen. Selbst wenn Sie in Ihrem Studium keine Note 1,x erreichen, ist die Sprache immer wichtig. Meiner Meinung nach ist die Sprache sogar der wichtigste Schlüssel für Sie in Deutschland. Wenn man sich für das Ausland entscheidet, muss man lernen, selbstständig zu leben und sich zum Beispiel mit dem Auswärtigen Amt auseinanderzusetzen. Selbst wenn es nur darum geht, Post zu verschicken, wird es viele Gelegenheiten geben, sich zu trauen, den Mund aufzumachen. Solange Sie sich trauen zu sprechen, wird Ihre Sprache besser werden. Chinesische Freunde in Deutschland sind sehr wichtig, aber man muss auch mit Deutschen reden, man muss nicht einmal mit einem Deutschen befreundet sein, man muss nur mit ihm reden. Ich habe einen Tipp, den die Eltern vielleicht nicht mögen, nämlich an mehr Partys teilzunehmen und auf diesen Partys mit Deutschen Alkohol zu trinken – in Maßen, versteht sich. Wenn du ein bisschen Alkohol trinkst, werden deine Deutschkenntnisse nicht beschädigt, aber du traust dich mehr zu sagen. Eigentlich ist es in Ordnung, ein paar Fehler zu machen, grammatikalische Fehler sind kein Problem, lassen Sie jeden wissen, was Sie sagen wollen, und die Sprache wird besser werden.

德国的硕士相对于英美来说可能需要消耗的时间会久一点,但如果你真的想在某一个领域学得比较扎实的话,德国非常适合。它有非常系统的学习安排和计划,你还可以根据兴趣做一定的调整,论文的经历不仅非常有挑战,也能够让你学习得非常深入,让你确切知道,你对这一小块领域已经比较了解了。因此德国的学历其实在欧洲或者北美的一些院校和公司认可度是非常高的。留学费用相对来说比较低。语言方面,在这里你当然可以完全依靠英语,就生活的各个方面,包括学校的各个方面,进行交流。但是如果你想比较深入地进入德国社会,和同事同学有更进一步的沟通的话,德语当然是非常必要的。最后,德国的行业还是比较有特色的,比如说硬件,汽车行业和化学化工等,你可以结合你自己的方向看看德国在这个方向上面有哪些比较强势的公司或高校。毕竟德国的体量不如美国和中国这



Yangyang Liu
刘旻洋

Ein Master-Abschluss in Deutschland dauert vielleicht etwas länger als im Vereinigten Königreich oder in den USA, aber wenn Sie sich in einem bestimmten Bereich wirklich weiterbilden wollen, ist Deutschland perfekt dafür geeignet. Es gibt einen sehr systematischen Studienplan und ein Programm und Sie können sich Ihren Interessen entsprechend anpassen. Die Arbeit an der Dissertation ist nicht nur sehr anspruchsvoll, sie ermöglicht es Ihnen auch, sehr solide zu lernen und detaillierte Kenntnisse über Ihr Spezialgebiet zu erlangen. Deshalb werden deutsche Abschlüsse von einigen Institutionen und Unternehmen in Europa oder Nordamerika auch sehr gut anerkannt. Die Kosten für ein Auslandsstudium sind relativ gering. Sprachlich können Sie sich hier natürlich ganz auf Englisch verlassen, in allen Lebensbereichen, auch in der Universität. Wenn Sie jedoch tiefer in die deutsche Gesellschaft eindringen und sich mit Ihren Kollegen und Mitschülern verständigen wollen, ist Deutsch natürlich sehr wichtig. Schließlich ist die deutsche Industrie immer noch relativ einzigartig, beispielsweise die Hardware-, Automobil- und Chemieindustrie. Wahrscheinlich

么大,没办法在所有行业上面覆盖的很全面。

首先你自己本身的专业肯定要学好,这是一个基础的条件。另外一方面,我觉得大家还是能尽可能把语言学好,无论你是英语也好,德语好也好,你至少要有一门语言能做到比较精通,因为你进入后面的工作,还是要与人交流,你会发现你的交流能力,与人的沟通能力,以及很多很多的软技能其实也是不可或缺的。

最重要的一点是德语要练好。这个是你德国不管是生活、学习还是找工作,在我看来最重要的一个能力。比如找工作,其实第一面面的是什么?就是德语水平和对你这个人的印象。然后还是得好好学习,至少在博世,因为我们现在也在招实习生或者是正式工,我看着我同事去筛人、去面试,他们都是把人家的成绩单拉出来,一个一个看的。至少在博世这种大公司,可能也是因为选择多,它非常在意你的绩点,而且可能不是总绩点,可能是每一门的绩点,特别是跟他专业相关的课程,所以好好学习是必须的。

其次,来德国了之后,多去参加各种各样的活动,走出自己的舒适圈,去认识新的人,然后跟不同的人有不同的交流。我觉得,重要的是在念书的同时,好好享受生活,大一到大三好好享受国内的校园生活,多锻炼,保持身体健康。然后就是提早对自己有个规划,念书的时候就多了解一些行业的信息。多追踪一下现在的热点行业,然后去调整自己的学习方向。



Dr. Ziyuan Liu
刘自源



Dr. Shengqing Xiao
肖胜卿

müssen Sie Ihre eigenen Interessen mit den starken Unternehmen oder Hochschulen in diesem Bereich in Deutschland kombinieren, denn Deutschland ist nicht so groß wie die USA oder China und kann nicht alle Branchen umfassend abdecken.

Zunächst einmal muss man sein eigenes Hauptfach gut lernen, das ist eine Grundvoraussetzung. Andererseits denke ich, dass man die Sprache trotzdem so gut wie möglich lernen kann, egal ob man gut in Englisch oder Deutsch ist. Man muss mindestens eine Sprache besser beherrschen, denn wenn man anfängt zu arbeiten oder mit Menschen zu kommunizieren, wird man feststellen, dass die Fähigkeit zu kommunizieren sowie eine Menge Soft Skills tatsächlich unverzichtbar sind.

Das Wichtigste ist, dass Sie gut Deutsch sprechen. Dies ist die wichtigste Fähigkeit, um in Deutschland zu leben, zu studieren und eine Arbeit zu finden. Wenn Sie zum Beispiel einen Job suchen, was ist das Erste, was man bei einem Vorstellungsgespräch von Ihnen hören wird? Es ist das Niveau der deutschen Sprache und der Eindruck von Ihnen als Person.

Bei Bosch habe ich Kollegen in der HR-Abteilung beim Auswahlprozess und bei Vorstellungsgesprächen beobachtet – bei Praktikanten oder bei regulären Mitarbeitern. Sie ziehen die Zeugnisse der Leute heraus und sehen sie sich eins nach dem anderen an. Zumindest in einem großen Unternehmen wie Bosch, wahrscheinlich wegen der vielen Auswahlmöglichkeiten, wird viel Wert auf den Notendurchschnitt gelegt und zwar nicht auf den Gesamtnotendurchschnitt, sondern auf den Notendurchschnitt jedes einzelnen Kurses. Vor allem der Kurse, die mit dem Hauptfach zusammenhängen, also ist fleißiges Lernen ein Muss.

Zweitens sollte man, nachdem man nach Deutschland gekommen ist, an verschiedenen Aktivitäten teilnehmen, seine gewohnte Umgebung verlassen, neue Leute kennenlernen und mit verschiedenen Menschen kommunizieren. Ich denke, es ist auch sehr wichtig, das Leben während des Studiums zu genießen. Dazu gehört, das Campusleben in China vom ersten bis zum dritten Jahr der CDHAW zu genießen, mehr Sport zu treiben und sich gesund zu halten. Außerdem sollte man sich schon früh einen Plan machen und während des Studiums mehr über die Branche lernen. Behalten Sie im Auge, was gerade angesagt ist, und passen Sie dann Ihre Studienrichtung an.

首先就是学好德语,我觉得这个可能值得说三遍。(对于中德工程学院这种到了德国就要马上学习专业课的学生来说,)不要总是想着到了德国之后再在德国的环境里学德语,其实系统的学习德语的这段时光,就是在去德国之前的这段时光。一旦德语基础没打好,后面学习以德语授课的这些课程会比较吃力,那么这个其实是个恶性循环。自己德语不好,本身要学的课程就会非常吃力,那就更加没有时间去学习德语,没有时间去跟德国人交流来提升德语。然后就是到了德国之后,一定要去多说德语,不要怕犯错。可能刚到德国的时候,你有一种初生牛犊不怕虎的这种精神状态,可能大家也会更包容你的德语,愿意去跟你交流。对于大家来说,语言能力不是一个决定因素,但是它其实真的会影响到你获取信息的速度,或者说学习知识的效率,那这个真的是会有非常大的影响。

在语言能力之外,我倒是觉得也要多参加一些活动,留意一些机会。很多时候转变都是在不经意间发生的,比如说你去参加一个报告会,或者说去参加一个论坛,可能一下子无意间就决定了你之后的职场方向。我个人也是通过一些协会和活动,走上了现在的职业的道路。

首先,学好德语肯定是一个。在国内要好好学德语,到了德国,要去了解德国社会,更多地去跟德国人交流。中国圈子很重要,但是也不能局限于自己的中国圈子,应该尽量去交一些德国朋友,去了解德国的文化,然后去提高德语的能力。

其次的话就是注重企业里的实习和论文。当然大家(中德工程学院学生)大四来了德国,学校都会要求进行实习和论文,那么最好是去一个真正的德国企业。如果学弟学妹对自己未来应该学什么、从事什么,有点迷茫,可以考虑一下IT领域。IT其实是个非常有



Luo Kai Yan
严骆锴

Das Wichtigste ist, gut Deutsch zu lernen. Ich denke, das sollte man dreimal sagen. Für die Studenten der CDHAW, die unmittelbar nach ihrer Ankunft in Deutschland berufliche Kurse belegen müssen: Denken Sie nicht immer daran, nach Ihrer Ankunft in Deutschland in deutscher Umgebung Deutsch zu lernen. Eigentlich ist die einzige Zeit, in der Sie systematisch Deutsch lernen können, die Zeit, bevor Sie nach Deutschland gehen. Wenn Sie keine gute Grundlage in Deutsch haben, werden Sie es in den Kursen, die Sie studieren wollen, schwer haben. Sie werden dann keine Zeit haben, Deutsch zu lernen und mit Deutschen zu kommunizieren, um Ihr Deutsch zu verbessern, was zu einem Teufelskreis führt. In Deutschland angekommen, sollten Sie unbedingt viel Deutsch sprechen und sich nicht scheuen, Fehler zu machen. Wenn Sie zum ersten Mal in Deutschland ankommen, seien Sie einfach mutig. Die Menschen sind für gewöhnlich tolerant gegenüber Ihrem Deutsch und bereit, mit Ihnen zu kommunizieren. Die Sprachkenntnisse sind nicht für jeden ein entscheidender Faktor, aber sie beeinflussen die Geschwindigkeit, mit der man sich Informationen aneignet und die Effizienz, mit der man sich Wissen aneignet. Und das hat wirklich große Auswirkungen.

Neben den Sprachkenntnissen ist es meiner Meinung nach auch wichtig, an mehr Aktivitäten teilzunehmen und nach Möglichkeiten Ausschau zu halten. Oft geschehen Veränderungen ungewollt. Wenn man zum Beispiel eine Präsentation oder ein Forum besucht, kann es sein, dass man danach ungewollt die Richtung seiner Karriere bestimmt. Ich persönlich habe meine jetzige berufliche Laufbahn durch eine Reihe von Verbänden und Aktivitäten eingeschlagen.

Zunächst einmal ist es wichtig, gut Deutsch zu lernen. Man muss schon in China gut Deutsch lernen und wenn man nach Deutschland kommt, muss man die deutsche Gesellschaft verstehen und mehr mit Deutschen kommunizieren. Der chinesische Freundeskreis ist sehr wichtig, aber Sie sollten sich nicht auf Ihren eigenen chinesischen Freundeskreis beschränken. Sie sollten versuchen, einige deutsche Freunde zu finden, die deutsche Kultur zu verstehen und dann Ihre Deutschkenntnisse zu verbessern.

Die zweite Sache ist, sich auf das Praktikum und die Abschlussarbeit im Unternehmen zu konzentrieren. Wenn Sie in Ihrem letzten Bachelor-Jahr nach Deutschland kommen, müssen Sie natürlich ein Praktikum und eine



Dr. Huchen Zhang
张虎臣

前景的领域。码农或者说会编程的人,在德国以及更广阔的业界的需求十分旺盛,德国的话尤其缺这方面人才。因为大多数德国人他们都不太愿意去学IT。虽然说德国机械行业这些年已经越来越不吃香了,但是你去问德国人,很多人的第一选择仍然是学机械。例如德国的整车厂,宝马、奔驰、奥迪,对于这种比较传统的学机械或者是学汽车的人才的需求萎缩得很快,反而是跟IT相关的人才非常紧缺。

Abschlussarbeit machen, um Ihren Abschluss zu erlangen. Und es ist besser, in ein echtes deutsches Unternehmen zu gehen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, was Sie in Zukunft studieren oder machen sollen, können Sie den IT-Bereich in Betracht ziehen, der ein sehr vielversprechendes Feld ist. Programmierer, also Menschen, die programmieren können, sind in Deutschland und in der gesamten Industrie sehr gefragt. In Deutschland herrscht ein besonderer Mangel an ihnen. Die meisten Deutschen zögern, IT zu studieren und obwohl der Maschinenbau in Deutschland im Laufe der Jahre immer unbeliebter geworden ist, ist die erste Wahl vieler Deutscher nach wie vor ein Studium der Mechanik. Bei den deutschen Automobilherstellern wie BMW, Mercedes-Benz, Audi, schrumpft die Nachfrage nach Talenten im Maschinenbau oder im Automotive-Bereich sehr schnell. Dahingegen sind IT-bezogene Talente Mangelware.

话题5:对中德教育的看法

根据自身经历,聊一聊德国教育的特点及中德教育的区别

德国的教育是比较鼓励学生独立的,你自己得想明白要学什么以及要达到什么样的目标。大家都是在独立的想自己要做的事,自己判断自己的未来。

有的同学选某些课纯粹是为了拿学分,那只考4.0也没有关系,老师们只负责传授知识,不会去看你学得怎么样;有的同学可能学到一半就不学了;有的同学他可能一边要打工养活自己一边学。学弟学妹要想明白自己要什么,这是一个很重要的思考过程,不要盲目地听别人说哪样好,我就要照那样去做。最重要的就是一定要多思考自己为什么这么做,犯错误不可怕,要多思考、多总结、多归纳,从而更好地改善自己。

德国的教学比较严肃,标准相对较高。来到德国以后思想上一个根本的转变就是:“从今天开始,所有的一切都得靠自己了。”

自己在国内上学的时候总觉得,再怎么样家里还是有依靠的,这种思想上的转变,会让人变得更加独立,独立一方面对自己是一个很好的激励,另一方面也会给你孤独感。但这种改变就让你觉得自己是独立的个体了,你要对自己负责,然后你就会开始更加积极向上,因为压力需要自己去消化,目标需要靠自己来实现。



Zhen Lai
赖臻



Yangyang Liu
刘旻洋

Thema 5: Ansichten über die Bildungssysteme in China und Deutschland

Was sind die Besonderheiten der Hochschulbildung in Deutschland im Vergleich zum chinesischen System?

Die Bildung in Deutschland fördert mehr die Unabhängigkeit, man muss selbst herausfinden, was man studieren und was man erreichen will. Jeder denkt selbstständig darüber nach, was er tun möchte und beurteilt seine eigene Zukunft. In Deutschland entscheiden sich einige Studierende vielleicht dafür, ihr Studium abzubrechen, während andere vielleicht einen Teilzeitjob annehmen, um ihren Lebensunterhalt zu bestreiten. Für jüngere Studenten ist es wichtig, ihre eigenen Ziele und Motivationen zu verstehen und zu reflektieren. Es wird davon abgeraten, blindlings den Ratschlägen anderer zu folgen, ohne die eigenen Bestrebungen zu berücksichtigen. Der wichtigste Aspekt ist, immer wieder darüber nachzudenken, warum man etwas tut. Fehler zu machen ist kein Problem; der Schlüssel liegt darin, diese Erfahrungen zusammenzufassen, zu analysieren und zur Selbstverbesserung zu nutzen.

In Deutschland ist das Bildungssystem in der Tat sehr ernst, von der Teilnahme am Unterricht bis zum Schreiben von Arbeiten und der Teilnahme an Praktika. Nach ihrer Ankunft in Deutschland erleben viele Menschen einen grundlegenden Wandel in ihrer Denkweise. Während des Studiums in China hat man oft den Eindruck, dass es noch ein Sicherheitsnetz gibt, das von der Familie getragen wird. In Deutschland wird jedoch sehr deutlich, dass alles von den eigenen Anstrengungen abhängt. Diese tiefgreifende Veränderung fördert das Gefühl der Unabhängigkeit. Unabhängigkeit kann eine Quelle positiver Motivation sein, sie kann aber auch zu Gefühlen der Einsamkeit führen. Nichtsdestotrotz führt diese Veränderung dazu, dass sich der Einzelne selbständiger und verantwortungsbewusster fühlt. Man wird für sich selbst verantwortlich und es fördert eine proaktivere und widerstandsfähigere Herangehensweise, weil man mit dem Druck, der auf einem lastet, eigenständig umgehen und ihn bewältigen muss, während man sich bemüht, seine Ziele zu erreichen.

德国的教育,从小孩阶段到青少年到高中,教育更强调一种自主性,需要学生具有“自驱力”。

不像国内的教育鼓励大家都成为精英,高考千军万马过独木桥。德国并不期待所有人都成为精英,高考相对中国的高考也轻松很多,但那些自主意识很强的人,想成为学习领域里的佼佼者,从小按照自己的兴趣爱好在不断地发展自己,再迎接下一个挑战。他们到最后的高度是可以做得非常高的,进入工作之后,爆发力也是非常强。具有内驱力,即自主行动力的人更适合这种模式。



Dr. Ziyuan Liu
刘自源

In Deutschland fördert das Bildungssystem die Selbstständigkeit von der Kindheit über die Jugend bis zum Gymnasium. Es wird nicht von jedem erwartet, dass er zur Leistungselite gehört. Die Abiturprüfungen sind im Vergleich zu Chinas Gao Kao (Anm.: Abschlussprüfungen) im Allgemeinen weniger stressig. Sie werden jedoch feststellen, dass Menschen, die schon in jungen Jahren einen starken Sinn für Eigenmotivation und den Wunsch haben, sich in ihrem gewählten Fachgebiet auszuzeichnen, in der Regel außergewöhnlich gut abschneiden. Sie entwickeln sich auf der Grundlage ihrer Interessen und Leidenschaften ständig weiter und treiben sich selbst zur nächsten Herausforderung an. Solche Menschen zeigen oft bemerkenswerte Leistungen, wenn sie ins Berufsleben eintreten. Diejenigen, die von Natur aus disziplinierter sind und sich in einem strukturierten Umfeld wohlfühlen, werden in diesem System besser abschneiden.

德国教育更鼓励学生自主思考,对学生的创新和动手能力要求更高。学生对于学制的自主性和自由空间大得多。

在德国的同学,我这学期不想修这个,我这学期想轻松一点都可以。这边的学生毕业时间就没有国内有效率,每个人都有自己的选择。另外德国学生念中学的时候,会有一个学期或者一年,去国外念书,有很多机会出去交换,各国之间互相交流。



Dr. Shengqing Xiao
肖胜卿

Das deutsche Bildungssystem ermutigt die Schüler zum eigenständigen Denken und verlangt mehr Kreativität und praktische Fähigkeiten. Sie haben nicht die gleichen starren akademischen Zeitpläne wie in einigen anderen Ländern. Die Studierenden haben ein höheres Maß an Autonomie und Flexibilität. In Deutschland können die Studierenden selbst entscheiden, wann sie bestimmte Kurse belegen und sie können sogar Pausen einlegen, wenn sie dies wünschen. Daher kann der Zeitpunkt des Abschlusses individuell unterschiedlich sein und jeder hat die Freiheit, seine eigenen Entscheidungen zu treffen. Außerdem gibt es in Deutschland während des Studiums oft die Möglichkeit, ein Semester oder ein Jahr im Ausland zu studieren. Dieses Austauschmodell ist in der Tat eine hervorragende Möglichkeit, den internationalen Austausch und das Verständnis zwischen den Ländern zu fördern.

德国这边的学生,第一不追求精英大学,第二不追求特别高的成绩。

我当时在找硕士论文、找实习的时候发现,即使成绩好,如果没有太多实践经验,再加上语言如果还有点欠缺的时候,在德国找到实习和论文的机会就很难。

德国学生上学利用时间的关键是做实习论文,真正到工作当中学习和实践。要在工作的快节奏中,明白别人讨论的东西,并且能很快参与进别人的讨论。还要学习怎么跟别人合作完成一个项目,如何在团队当中起到一定的领导作用。这些都是读死书不太



Dr. Huchen Zhang
张虎臣

Studenten in Deutschland gehen nicht an Elite-universitäten und streben nicht nach besonders guten Noten. Die Suche nach einer Master-Arbeit und einem Praktikum gestaltet sich auch bei guten Noten sehr schwierig, wenn man nicht viel praktische Erfahrung hat und nicht fließend Deutsch spricht. Das ist meine persönliche Erfahrung. Der Schlüssel für Studenten in Deutschland liegt darin, ihre Studienzeit zu nutzen, um die Abschlussarbeit zu schreiben und tatsächlich am Arbeitsplatz zu lernen und zu üben. Es ist wichtig, zu verstehen, worüber andere diskutieren und in der Lage zu sein, sich in einem schnelllebigen Arbeitsumfeld schnell an ihren Diskussionen zu beteiligen. Man muss auch lernen, wie man mit anderen zusammen-

容易学到的。

我个人觉得体会最深的是，读博期间导师和学生之间的友谊。

良好的师生关系不是私人关系，而是基于学术的传承，“我是他的弟子，然后我也很珍惜教授和学院的名誉”。做学问做技术是需要有名誉的，在德国以至于在欧洲，类似于从前的骑士精神，这种贵族精神给我感受很深。这种学术上的传承，国内可能还需要很长时间才会积攒下来。

高校的研发大多是由来自工业界的教授、工程师，带来工业实践中真实的产品提炼出的实际工程问题。

德国人做实验特别喜欢做1:1的真实实验。他不喜欢做一些机理性的模块，他喜欢就拿着工程问题去做实验，可以很好地还原，做出来的价值会直接应用到工业里面。不仅仅是理论分析，还要把实验做得扎实，然后实验要贴近真实的工程实际，这一块对我的影响到现在都还比较深。



Dr. Mang Cai
蔡铨

arbeitet, um ein Projekt abzuschließen und wie man eine Führungsrolle in einem Team übernimmt. Dies sind Dinge, die man nicht einfach durch das Lesen von Büchern lernt.

Ich persönlich bin der Meinung, dass die Freundschaft zwischen dem Mentor und dem Studenten während des PhD-Programms die tiefgreifendste Erfahrung ist. Eine gute Mentor-Mentee-Beziehung ist nicht persönlich, sondern basiert auf dem akademischen Erbe: "Ich bin sein Student, also schätze ich den Ruf meines Professors und meiner Hochschule". In der Wissenschaft und in der Industrie ist ein guter Ruf wichtig. In Deutschland und sogar in Europa ähnelt es dem ritterlichen Geist der Vergangenheit. Diese Art von aristokratischem Geist hat mich tief beeindruckt. Es kann lange dauern, bis sich ein solches akademisches Erbe in China herausbildet.



Dr. Gang Lin
林钢

Der Großteil der Forschung und Entwicklung an Universitäten wird von Professoren und Ingenieuren aus der Industrie durchgeführt. Sie bringen reale technische Probleme, die aus realen Produkten extrahiert wurden, in die industrielle Praxis ein.

Bei der Durchführung von Experimenten führen die Deutschen besonders gerne 1:1 reale Experimente durch. Sie stellen nicht gerne mechanische Module her. Vielmehr experimentieren sie gerne mit technischen Problemen, die sich gut wiederherstellen lassen und deren Wert direkt in die Industrie einfließt. Es geht nicht nur um theoretische Analysen, sondern auch um handfeste Experimente und dann müssen die Experimente nah an der realen Ingenieurspraxis sein. Dieser Aspekt hat bis heute einen tiefgreifenden Einfluss auf mich.

备注:以上内容为本次调查的主要结果。由于调查样本数据有限,此次调查结果并不能完全还原院友的发展图景,但是通过分析比较,院友发展的大致趋势得以呈现,相信此份报告能够对年轻院友以及对关心中德工程学院的老师、学生、家长或其他读者都有借鉴意义。

Anmerkung:

Dies sind die wichtigsten Ergebnisse dieser Studie.

Aufgrund der begrenzten Daten der Umfrage können die Ergebnisse dieser Studie nicht vollständig alle Entwicklungswege der Alumni nachzeichnen, aber durch die Vergleichsanalyse und dargestellten allgemeinen Tendenzen, sind wir überzeugt, dass diese Studie für die jungen Alumni, Lehrer, Schüler, Eltern und Leser, die sich für die CDHAW interessieren, dennoch von wertvollem Nutzen sein kann.

特别感谢

我们特别感谢中德工程学院各位领导及老师对《院友发展报告(2024)》项目的鼎力支持, 特别感谢中德工程学院以及德国高校国际合作联合会(Deutsches Hochschulkonsortium für Internationale Kooperationen, DHIK) 在本项目上的资金支持。特别感谢中德工程学院冯一平书记、王继平院长、郭婧老师、DHIK的Anne Steinhaus 女士及罗汝敏博士、院友刘国桢先生等对报告的审阅。在采集院友发展数据的过程中, 各年级和班级负责同学为分发调查问卷做出了巨大贡献, 我们特别感谢他们的帮助。感谢刘自源博士、张虎臣博士、林钢博士、蔡铨博士、严骆锴博士、刘旸洋先生、肖胜卿博士以及赖臻先生接受项目组的采访。最后, 我们要感谢各位中德工程学院院友! 没有你们对本项目的积极参与, 我们不可能顺利完成这份报告书。

《院友发展报告(2024)》项目组

Besonderer Dank

Unser besonderer Dank gilt der Parteivorsitzenden der CDHAW, Frau Feng Yiping, dem Direktor der CDHAW, Prof. Wang Jiping, der stellvertretenden Parteivorsitzenden der CDHAW, Frau Guo Jing, Frau Anne Steinhaus sowie Frau Dr. Rumin Luo vom DHIK und dem CDHAW-Alumni Herrn Liu Guozhen für das Korrekturlesen der Studie. Unser besonderer Dank gilt den Lehrkräften der CDHAW für ihre tatkräftige Unterstützung der Alumni-Verbleibstudie (2024). Ebenso möchten wir der CDHAW und dem DHIK (Deutsches Hochschulkonsortium für Internationale Kooperationen) für die finanzielle Förderung dieses Projekts unseren besonderen Dank aussprechen. Beim Sammeln der Alumnidaten und bei der Verteilung der Fragebögen haben Studenten aller Jahrgänge und Klassen einen enormen Beitrag geleistet. Wir danken ihnen sehr für ihre Unterstützung. Wir möchten Dr. Liu Ziyuan, Dr. Zhang Huchen, Dr. Lin Gang, Dr. Cai Liang, Dr. Yan Luokai, Herrn Liu Yangyang, Dr. Xiao Shengqing und Herrn Lai Zhen für ihre Interviews mit dem Projektteam danken. Nicht zuletzt möchten wir uns bei allen Alumni der CDHAW bedanken. Ohne ihre aktive Teilnahme an diesem Projekt hätten wir diesen Bericht nicht fertig stellen können.

Das Projektteam für die Alumni-Verbleibstudie (2024)

Übersetzung durch
Dr. Florian Rossbach und Dr. Rumin Luo

作者:

同济大学校友会中德工程学院校友分会
《院友发展报告(2024)》项目组

联系方式:

邮箱: camt.deutschland@gmail.com
网址: www.cdhawer.com

微信: „CAMT“ „CDHAWer“

地址:

DHIK Geschäftsstelle
Goebenstraße 40
66117 Saarbrücken
德国

排版:

德国高校国际合作联合会
www.dhik.org

Verantwortlich für den Inhalt:

Verein der CDHAW-Absolventen und Mitglieder der
Tongji-Universität (CAMT)
CAMT Projektteam der Alumni-Verbleibstudie 2024

Kontakt:

Email: camt.deutschland@gmail.com
Website: www.cdhawer.com

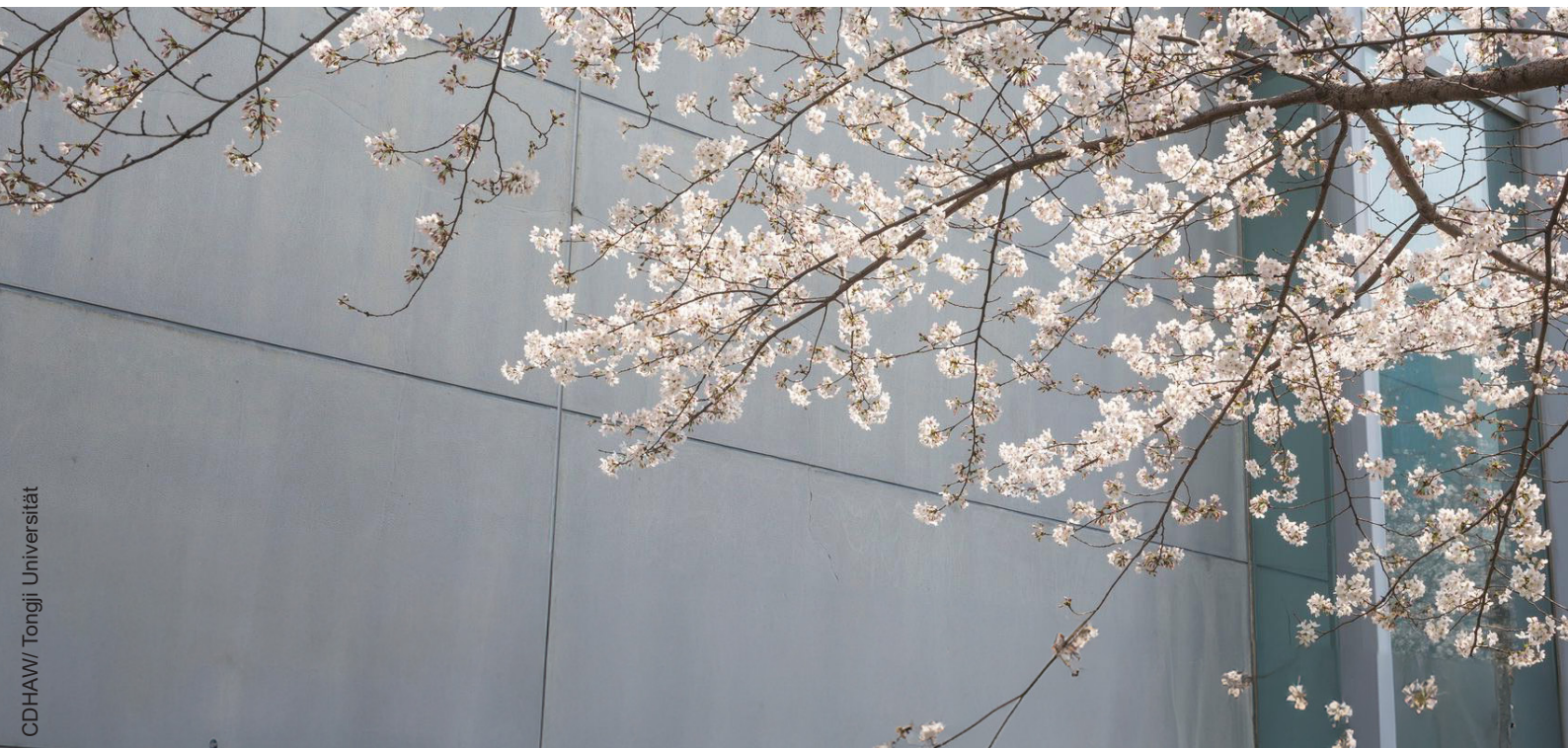
WeChat: „CAMT“ und „CDHAWer“

Postanschrift:

DHIK Geschäftsstelle
Goebenstraße 40
66117 Saarbrücken
Deutschland

Layout:

Deutsches Hochschulkonsortium für Internationale
Kooperationen
www.dhik.org



Die in der vorliegenden Publikation verwendeten Personenbezeichnungen beziehen sich gleichermaßen auf weibliche, männliche und diverse Personen. Auf eine Doppelnennung und gegenderte Bezeichnungen wird zugunsten einer besseren Lesbarkeit verzichtet.